

ER.
-208

Le Bulletin

des Agriculteurs



**Des serres
chauffées à
l'huile de vid**
(page 20)

027501003837
DEPT DES PERIODIQUES
BIBLIOTHEO BUREAU DEP LE
1700 ST DENIS
MONTREAL
OC H2X 3K6
SEP 65
802 40
CCC

Belvedere

Sensations
et douceur.



Avis: Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage — éviter d'inhaler.
Moyenne par cigarette: Belvédère Régulier: "goudron" 15 mg, nic. 1,1 mg; Belvédère Extra Douce Régulier: "goudron" 10 mg, nic. 0,8 mg.

Le Bulletin

Sommaire

Photo couverture:
Rolf Bothe

Lucille Fontaine
présidente

Claude Choquette
rédacteur en chef

Guy Jacob
Nicolas Mesly
Laurent Foisy
rédacteurs

Monique Lalonde
adjointe à la rédaction

Jacques Lauzon
directeur de la publicité

Rachelle Meilleur-Leroux
coordonnatrice à la publicité

Liliane Rajotte-Loctama
directrice du tirage

Pauline Bonneau
service des abonnements

Le Bulletin des Agriculteurs
110 ouest, boul. Crémazie
suite 1100
Montréal, Québec H2P 1B9
(514) 382-4350

Un magazine mensuel fondé
en 1918. *La Compagnie de
Publication Rurale Inc.* détient
des droits réservés sur tout ce
qui est publié dans *Le Bulletin
des Agriculteurs*.

Les éditeurs ne peuvent
être tenus responsables de la
perte de manuscrits, photos ou
illustrations non sollicités.

Abonnement:
1 an, \$ 8,00
2 ans, \$13,00
3 ans, \$18,00
à l'extérieur du Canada:
\$11,00 par année, payable
d'avance.

Agriculture

Télé-Bulletin

Viens jaser une minute! *Maurice Hardy*

Quatre frères dans les pommes de terre *Guy Jacob*

Productions animales

Des machines agricoles à l'encan régulièrement? *Guy Jacob*

Des serres chauffées à l'huile de vidange *Nicolas Mesly*

Le 4e congrès du porc et son lendemain *Laurent Foisy*

Les éleveurs Ayrshire en tournée

Une luzerne pour nous *Laurent Foisy*

Aviculture *J.B. Roy*

Les productions supérieures du PATLQ

Chroniques

Les pronostics d'août

Dates à retenir

Les mots croisés

Onésime

C'est nouveau

Articles

La faune de mon pays *Alain Demers*

Le bateau fantôme de la Baie des Chaleurs *Georges Guy*

Les frais énergétiques à la ferme *Raymond Meloche*

Sous mon toit

Sommaire

Les renouvellements
doivent être signés du nom
apparaissant sur la bande
d'adresse, afin de prévenir la
duplication. Les abonnés en
donnant leur changement
d'adresse devront aussi
inclure la bande d'adresse.

Composition et montage:
Composition Contact Inc.
Impression:
Imprimerie Canadienne Gazette

Courrier de la 2e classe
Enregistrement no 0068
Dépôt légal
Bibliothèque nationale du
Québec
ISSN 0007-4446

Surveillez le programme GRISÉ LACTOGÈNE GRISÉ

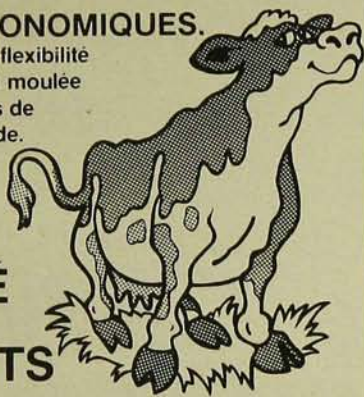
La saison qui vient sera pour vous la plus profitable avec les produits GRISÉ de la gamme LACTOGÈNE.

AVANTAGES POUR VOTRE FERME:

- Formulations par ORDINATEUR:
Programme de ration individuelle ou de ration totale mélangée.
- Nouveaux mélanges minéraux et vitamines

ÉQUILIBRÉS et ÉCONOMIQUES.

- Ce système permet une flexibilité d'application avec de la moulée commerciale, des grains de ferme ou du maïs humide.



- + DE LAIT
- + DE SANTÉ
- + DE PROFITS

CONSULTEZ-NOUS POUR UNE ÉTUDE DE RATION PARTICULIÈRE À VOTRE ÉLEVAGE.

1-800-363-5410 St-Pie 514-772-2445



Olier Grisé & Cie Ltée

Granby 514-372-6577

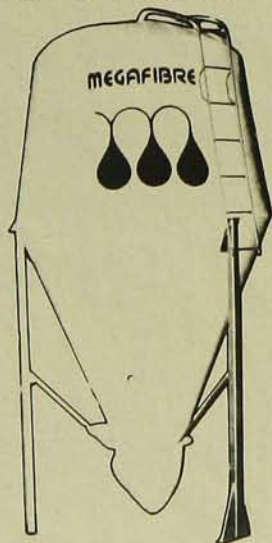
Montréal 514-875-7022

1 rue Martin, St-Pie, Cté Iberville J0H 1W0

SILO EN FIBRE DE VERRE

AVANTAGES:

- 1 • Très belle apparence!
- 2 • Construit pour durer!
- 3 • N'est pas affecté par la corrosion!
- 4 • Température intérieure reste constante!
- 5 • Facile et rapide à assembler!
- 6 • 1/4 de pesanteur de l'acier!
- 7 • Nourriture ne peut coller à l'intérieur!
- 8 • Économique! Vous pouvez transformer votre silo de 7-1/2 tonnes en un silo de 10-1/2 tonnes et 13-1/2 tonnes!
- 9 • Dure des années sans être repeint!



Veuillez m'envoyer de plus amples renseignements sur vos produits.

Nom _____
Adresse _____
Ville _____
Province _____
Tél.: _____
Code Postal _____

FOSSE SEPTIQUE EN FIBRE DE VERRE.

APPROUVÉE B-N-Q 3680-901
B-N-Q 3680-501



MEGAFIBRE inc.

Parc industriel, C.P. 4, Mont-Joli.
P.Q. G5H 3L1 Tél.: (418) 775-2209

télé-bulletin

LES ANIMAUX LAITIERS

n'ont sûrement pas tous été soumis à un programme de contrôle des mouches cette année. C'est surtout le cas pour les vaches taries et les taures. On s'en rend compte en circulant sur les routes. Comme nous, vous avez sûrement remarqué qu'un grand nombre de bêtes utilisent pratiquement tous leurs membres pour essayer d'éloigner ces parasites. A ce temps-ci de l'année, il n'est pas trop tard pour établir un véritable programme de contrôle des mouches. Ainsi, les animaux profiteront des derniers bons mois de paissance.

À LA SUITE DE L'ENTENTE

intervenue entre les producteurs de maïs, les apiculteurs, les arroseurs aériens et les responsables de l'environnement, un réseau téléphonique "pyrale-abeilles" a été mis en place dans cinq régions. En composant l'un des numéros suivants

régions

numéros

Châteauguay	1-800-361-8931
L'Assomption	1-800-363-2778
Nicolet	1-800-567-8511
St-Hyacinthe	1-800-363-5437
Trois-Rivières	1-800-567-8511

les intéressés sauront à quoi s'en tenir quant à l'évolution de la pyrale et aux périodes d'arrosage par avion. Ce service gratuit est maintenu jusqu'au 13 août.

AU CENTRE D'INSÉMINATION

artificielle de St-Hyacinthe, le dossier est toujours au même point. Il n'y a rien de réglé même si, en haut lieu, on avait promis que tout rentrerait dans l'ordre avant la fin de juin. Il est plus que temps que le MAPAQ et SOQUIA prennent leurs responsabilités et apportent au problème une solution logique qui permettra à l'équipe en place de maintenir la haute réputation dont jouit (ou jouissait) le Centre.

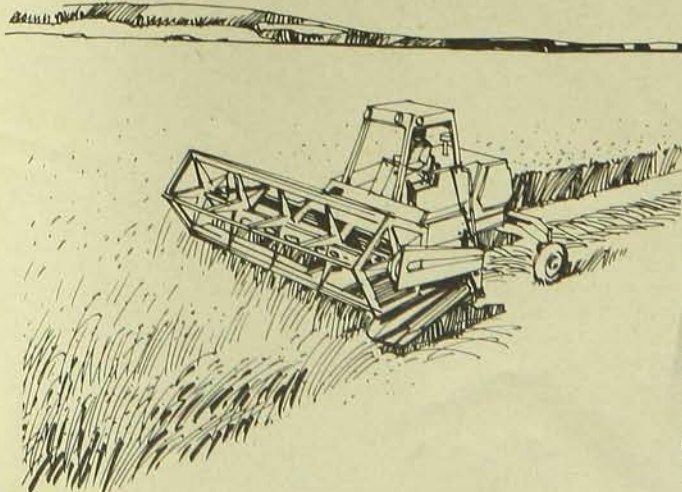
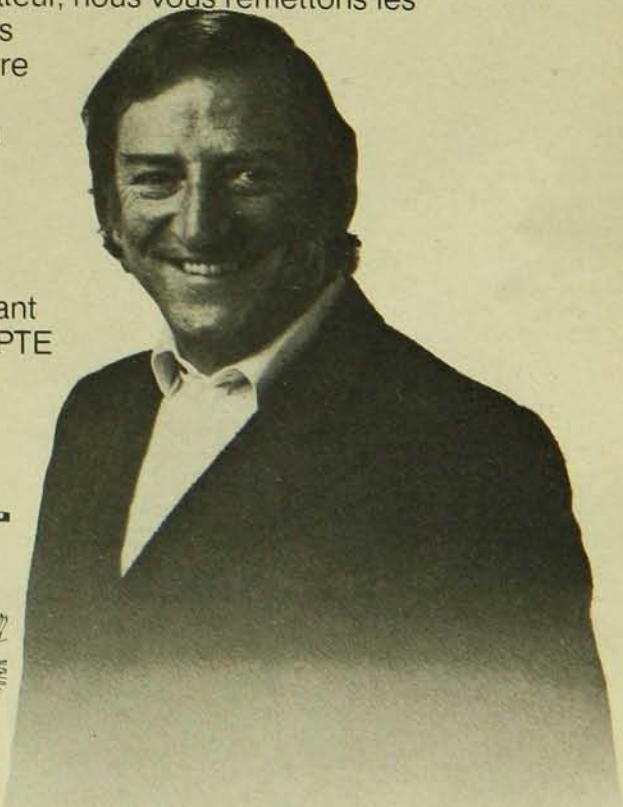
900 façons de contrôler vos dépenses.

Le système de comptabilité agricole AGRICOMPTE de la Banque Royale offre un moyen fort simple de comptabiliser au moyen d'un code de trois chiffres chaque facture réglée par chèque et chaque bordereau de dépôt établi.

Une fois ces données traitées en ordinateur, nous vous remettons les relevés mensuels et cumulatifs de toutes vos recettes et dépenses depuis le début de votre année.

AGRICOMPTE ne vous demande qu'un minimum de temps et d'effort. Pourtant, il vous permet une ventilation détaillée des dépenses et des recettes et peut englober jusqu'à 900 catégories de transactions.

Renseignez-vous davantage en consultant le directeur de votre succursale. AGRICOMPTE n'est qu'un des nombreux moyens que vous propose la Banque Royale pour vous aider à mieux gérer votre entreprise agricole.



Parlez-moi d'une banque... Royale!



BANQUE ROYALE

Viens jaser une minute!



avec Maurice Hardy, agronome

En été, c'est le travail et l'observation

Une autre saison d'été qui va nous débouler entre les mains avant même qu'on prenne connaissance de ses beautés, de ses soirs calmes, de ses matins clairs, de ses parfums, de ses envols d'oiseaux, de la limpidité de ses feuillages, de ses fleurs multicolores: un été qu'on n'aura pas vu, quoi.

Sur la ferme, au commandement de ses travaux, à la succession de ses vies, on a bien peu le temps de voir passer les saisons qui apportent chacune leurs corvées nouvelles, leurs espoirs, parfois leurs déceptions. Sur la ferme, se suivent des travaux différents, mais aussi exigeants d'une saison à l'autre. Ils ont changé avec les ans, avec l'équipement, avec les dimensions, mais ils sont encore là, surtout chez le producteur laitier qui est continuellement commandé par son bétail matin comme soir, semaine comme dimanche. Pour certains, ce commandement perpétuel peut devenir harassant; pour d'autres, il devient exigeant avec les années. Il y en a même qui, tentés par l'aventure d'autres productions, ont abandonné, presque avec joie, la production laitière trop captivante pour eux.

Ils avaient vu dans cet abandon comme une sorte de libération des corvées quotidiennes et monotones. Pourtant, aujourd'hui, combien sont-ils qui, libérés comme on dit, reviendraient avec plaisir à leur captivité d'antan? On me dit même, et ça je ne le répète à personne, qu'un jour de printemps, à la cabane à sucre, un groupe d'agriculteurs faisaient presque peine à voir tellement ils trouvaient "le temps long" à se tourner les pouces et n'avoir rien à préparer en attendant le printemps. Ils enviaient leurs confrères, chaque jour collés à leur production laitière, chaque jour prenant plaisir à prévoir, à planifier, à programmer, à améliorer leur "étable". C'est un producteur laitier, et un bon, qui m'a conté ça en me disant que, à cette occasion, il était le seul du groupe à avoir encore des vaches, mais aussi le seul du groupe à ne jamais

s'ennuyer. En fait, ça ne doit pas être bien drôle de s'ennuyer sur une ferme...

Mais le milieu de l'été n'est pas un temps bien choisi pour méditer, pour étudier, pour lire de grands exposés sérieux sur ses problèmes, ceux des autres, ceux qu'on a et ceux qu'on ne voudrait pas avoir. Le milieu de l'été est fait pour regarder, pour observer, pour s'emplier la tête et le cœur de choses qu'on analysera plus tard.

Au milieu de l'été, l'agriculteur, orgueilleux de ses champs, examinera ce qui se passe sur ses sols, surtout en regard des traitements qu'il leur a fournis. C'est comme ça que se meuble la tête et c'est ça qui donne ensuite ce qu'on appelle l'expérience. Si les traitements se limitent à copier dans son moins bon ce que d'autres ont fait, il ne faut pas s'attendre à des merveilles, quoiqu'il y ait malheureusement des exceptions à cette règle. Mais si les traitements ont été faits en relation avec les besoins du sol et des plantes, en relation avec le genre de saisons qu'on connaît chez nous et qui expliquent qu'il nous faille adapter certaines techniques de production nous venant d'ailleurs, en relation avec les qualités physiques de nos sols, en relation avec le degré d'acidité de ces mêmes sols, alors il faut s'attendre à des choses parfois merveilleuses.

Pour s'en convaincre, on n'a qu'à retourner au temps où presque personne ne croyait aux avantages du bon égoûttement, où personne, sauf Jean-Charles Magnan, ce merveilleux vulgarisateur des années 30, ne croyait trop au chaulage des terres acides, où les engrais chimiques commençaient à peine à faire une apparition gênée, où les pesticides n'existaient que pour les pommiers et les pommes de terre sous une couple de formes véritablement primitives dans l'optique des connaissances actuelles. Alors une fois retourné à ces périodes difficiles où l'agriculture s'expliquait à la force des bras et des jar-

rets, on peut, en comparant les productions d'aujourd'hui et d'alors sentir facilement les différences dans le choix des cultures, dans le choix des variétés, dans les rendements, dans les croisements efficaces, dans l'usage des qualités des sols, dans le contrôle de leurs défauts.

On est dans une agriculture reconnue maintenant comme une science avancée. Retournons seulement aux années qui précédaient la fameuse période 73-78 où, grâce aux campagnes joyeusement vécues à travers le Québec sur la luzerne, on a appris à tout le monde ce qu'était cette merveilleuse plante. Auparavant, rares étaient les agriculteurs qui connaissaient bien la luzerne, qui réussissaient son implantation et qui pouvaient se vanter d'avoir "leur terre en luzerne". Aujourd'hui, vous devriez voir avec quel sentiment de véritable orgueil, des producteurs sont fiers de nous montrer leurs réalisations: de la belle luzerne de deuxième pousse, un silo plein de luzerne, plus de place pour la dernière coupe...

Mais le plus intéressant de tout ça, ce n'est pas nécessairement le fait qu'on réalise des choses exceptionnelles aujourd'hui sur la plupart de nos belles fermes, mais c'est le fait qu'on ait réussi à "programmer" l'agriculteur pour qu'avec un véritable nouvel instinct, une seconde nature, il connaisse mieux ses sols, leurs qualités, leurs défauts. Il a appris à mieux profiter des aptitudes naturelles des sols de sa ferme, à mieux contrôler leurs défauts ou les méfaits de ces mêmes défauts. Il a appris à mieux connaître les cultures qu'il choisit, leurs exigences et leurs possibilités. Il a appris que ce qu'il met dans ses sols, semence, engrais ou travail, doit être protégé, la saison durant, pour qu'en fin d'été ou au début de l'automne, il soit le maître de sa moisson et qu'il soit le premier à profiter de ce qu'il produit. C'est ça, et tout ça que les mois d'été nous apprennent.

L'observation meuble les connaissances

Ils nous apprendront aussi à regarder plus attentivement autour de nous afin de trouver si par hasard, il n'y avait pas mieux encore à faire. Copier ce qui est bon et bien n'est pas défendu. En agriculture, il faut trouver ce qui se fait de mieux et surtout pourquoi c'est mieux. En agriculture, une bonne partie des facteurs responsables d'une haute et belle production, que ce soit du côté des champs ou du côté des animaux, est difficilement contrôlable, parfois même aucunement contrôlable. Ce n'est pas le nombre des facteurs qui est difficile à contrôler, c'est leur importance. Que voulez-vous, chez nous, comme ailleurs, en agriculture, on travaille avec la nature, avec son soleil, avec ses précipitations, avec sa froideur, avec ses chaleurs, avec ses longueurs de luminosité, tous des facteurs qui influencent aussi le développement des ennemis des cultures, ennemis vivants comme les parasites ou morts comme le gel, la grêle ou autres.

Et ce sera l'interaction de tous ces éléments, de tous ces facteurs que nous examinons au cours de l'été afin de trouver la meilleure formule, la plus sûre, la plus économique à choisir. Et c'est pour ça que chaque bon agricul-

teur a pu, aujourd'hui comme autrefois, n'importe où chez nous, développer des programmes de culture qui ressemblent à ceux des autres, mais qui contiennent une touche personnelle qui traduit bien l'attention portée au travail de tous les jours et l'expérience apportée par l'observation.

Cette observation, véritable mère de l'expérience, est essentielle sur la ferme qui se veut à la fine pointe de l'efficacité. Si on examine les conditions qui entourent la production agricole aujourd'hui, si on examine aussi les conditions qui entouraient ces productions il y a 30 ans, si on retourne à notre agriculture des années de crise 30-35 et si les moins jeunes peuvent se rappeler les années 20, on fera certainement l'unanimité en affirmant que l'observation et l'expérience ont toujours été les meilleurs outils de nos agriculteurs, les outils les plus indispensables, ceux qui faisaient la différence entre "les hommes et les enfants". Les outillages modernes, l'informatique, l'électronique sous toutes ses formes ne remplacent pas ces deux éléments dont on parle. Ils viendront seulement les aider et encore, en autant qu'on saura s'en servir avec discernement au lieu de les laisser nous conduire aveuglément.

C'est en été qu'on pratique cette vé-

ritable vertu de l'observation.

Nos jeunes sont-ils capables d'observation? Oui, en autant que ceux qui les ont précédés ont fait leur initiation à cette véritable méthode de travail. Mais si, jeunes ou pas, on rêve à la mécanique capable de tout faire et de tout remplacer, on rêve de grandeurs et de grosseurs plutôt copiées qu'originales, on rêve d'impressionner le plus vite possible sans passer par les étapes où la prudence et la retenue vont éclairer pour le choix de la meilleure voie à prendre, eh bien, alors, l'observation et l'expérience iront "chez le diable" et combien de belles fermes avec elles?

Je me souviens des belles tournées qui se faisaient en juillet-août dans les régions où des centaines d'agriculteurs allaient d'une ferme à l'autre examiner ce qui se faisait de bien ou de moins bien. La journée était longue pour ceux qui organisaient la tournée, pour ceux qui fournissaient les explications et qui devaient donner les réponses et surtout qui étaient appelés à préciser les programmes de cultures. Le soleil nous mangeait tout rond... à vrai dire. Les jambes nous rapetissaient de quelques pouces et pour tout dire on revenait à la maison fourbu, mais heureux. On avait montré à regarder. On avait montré la valeur de l'observation. On avait

(suite à la page 74)

L'ÉPOQUE DE LA PUISSANCE HYDRAULIQUE INTERNATIONAL EST ARRIVÉE!

C'est le moment de profiter de valeurs sûres telles que les pièces hydrauliques de qualité IH.

QUALITÉ SUPÉRIEURE SUR LES VÉRINS HYDRAULIQUES

Les avantages techniques comprennent une conception à double action, convertissable en action simple, ainsi qu'une attache inférieure à double portée. Pression constante au travail de 2500 lb/po².



QUALITÉ SUPÉRIEURE SUR LES MANCHONS DE PRESSION

Nous possédons aussi une gamme complète d'embouts mâles supplémentaires, de raccords et de manchons femelles.

QUALITÉ SUPÉRIEURE SUR LES LIAISONS FLEXIBLES

Flexible prêt à l'emploi pour la plupart des applications. Disponible en longueurs courantes pour les tresses métalliques d'un ou deux fils, approuvées par la SAE.

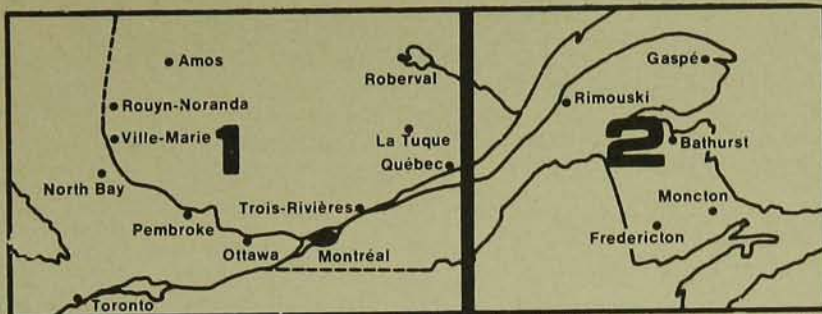


MATÉRIEL AGRICOLE

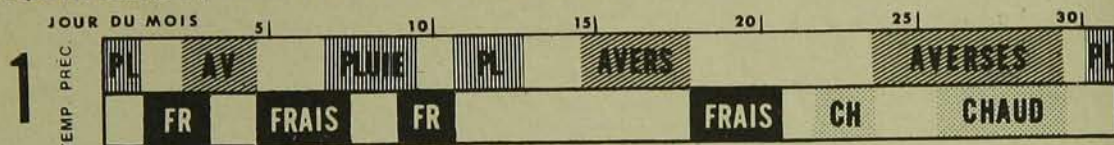
Passez dès maintenant chez votre concessionnaire IH durant l'Époque de la Puissance Hydraulique et découvrez pourquoi la qualité IH est plus que jamais une valeur sûre.

O'Keefe

vous présente les pronostics d'août



NOTE: Ces pronostics ont été préparés à l'aide du compilateur électronique UNIVAC. L'expérience a prouvé qu'ils étaient justes dans la grande majorité des cas. Les précipitations et le degré de température ne sont pas nécessairement prévus pour votre ferme mais pour votre région. Par exemple, si on prévoit du soleil ou des précipitations entre le 9 et le 12 du mois, cela ne veut pas dire que ces conditions prévaudront continuellement durant ces jours.



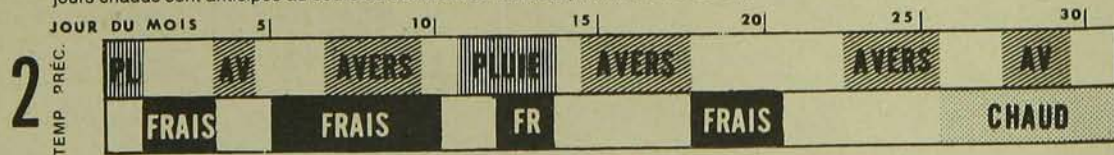
RÉGION DE L'ABITIBI-TÉMISCAMINGUE: Les précipitations devraient être légèrement inférieures à la normale. Averses dispersées au commencement du mois et précipitations plus significatives entre le 7 et le 11. La période échelonnée entre le 13 et le 23 sera généralement sèche et l'intervalle du 26 au 29 très pluvieux. Les températures devraient être saisonnières. Quelques jours frais entre le 5 et le 10 mais les plus frais sont prévus entre le 17 et le 20 (minima de 2/6°C). Très chaud du 26 au 28 (maxima de 26/29°C).

VALLÉE DE L'OUTAOUAIS: Les températures seront dans la normale alors que les précipitations seront plus faibles que la normale. Quelques-unes affecteront la région entre le 7 et le 11 et on prévoit des averses vers le 15. Plusieurs jours frais sont attendus au cours du premier tiers du mois; cependant les plus fraîches températures (minima de 6/9°C) sont prévues du 18 au 20. Généralement sec entre le 16 et le 23 mais on s'attend à des températures variables par la suite. Le temps sera beaucoup plus chaud au cours de la dernière moitié du mois, particulièrement entre le 26 et le 28.

RÉGION DE MONTRÉAL ET DES CANTONS DE L'EST: En moyenne; précipitations plus faibles que la normale. Pluie autour du 1er, suivra un intervalle plus sec; quelques précipitations entre le 9 et le 12, mais on prévoit uniquement des averses dispersées au cours des dix jours suivants. D'autres précipitations sont cédulées entre le 27 et le 31. Les températures seront autour de la normale ou un peu plus fraîches, particulièrement entre le 5 et le 10 et du 18 au 20 (minima de 5/8°C à l'occasion). Quelques-unes des plus chaudes sont prévues entre le 26 et le 29.

RÉGION DU LAC ST-JEAN-CHICOUTIMI: Dans l'ensemble, températures et précipitations quelque peu sous la normale. Pluie au commencement du mois et d'autres intervalles maussades sont cédulés du 9 au 12 et autour du 15. Temps frais entre le 5 et le 10 et du 18 au 20 (minima de 2/6°C). Il fera très chaud vers le 22 et du 26 au 29 (maxima de 25/29°C). Les températures seront variables du 24 au 31 et on s'attend à de la pluie et des averses échelonnées sur plusieurs jours.

GASPÉSIE ET NOUVEAU-BRUNSWICK: Précipitations légèrement plus faibles que la normale. Les plus significatives sont cédulées au commencement du mois et entre le 9 et le 13. La période entre le 23 et le 29 sera variable et on prévoit des averses dispersées pour plusieurs jours. Le temps sera plus frais que la normale. L'air frais pénétrera à quelques occasions au cours de la première moitié du mois; cependant les plus fraîches températures (minima de 3/6°C) sont prévues entre le 18 et le 20. Plusieurs jours chauds sont anticipés au cours du dernier tiers du mois (maxima de 27/30°C).



*Préparés exclusivement pour Le Bulletin des Agriculteurs par Irving P. Krick Associates, Inc. Il est interdit de reproduire ces pronostics ou d'en faire un usage commercial sans autorisation écrite.



LA BRASSERIE O'KEEFE LIMITEE

OUI, VOUS POUVEZ AMÉLIORER VOTRE MEILLEURE LUZERNE ENSILÉE.

La preuve en sera dans le silo. Avec l'inoculant d'ensilage Sila-bac®, vous pourrez:

- couper la luzerne plus humide tout en protégeant son pouvoir nutritif.
- conserver plus d'énergie et de valeur alimentaire totale en réduisant le coulage, le rétrécissement, la chaleur et la moisissure.
- prolonger la durée d'emmagasinage de votre luzerne et réduire le gaspillage.
- diminuer la congélation dans le silo pour faciliter le déchargement.

- réduire les odeurs désagréables et améliorer le goût de l'ensilage.
- ensiler la luzerne plus tôt et réduire ainsi les risques occasionnés par le mauvais temps.

Cette année, essayez l'inoculant d'ensilage Sila-bac sur au moins la moitié de votre luzerne.

Ensuite, comparez votre ensilage traité avec la luzerne qui n'a pas été traitée.

Vous déciderez sûrement d'utiliser cet inoculant pour tout votre ensilage de l'an prochain.

Contactez votre vendeur Pioneer dès aujourd'hui.



 INOCULANT D'ENSILAGE
DE MARQUE
SILA-BAC®
PIONEER HI-BRED LIMITEE, CHATHAM, ONTARIO N7M 5L1

La limitation de la garantie et le recours qui apparaissent sur l'étiquette font partie des conditions de vente.

*Marque de commerce déposée dont l'usager inscrit est Pioneer Hi-Bred Limitée, Chatham, Ontario, Canada.





Alain, François, Marcel et Jacques Lachance

Quatre frères dans les pommes de terre

par Guy Jacob, agronome et ingénieur

À **Beaumont**, près de Québec, les frères Lachance sont résolument engagés dans la production de la pomme de terre. Même en cette période difficile, ils considèrent que leur exploitation demeure une occupation intéressante et rentable. Ils se défendent bien de prétendre que tout va pour le mieux pour l'ensemble des producteurs et ils sont conscients des difficultés éprouvées par plusieurs à la suite des faibles prix des dernières années et de certains problèmes de mise en marché. Pour eux, la pomme de terre s'avère toujours une production valable.

Sur les traces du père

Les frères exploitent depuis plus de deux ans l'entreprise paternelle formée en compagnie sous le nom de "Ferme J.C. Lachance et Fils Inc.". Le père y garde encore une soixantaine de bovins Charolais, alors que la pomme de terre est maintenant l'unique responsabilité de trois de ses fils, Jacques, Marcel et Alain. Le plus jeune, François, y travaille comme employé en attendant d'accéder au titre d'actionnaire.

La superficie totale en culture est d'environ 190 hectares, dont presque

la moitié en pommes de terre. Environ 40 hectares sont consacrés à la culture d'avoine vendue à une meunerie locale; 30 hectares sont destinés à la production de foin ou à l'établissement de jachère ensemencée en millet japonais; le maïs sucré occupe six hectares et le reste constitue le boisé de ferme.

De l'ensemble des 190 hectares, 145 sont loués. Voici pourquoi: avant d'acheter la ferme paternelle, Jacques et Marcel possédaient chacun leur propre ferme sur lesquelles ils produisaient déjà des pommes de terre. Plutôt que d'incorporer ces fermes à la compagnie, ils en sont demeurés propriétaires et les louent à l'entreprise familiale. On loue également d'autres fermes des environs en vertu de baux dont la durée varie de cinq à dix ans.

Jacques explique ainsi cette politique de location: "Le prix des terres dans notre région est relativement élevé à cause de la proximité de la ville de Québec et parce qu'il y en a peu à vendre." Il admet volontiers que la Loi de protection du territoire agricole a rendu plus facile la location de terres qui étaient sous spéculation. Et Alain ajoute: "Il est en effet plus facile de négocier un bail

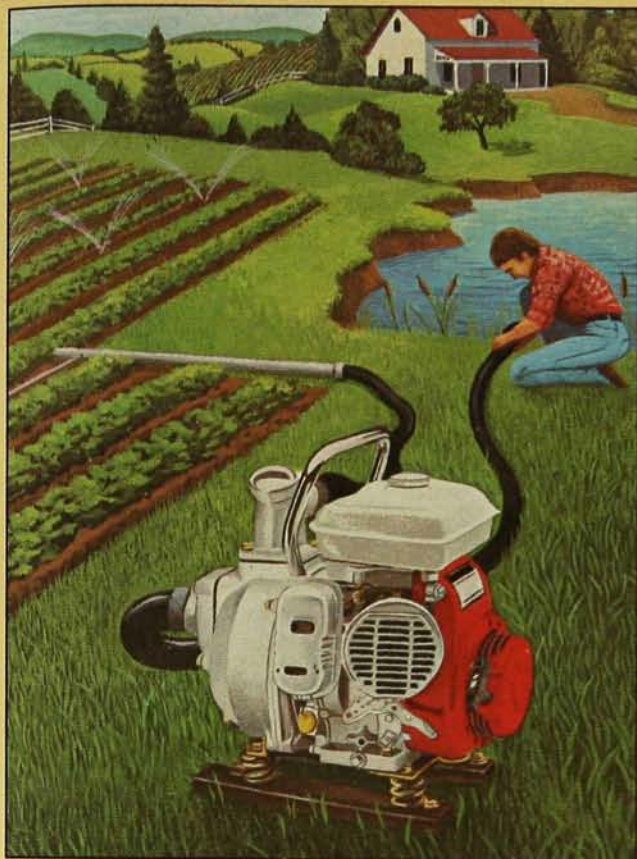
à long terme, ce qui justifie les travaux d'amélioration du sol nécessaires à l'obtention de rendements acceptables."

Les trois frères-proprétaires sont dans la pomme de terre depuis la fin de leurs études. Même lorsque Jacques et Marcel exploitaient leur propre ferme, ils travaillaient en même temps sur la ferme paternelle.

En fait, il y a près de 20 ans que le père, Jean-Charles Lachance, abandonnait la production laitière pour se spécialiser dans la pomme de terre. Déjà, au tout début, la production était destinée surtout au marché de la transformation. L'implantation d'une usine de croustilles à moins de 15 kilomètres de la ferme, il y a une quinzaine d'années, lui assurait un nouveau débouché. Depuis, dans le cadre d'ententes renouvelées annuellement, toute la production y est écoulée, même si elle s'est accrue considérablement au cours des dix dernières années pour atteindre probablement les 2 1/2 à 2 3/4 millions de kilos cette année.

Des facteurs favorables

Les frères Lachance reconnaissent qu'ils sont peut-être favorisés par la



UN AVANTAGE PUISSANT POUR TOUTES SORTES DE TRAVAUX.

Vous pouvez compter sur les motopompes et les génératrices Honda pour générer une activité fébrile.

Elles sont équipées de notre fameux moteur quatre temps qui fonctionne à l'essence ordinaire. Leur fonctionnement est donc propre. (Il n'est pas nécessaire de mélanger huile et essence.)

Nos motopompes bien équilibrées à amorçage automatique favorisent un débit libre. Elles sont idéales pour l'irrigation, les travaux de construction et même l'assèchement d'un sous-sol inondé.

D'autre part, nos génératrices efficaces favorisent une autre sorte de débit: le débit électrique dont vous avez besoin pour les lumières au terrain de camping, pour un téléviseur portatif ou pour des outils électriques.

Si vous avez des travaux qui exigent un coup de main fiable et pratique, consultez le détaillant Honda de votre voisinage.

Il peut vous aider à choisir les modèles qui répondront à vos besoins. Il peut aussi vous aider à vous procurer des avantages puissants pour vos travaux durs.

**Pour communiquer avec le détaillant le plus près de chez vous,
téléphonez sans frais au 1-(800) 361-5808.**

CE SONT DES HONDA

proximité d'une usine de transformation mais, ajoute Marcel, "si nous cessions de livrer un produit de qualité, ce débouché disparaîtrait vite". Comme leur ferme produit vraisemblablement le plus fort volume de pommes de terre de la région (et même des comtés de Bellechasse, Dorchester et Montmagny selon eux) et qu'elle fournit la même usine de croustilles depuis son implantation, il est certain que le dialogue entre les deux parties est généralement plus facile. Le père attribue cette situation au fait qu'il a toujours respecté son contrat avec l'entreprise de transformation, "même si certaines années j'aurais pu obtenir un meilleur prix en dirigeant une partie de ma production vers le marché de la pomme de terre de table. Plusieurs l'ont fait et, à long terme, ce ne fut pas avantageux".

Près de 70% de la récolte est livrée directement à l'usine, sans passer par l'entreposage, ce qui diminue considérablement les frais d'entreposage, de conditionnement et de sélection. Les prix obtenus tiennent alors compte de ce facteur, mais les avantages de pouvoir livrer directement du champ demeurent nombreux. Le reste de la récolte est emmagasiné dans l'un des deux entrepôts de la ferme pour livraison en mars et avril.

Pour l'entreprise J.C. Lachance et Fils, l'assurance d'un prix régulier, garanti par contrat, s'avère un atout appréciable. Le prix est peut-être occasionnellement inférieur à celui payé pour la pomme de terre de table, mais sur une période de cinq ans, les frères Lachance estiment que la différence est plutôt faible. Le prix payé par l'usine de transformation tient davantage compte des coûts de production, tandis que le prix de la pomme de terre de table est surtout influencé par la loi de l'offre et de la demande, d'où les importantes fluctuations de prix auxquelles doivent s'adapter tant bien que mal un grand nombre de producteurs. "La planification est plus facile avec un prix connu avant le semis plutôt qu'au moment de la vente, soit souvent plusieurs mois après la récolte", de conclure Jacques.

On évalue encore mieux l'importance de pouvoir compter sur un prix ferme lorsqu'on connaît l'ampleur des investissements requis pour la production de la pomme de terre. Au coût de machi-

nes dispendieuses (tracteurs, camions, pulvérisateurs, récolteuses, outils de préparation du sol), il faut ajouter les coûts des fertilisants, semences et pesticides, ainsi que les frais d'entreposage et de conditionnement d'une partie de la récolte.

Parce que le rendement est sous l'influence des conditions climatiques et du contrôle des maladies et des insectes, les risques d'échec partiel demeurent constants. Malgré cela, les frères Lachance considèrent que c'est une bonne production qui offre aussi l'avantage d'être saisonnière.

Des revenus complémentaires

À la production de la pomme de terre, on a greffé la culture du maïs sucré, sur une superficie de six hectares. L'an dernier, près de 8 000 douzaines d'épis de blé d'Inde ont été écoulés dans un kiosque au bord de la route. La proximité de plusieurs terrains de camping assure un marché intéressant tandis qu'un grand nombre de clients réguliers des environs et même de la ville de Québec, viennent s'y approvisionner. C'est donc un revenu intéressant provenant d'une culture qui se marie bien avec celle des pommes de terre: le maïs est récolté sans aucune aide extérieure, puisque ces travaux sont faits après les périodes d'arrosage et avant la récolte des pommes de terre.

En hiver, en plus de se charger eux-mêmes de la remise en condition de leurs machines, les frères Lachance coupent et vendent quelque 500 cordes de bois de chauffage.

* * *

La Ferme J.C. Lachance et Fils est une entreprise qui fait vivre ses propriétaires. Ces derniers envisagent donc l'avenir avec confiance.

Pour le moment, les questions de plan conjoint les touchent peu puisqu'ils ont des débouchés assurés. "Peut-être que l'implantation d'un plan national pourrait contribuer à hausser légèrement les prix, de dire Jacques, mais je ne suis pas certain qu'un tel plan conjoint devrait inclure les marchés de transformation. Avec ou sans plan conjoint provincial, ou national, la nature et la situation de notre entreprise sont telles que nous devrions pouvoir continuer de vivre de cette production encore longtemps." □



où trouver votre concessionnaire "De conception supérieure"

QUÉBEC

- Louida Payeur Inc.
Beauceville Ouest
(418) 774-3646
- B.F.V. Quatre Roues Motrices Inc.
Chicoutimi
(418) 549-2363
- Louida Payeur Inc.
Coaticook
(819) 849-4744
- Louida Payeur Inc.
Granby
(514) 375-4790
- Les Équipements Howick
Howick
(514) 825-2535
- Louida Payeur Inc.
Lac Mégantic
(418) 583-3534
- J.P. Lavallée Inc.
350 rue Raygo
La Présentation
(514) 796-3330
- Garage Alfred Charest Inc.
413 ave Béliand
Laurierville
(819) 365-4424
- Machineries Forest Inc.
L'Épiphanie
R.R. 1
(514) 588-5553
- Trackagri Inc.
7629 Marie-Victorin
Lotbinière
(418) 796-2265
- Machineries R.C. Inc.
161-B Pied de la Côte
Maskinongé
(819) 227-2023
- Lafrenière Tracteurs Enrg.
Ste-Anne de La Pérade
(418) 325-2446
- Les Equip. Baraby Inc.
1050 Chemin St-Ignace
St-Ignace de Stanbridge
(514) 296-4411
- Équipements Agricoles Pilon Inc.
St-Polycarpe
(514) 265-3844
- Rioux Machineries Inc.
25 Principale
St-Simon
(418) 738-2868
- Les Équipements Jean-Guy Patry Inc.
Shawville
(819) 647-2633
- Louida Payeur Inc.
R.R. 4, Sherbrooke
(819) 566-6633

QUATRE BONNES RAISONS D'ACHETER UNE MOISSONNEUSE- BATTEUSE GLEANER



Votre concessionnaire Allis-Chalmers fait actuellement l'impossible pour que vous puissiez profiter du rendement supérieur d'une moissonneuse-batteuse *Gleaner*. Il s'efforce, comme jamais auparavant, de mettre à votre portée l'expérience d'une capacité et d'une efficacité sans égales au moment de la récolte.

Et ce n'est pas tout. Votre concessionnaire Allis-Chalmers vous offre en outre des conditions qui adaptent votre nouvelle *Gleaner* à votre budget: le paiement différé sans intérêt pendant une période indéterminée, ou un financement à 14% sur 3 ans ou à 16% sur 5 ans, ou une ristourne appréciable payée comptant.

Mais c'est dans le champ que votre nouvelle moissonneuse-batteuse *Gleaner* finira de vous convaincre que vous avez fait une bonne affaire. Sa conception à ligne centrale lui donne plus d'équilibre, de traction, de flottabilité et de stabilité — un meilleur contrôle, que la trémie de stockage soit vide ou pleine. Meilleur contrôle aussi grâce au système d'alimentation efficace et au batteur installé en bas, à l'avant, deux caractéristiques exclusives de la moissonneuse-batteuse *Gleaner*. Sur les modèles rotatifs de la série N, le *Natural Flow* — exclusif aussi — effectue le battage et la séparation du 360 degrés, sans emmêler la récolte. La conception supérieure des *Gleaner* se reconnaît aussi dans l'éjecteur de pierres automa-



tique, les plus grosses capacités de stockage sur le marché et la cabine insonorisée équipée d'un système de contrôle électronique *Tattletale*, qui surveille tous les organes de la moissonneuse-batteuse.

Un bon prix, des modalités de paiement avantageuses, c'est déjà beaucoup; mais une moissonneuse-batteuse *Gleaner*, c'est aussi une excellente valeur. À preuve, les prix élevés obtenus au moment de la revente. Les moissonneuses-batteuses argent valent plus grâce à leurs caractéristiques exclusives... et rationnelles. Une *Gleaner*, rotative ou non, c'est la garantie d'un rendement élevé au champ et d'une bonne valeur de revente ou d'échange.

Faites la somme. Bon prix, modalités de paiement avantageuses, rendement élevé et grande valeur de revente — la *Gleaner* est loin en avant de toutes ses concurrentes. Rendez visite à votre concessionnaire Allis-Chalmers; il se fera un plaisir de vous aider à faire une affaire en or grâce à une moissonneuse-batteuse argent qui vous fera réaliser de grosses économies à la prochaine saison de récoltes.

Allis-Chalmers se réserve le droit de modifier ses programmes ou de cesser de les offrir.

Gleaner, *Tattletale* et *Natural Flow* sont des marques déposées de Allis-Chalmers

1.

BON PRIX

2.

CONDITIONS INTÉRESSANTES


3.

RENDEMENT ET CONFORT INÉGALÉS

4.

VALEUR DE REVENTE ÉLEVÉE

De conception
meilleure

 **ALLIS-CHALMERS**

ÉLEVEURS DE BOEUF
RÉSERVEZ CETTE DATE

VENTE
ASSOCIATION ANGUS
DU QUÉBEC

SAMEDI LE 23 OCTOBRE 1982
À 1:00 HRE P.M.

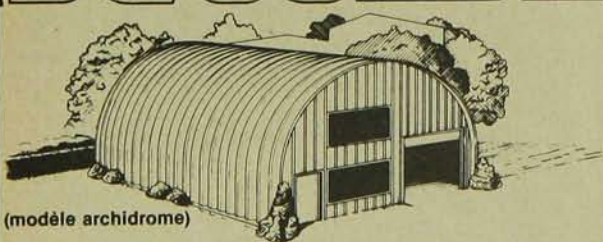
SUR LE TERRAIN DE L'EXPO DE RICHMOND
40 FEMELLES DE TOUT ÂGE

Oui, plus de 40 femelles Angus de tous les âges seront vendues. Ces femelles sont sélectionnées pour leurs aptitudes d'élevage et seront donc excellentes dans votre troupeau commercial ou pur-sang. La vache Angus est très laitière et facile au vêlage. Vous pouvez saillir ces femelles sans crainte avec n'importe lequel des taureaux terminaux.

Pour informations:

MICHEL S. COURNOYER
72 PLANTE, ST-HILAIRE, QUÉ.
J3H 3X3 (514) 467-9835

MAISON DU SOLIDE...



(modèle archidrome)

- Économique, de grande qualité et des plus résistants
- Toutes grandeurs et formes
- Conforme aux normes du Code National du Bâtiment
- Plus d'espace à meilleur prix
- Montage rapide, facile et peu coûteux
- Acier galvanisé ou de couleur
- Pour toutes les utilisations

S.V.P. me faire parvenir de la documentation sur les bâtiments tout acier ARCHIDROME.

Nom

Adresse

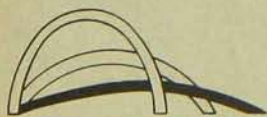
Ville

Comté

Prov.

Code

Tél.



ARCHIDROME

ST-HUBERT 3100 Boul. Losch (514) 678-4444
QUE J3Y 3V8

GRAND FALLS 81 rue Burgess (506) 473-4013
N.B. E0J 1M0

LBA-07-82

productions animales

Des DLS chez les éleveurs

À la fin de mai, 50 brebis DLS, 50 brebis Finnois X DLS et 13 béliers DLS, provenant de la Station fédérale de La Pocatière, étaient mis en vente à St-Hyacinthe, avec d'autres sujets croisés. Les prix ont varié entre \$85 et \$126 la tête. Les sujets de race se sont vendus en moyenne, pour les femelles: Dorset \$190, Suffolk \$175, N.C.C. \$101, Leicester \$75; pour les mâles: Dorset \$300, Suffolk \$200, Leicester \$100.

Cette vente provinciale regroupait des acheteurs venus d'un peu partout; quelques-uns repartaient en Abitibi la journée même avec trois ou quatre lots d'animaux.

Une condition prévalait lors de l'achat de ces bêtes, soit

l'établissement d'une fiche de productivité (agnelage, nombre d'agneaux par portée, poids, etc.) pour chaque brebis. Ces renseignements permettront un meilleur "suivi" par Agriculture Canada et aussi par la Fédération ovine du Québec qui s'intéresse de près à ces animaux.

Le Dr Fahmy, chercheur et généticien à la Station fédérale de Lennoxville, mentionne: "Les brebis ont été vendues par lots avec des béliers. Il appartient maintenant aux éleveurs de continuer à développer cette race comme une race pure chez eux, en mettant l'accent sur la sélection. Agriculture Canada se retire progressivement du projet." □



M. Conrad Bernier, directeur du service des productions animales au MAPAQ, remet à M. Elzéar Girard, de St-Gédéon (Lac St-Jean), une plaque pour le bélier Suffolk ayant eu le meilleur gain en station d'épreuve, en 1981. Une plaque semblable a été remise à M. Luc A. Forcier, de Yamaska (Richelieu), cette fois pour un bélier Dorset.



Un lot de DLS aux enchères. M. Eric Comeau, régisseur de la Station fédérale de La Pocatière, prévient les acheteurs que les animaux étaient nourris à l'ensilage pur; aussi faudrait-il y aller graduellement dans la transition à l'alimentation foin-grain.

(photos, Nicolas Mesly, agronome)

Nos concepts
d'ingénierie
pour la

FIRME...

...Vous offrent ce
qu'il y a de mieux
pour la

FERME



SILOS à GRAIN pour la FERME

dia. 14', 17'6", 21', 24'6". Tout équipement optionnel disponible.



Ventilateur Victoria Ltée

400 BOUL. BONAVENTURE, PARC INDUSTRIEL,
VICTORIAVILLE, P.Q. C.P. 68 / G6P 6S4

TEL: (819) 758-6411
TELEX: 05-838568

Des machines agricoles à l'encan régulièrement ?

texte et photos, Guy Jacob, agronome et ingénieur

Le samedi 29 mai avait lieu à Drummondville le deuxième encan organisé par "Les enchères de machinerie agricole du Québec Inc.". Près de 225 pièces d'équipement, allant des gros tracteurs et moissonneuses-batteuses à un petit mélangeur à béton, étaient offertes aux acheteurs dont le nombre était moins élevé qu'espéré.

Le climat général de cette journée ressemblait à celui qui prévaut actuellement dans l'ensemble de l'industrie de la machinerie agricole: une grande prudence dans les investissements. Les machines les moins dispendieuses, notamment les tracteurs d'une valeur inférieure à \$5 000, se sont vendues facilement et à un prix généralement conforme à leur valeur marchande. D'autres équipements (presses à foin, faucheuses, conditionneuses, râteliers, etc.) ont également trouvé preneurs. Cependant, les gros tracteurs relativement récents et les moissonneuses-batteuses (près d'une douzaine) ont, dans la plupart des cas, été rachetés par les propriétaires, les offres n'apparaissant pas suffisamment intéressantes.

Des acheteurs américains se sont procuré plusieurs machines pour les revendre chez eux, la différence du taux de change entre l'argent américain et l'argent canadien rendant cette transaction rentable. Quelques concessionnaires du Québec ont également acheté des équipements, ce qui peut porter à conclure que les prix demandés dans certains cas étaient suffisamment bas pour qu'il soit possible de revendre les machines avec profit.

Enfin, plusieurs agriculteurs ont acquis des équipements à un prix qui leur paraissait attrayant. Ainsi, Jean Brissette, de St-Bruno (Chambly), a acheté une faucheuse-conditionneuse, apparemment en excellent état, pour la somme de \$1 825. Pour monsieur Brissette, le risque d'un tel achat est limité:

"Bien sûr, je ne sais pas si la machine est défectueuse et je ne suis protégé par aucune garantie. Cependant, en tenant compte que cette machine se vend

aux environs de \$9 000 à l'état neuf, je peux me permettre, au taux actuel des intérêts, d'investir un peu pour effectuer les réparations qui pourraient s'avérer nécessaires même si, à première vue, la machine semble en bon état. Et puis, si cette faucheuse-conditionneuse ne répondait pas à mes attentes, je pourrais probablement obtenir une somme d'argent équivalente au montant payé en la donnant en échange sur une neuve. Le risque n'est donc pas très grand."

Le choix des équipements offerts lors de cette vente était très vaste et, de façon générale, il s'agissait de machines de bonne apparence dont près de 40% avaient été inscrites par des agriculteurs. Plus de 50 tracteurs, 8 épandeurs de fumier, 22 presses à foin, 7 faucheuses-conditionneuses, quelques andaineuses automotrices, 11 râteliers à foin, des pulvérisateurs, des herbes, des wagons, etc. furent offerts,

en plus des moissonneuses-batteuses, fourragères, épandeurs d'engrais chimiques et autres.

Les organisateurs, "Les enchères et machinerie agricole du Québec Inc.", prévoient deux autres ventes à l'encan pour l'automne. Éventuellement, on compte pouvoir tenir un encan mensuel suffisamment important pour attirer des acheteurs de partout au Québec et même d'autres provinces et des états américains voisins. Chose certaine, un tel encan aurait un caractère de continuité et pourrait susciter un intérêt plus que local.

Comme pour tout autre type d'encans, une vente à l'enchère de machines agricoles présente un certain nombre d'avantages tant pour les acheteurs que pour les vendeurs, mais il en découle également des risques dont sont conscients autant les agriculteurs que les concessionnaires et les organisateurs interrogés sur les lieux.



À l'encan de Drummondville, un tableau électronique permettait de suivre la hausse des mises.

Une échelle de prix pour les machines usagées

Une première constante se dégage des observations recueillies: la tenue régulière d'un encan pourrait contribuer à stabiliser les prix des équipements usagés, tant pour les concessionnaires lors de la reprise de machines que pour les agriculteurs désireux d'acheter des machines usagées.

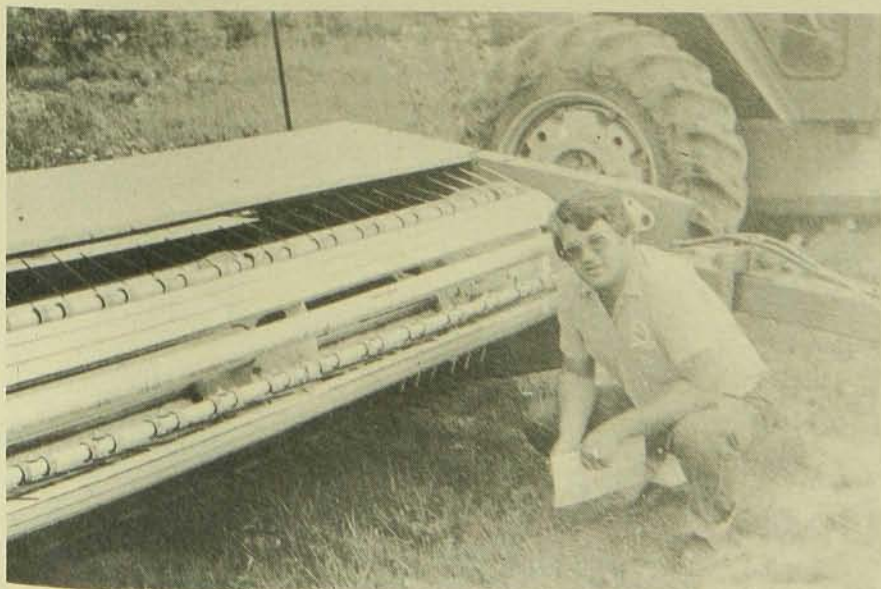
Selon Jacques Gauthier, l'un des organisateurs, Québec est la seule province où l'on ne retrouve pas ce type d'encans. Sans affirmer que cette situation peut expliquer les variations importantes de prix qui caractérisent les prix de l'équipement usagé d'une région à l'autre, il reste qu'actuellement les agriculteurs n'ont aucune référence valable lorsqu'ils donnent une machine usagée en échange ou qu'ils en achètent une d'un concessionnaire. Un encan mensuel pourrait devenir une source de

comparaisons fiables.

Pour cette raison, tout agriculteur aurait avantage à assister à un encan de machinerie, même s'il n'a nullement l'intention d'acheter quoi que ce soit. Il se familiariserait ainsi avec les prix généralement consentis pour divers équipements agricoles et serait mieux informé lorsqu'il aura à négocier le prix de revente ou d'achat d'une machine. D'ailleurs, il semble que plusieurs concessionnaires se proposent d'établir leurs prix sur ceux payés aux encans.

La garantie n'est pas coutume

Il est sûrement possible d'obtenir de "bons prix" lors d'une vente à l'encan, mais il faut toujours faire preuve de prudence. Ainsi, à l'encan de Drummondville, des acheteurs ont payé un prix inférieur à la valeur marchande pour certains équipements. Nul doute qu'un acheteur avisé aurait pu obtenir une



Jean Brissette, de St-Bruno (Chambly), estime avoir fait une bonne affaire en payant \$1 825 pour cette faucheuse-conditionneuse qui se vend, neuve, près de \$9 000.



**LE NOUVEAU
CONCESSIONNAIRE
DES PRODUITS
AGRICILES
JOHN DEERE
DANS LES
CANTONS
DE L'EST**

**ROC
D'OR**



**LES ÉQUIPEMENTS
ROC D'OR LTÉE**
BOUL. BOURQUE,
C.P. 510,
ROCK FOREST
(SHERBROOKE)
QUÉ. J0B 2J0
TÉL. (819) 864-4261

presse à foin, ou encore une faucheuse-conditionneuse, pour un montant fort raisonnable. Par contre, de l'avis même de plusieurs concessionnaires présents, certains tracteurs usagés ont été vendus à des prix au moins équivalents, sinon supérieurs, aux prix que des concessionnaires auraient fixés pour des tracteurs semblables; chez les

concessionnaires, les acheteurs auraient bénéficié d'une garantie.

Il faut en effet se souvenir qu'à moins d'une mention précise de l'encan, tous les équipements vendus le sont "tels que vus et examinés", c'est-à-dire sans garantie et sans possibilité de recours contre le vendeur. À prix sensiblement égal, un acheteur a alors avan-

tage à acheter de son concessionnaire plutôt qu'à l'encan.

Préparer sa visite à un encan

Un acheteur avisé qui se rend à un encan dans le but de se procurer une machine particulière, devrait au préalable prendre la précaution de visiter quelques concessionnaires pour connaître le prix approximatif d'une telle machine. De cette façon, il serait en mesure d'ajuster sa mise, lors de l'encan, au prix juste qu'il devrait payer. Si le montant établi par les enchérisseurs excède ce prix, l'agriculteur peut alors en déduire que le prix demandé par l'un ou l'autre des concessionnaires visités était raisonnable et acheter l'équipement désiré à cet endroit. Il faut éviter de se laisser emporter par l'atmosphère et ne pas agir sous l'impulsion du moment. Comme toute autre transaction, un achat à l'encan peut être planifié et réfléchi.



Dans un vaste terrain, les acheteurs pouvaient examiner les machines offertes.

PRO-MIX™ ... LA SOLUTION

AUX PROBLÈMES DE MANUTENTION DES FUMIERS ENTREPOSÉS

BROYEUR MÉLANGEUR

- Broie et mélange (solide et liquide)
- Simple à opérer et facile d'entretien

C'EST PROULXÉ
PROULX
LES CONSTRUIT MIEUX
POUR VOUS

Les Équipements Agricoles Proulx Liée



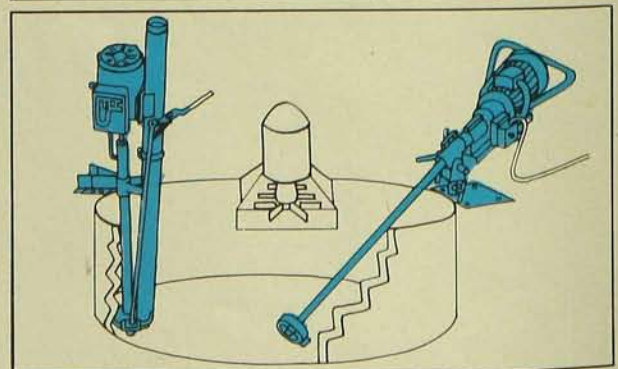
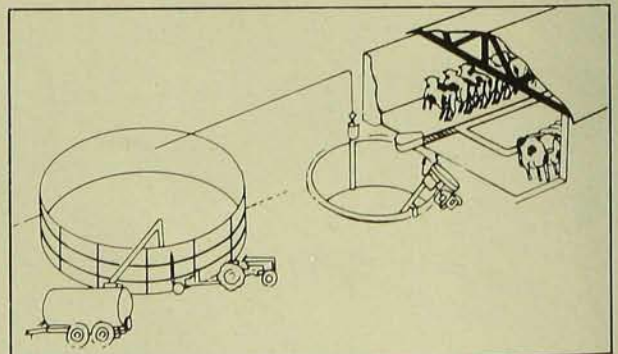
St-Germain, Cté Drummond, P.Q. J0C 1K0 Tél.: (819) 395-4254

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Cté _____

Code Postal _____ Tél.: _____



ECONOMISEURS DE TEMPS

Vos travaux de hachage se feront rapidement avec une fourragère Sperry New Holland. Les trois modèles remorqués possèdent des caractéristiques de rendement et de commodité pour accomplir le travail rapidement et efficacement.

DOUBLE DUREE DES COUTEAUX

Leurs grosses têtes de coupe permettent un hachage uniforme au moyen de leurs 12 couteaux en alliage durci de pleine largeur. Les couteaux n'ont jamais besoin d'être rebiseautés et ils ont un double tranchant pour deux fois leur durée. De fait, un seul ensemble pourrait durer aussi longtemps que quatre ensembles de couteaux segmentés. Et il n'y a pas de problèmes de glissement des couteaux.

PROTECTION PAR DETECTION

Le détecteur de métal électronique Metalert^{MF} facultatif est un vrai éliminateur de "temps d'inaction".

Il arrête les rouleaux d'alimentation et la tête en un rien de temps si un objet en acier ou en fer entre dans les rouleaux d'alimentation. Le risque de dommages dispendieux à la tête de coupe est réduit et le métal haché n'est pas introduit dans les aliments de votre bétail.

Permettez à votre dépositaire de vous montrer toutes les caractéristiques d'épargne de temps qui font que les fourragères Sperry New Holland sont la série qui se vend le mieux. A partir de la petite machine montée sur tracteur jusqu'à la Hacheuse Géante à 325 cv, il se trouve un "Economiseur de Temps" qui convient à votre entreprise.

Sperry New Holland est une division de la Sperry Inc.

SPERRY  NEW HOLLAND



Des serres chauffées à l'huile de vidange

texte et photos,
Nicolas Mesly, agronome

"La plupart des gens se lancent dans la culture en serre en mettant la charrue avant les boeufs. Ils construisent leurs serres et ensuite se demandent comment et avec quoi ils vont chauffer", dit Ernie De Vos, producteur de tomates de serres à Johnville. Il ajoute:

"Vous êtes certain de ne faire aucun profit si vous n'avez pas trouvé une solution au problème du chauffage qui représente 70% du coût de production. Lorsque vous avez la réponse, vous pouvez faire pousser ce que vous voulez, même au royaume des glaces éternelles."

Ce producteur d'origine danoise en est arrivé à cette conclusion alors qu'il travaillait comme ingénieur mécanicien pour une compagnie aérienne à "Resolute Bay", à quelque 200 milles du pôle Nord. Là-bas, il avait tout le loisir voulu pour se livrer à quelques expériences. En 1975, il délaissa son dernier emploi à Air Canada et s'établit à Johnville pour mettre sa théorie en pratique.

Il construisit une première serre de 4 000 pieds carrés, mettant toutes les chances de son côté et pour voir s'il était en mesure de devenir un producteur à temps plein. Aujourd'hui, avec 18 000 pieds carrés en culture, la question ne se pose plus. Il met sur le marché 20 tonnes de tomates fraîches par année.

Du chauffage à bon compte

Pour chauffer sa première serre et les trois serres jumelées qui suivront, Ernie achète pour la modique somme de \$6 000 un vieux camion citerne d'une compagnie pétrolière, d'une capacité de 2 400 gallons. Une fois par mois, il soulage de leur vieille huile une trentaine de détaillants et de garagistes dans la région de Lennoxville et de Sherbrooke. Pour Ernie, ce produit rebut, source de maux de tête pour certains, servira de combustible.

Sitôt arrivé à la ferme, le camion décharge cette huile dans une citerne de 10 000 gallons où elle repose pendant deux mois. Une partie de l'huile passe ensuite par gravité dans une seconde citerne de 3 000 gallons située en-



Ernie De Vos transplante les semis de tomates dans des pots de 4" de diamètre vers le 15 janvier. Les plants sont à nouveau transplantés vers le 15 février mais cette fois dans des sacs de 40" par 16" à raison de trois plants par sac.

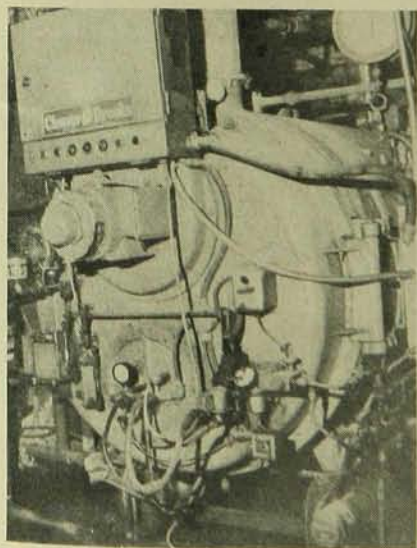
Les plantules bénéficient d'un traitement de lumière du 1er janvier au 15 février. Un brûleur au gaz propane alimente les serres en CO₂ du 15 janvier jusqu'au 1er avril. Ernie estime que les deux traitements combinés donnent des plants plus robustes et qui croissent plus rapidement. "Ils gagnent trois semaines, dit-il, et habituellement nous commençons la récolte vers le 1er avril."

Les plants sont alimentés en eau et éléments fertilisants par un "spaghetti" (le petit fil noir que tient Ernie sur la photo) et chaque semaine on fait analyser le sol.



Ernie et son camion-citerne sont bien connus des détaillants et des garagistes de la région de Sherbrooke. "Inutile de vous dire qu'ils sont heureux de me voir", dit-il.

dessous de la première. Cette huile contenant de l'eau et des saletés indésirables sera étendue sur les chemins de terre avoisinants. Par un système complexe de filtration, l'huile est acheminée vers le brûleur de la fournaise qui a été modifiée pour consom-

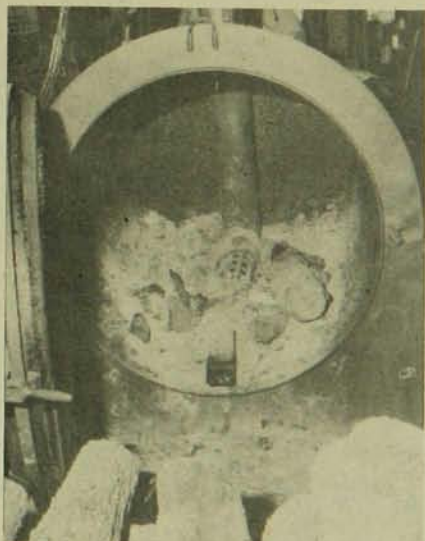


La fournaise a été modifiée pour consommer l'huile de vidange.

mer l'huile de vidange. D'après Ernie, ce combustible produirait de 10 à 15% de plus de BTU par gallon qu'une huile no 2.

Tout le système (citerne, filtres, fournaise et brûleur) est facile à décrire mais son installation a néanmoins exigé toute l'habileté et le savoir-faire de l'ingénieur, et beaucoup de patience.

Ernie chauffe ses serres avec un système à eau chaude. Même si c'est plus



Cette fournaise consomme de la sciure de bois et des rondins de quatre pieds de longueur. Un autre type de fournaise brûle de vieux pneus et de la paille.

dispendieux à l'achat qu'un système à air chaud, il considère ce mode de chauffage de 30 à 40% plus économique que le second, car le transfert de chaleur est meilleur. Les quatre serres sont chauffées environ 210 jours par année et chacune exige 45 gallons d'huile par jour. Les besoins totaux sont de 40 000 gallons d'huile annuellement.

Deux nouveaux types de fournaise

Tout récemment, le gouvernement a subventionné les compagnies pétrolières afin qu'elles recueillent l'huile de vidange. Du jour au lendemain, le prix de cette huile, jusqu'alors gratuite, a grimpé à \$0,50 le gallon. Ernie n'est ce-

Nasco

La gamme la plus complète de matériel d'exploitation agricole, dont:

Étiquettes d'oreille — Matériel d'exposition et de toiletage des animaux participants — Matériel pour porcs — Matériel pour moutons — Matériel pour chevaux — Matériel pour volailles.

Articles de promotion de votre race préférée (enseignes, tee-shirts, miniatures, tasses à café, etc.).

Clôtures électriques — Produits de santé — Matériel d'insémination artificielle — Matériel laitier de tous genres: pèse-lait, cornadis, supports pour pis, manchons trayeurs et des centaines d'autres articles utiles.

Téléphonez sans frais à Nasco en composant 1 (800) 265-6689 et demandez à parler à l'un de nos employés bilingues.

Retournez ce coupon pour recevoir un catalogue de matériel de ferme Nasco :

J'aimerais recevoir un catalogue de matériel de ferme Nasco :

Nom _____

Adresse _____

Ville ou localité _____

Province _____

Code postal _____

Type d'exploitation:

Vaches laitières

Bovins de boucherie

Porcs

Volailles

Autres _____

**ARNOLD-NASCO Ltd.,
58 DAWSON ROAD,
GUELPH (ONTARIO)
N1H 1A8**



Un employé, Victor Pegg, procède à la pollinisation des plants. Une fois par mois, on fait analyser le feuillage pour dépister les carences s'il y a lieu.

pendant pas pris au dépourvu. Toujours à la recherche d'un combustible potentiel, résultant des activités d'entreprises qui considèrent ces rebuts comme indésirables, il fait l'essai de deux autres fournaies: l'une pour la sciure de bois et des rondins de quatre pieds de longueur, l'autre pour la paille (ou du vieux foin) et des vieux pneus.

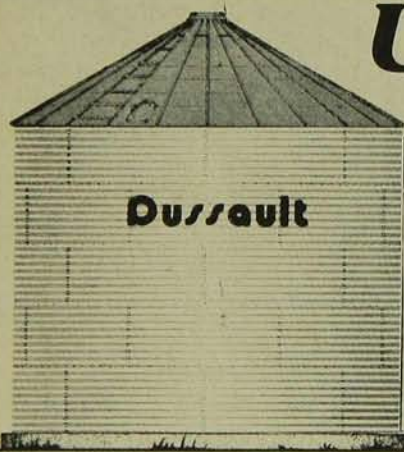
On pourrait s'attendre à ce que ces deux fournaies soient taxées d'agents pollueurs mais un convertisseur catalytique récupère, sous forme de chaleur, la fumée chargée de particules polluantes. Les deux fournaies, issues d'un concept danois, ont été acceptées en Allemagne où les normes anti-pollution sont les plus sévères au monde. Le jour de notre visite, le CSA (Canadian Standard Association) venait d'approuver les deux nouveaux systèmes de chauffage.

Les vieux pneus produisent 16 000 BTU/lb et se situent, en terme de rendement, entre le charbon (de 8 à 12 000 BTU/lb) et l'huile (20 000 BTU/lb). L'année prochaine, l'huile ne fournira que 40% des besoins énergétiques des serres De Vos.

Aller chercher l'information pratique

Quatre ou cinq fois par année, Ernie

(suite à la page 26)



Une vraie aubaine

pour tous les producteurs qui désirent acheter un silo à grain!

Nous sommes également distributeurs des silos VENTILATEUR VICTORIA, WESTEEL ROSCO et BUTLER

Commandez dès maintenant avec un léger dépôt; le prix sera garanti pour la saison.

Les silos sont équipés d'une échelle de côté, cage de sécurité, échelle de toit, porte sur le toit, couvercle d'aération et de remplissage, double porte de visite avec trou de reprise, mastic, écrous, et boulons.

À notre ENTREPÔT nous disposons de plusieurs accessoires tels que - vis balais - moteurs électriques - plancher perforé - épandeur à grain électrique - boîte intermédiaire - ventilateurs de 1/3 - 1 - 1 1/2 - 3 - 4 - 5 - 7 1/2 - 10 H.P.

Nous avons aussi un SPÉCIAL sur les systèmes de séchage, brûleurs et mélangeur à grain, élévateur à grain, et crible rotatif de 30 tonnes à l'heure dans le maïs humide.



Les Equipements Dussault s.c.c.

Michel Dussault, dir. des ventes
410, route 133, Pike-River, Qué. J0J 1P0
(514) 248-3383 FRAIS VIRÉS ACCEPTÉS

Modèle	Capacité en tonne anglaise	Capacité en boisseau	Ventilation en -Y- incorporé dans le ciment	Ventilateur 14" 1 H.P.	Ventilateur 18" 1 1/2 H.P.	Ventilateur 18" 3-4 H.P.	Spécial Dussault	Prix détail	Economie
15-30	57	1897	Inclus	Inclus			1749.00 \$	2330.74 \$	581.74 \$
15-40	74	2462	Inclus	Inclus			2053.50 \$	2736.80 \$	683.30 \$
15-50	91	3027	Inclus	Inclus			2487.00 \$	3314.97 \$	827.97 \$
15-60	108	3594	Inclus	Inclus			2904.00 \$	3870.68 \$	966.68 \$
18-30	84	2784	Inclus	Inclus			2005.50 \$	2673.74 \$	668.24 \$
18-40	108	3598	Inclus	Inclus			2528.00 \$	3369.80 \$	841.80 \$
18-50	132	4411	Inclus	Inclus			2894.00 \$	3857.97 \$	963.97 \$
18-60	157	5227	Inclus	Inclus			3382.50 \$	4508.68 \$	1126.18 \$
21-40	149	4968	Inclus		Inclus		3262.50 \$	4348.80 \$	986.30 \$
21-50	182	6076	Inclus		Inclus		3808.50 \$	5076.97 \$	1268.47 \$
21-60	216	7186	Inclus		Inclus		4281.75 \$	5707.68 \$	1425.93 \$
24-30	154	5136	Inclus			Inclus	3379.50 \$	4505.74 \$	1126.24 \$
24-40	198	6582	Inclus			Inclus	3962.00 \$	5281.80 \$	1319.74 \$
24-50	241	8029	Inclus			Inclus	4583.00 \$	6109.97 \$	1526.97 \$
24-60	284	9478	Inclus			Inclus	5225.00 \$	6965.68 \$	1740.68 \$
24-70	328	10925	Inclus			Inclus	6269.50 \$	8358.53 \$	2089.03 \$
24-80	371	12371	Inclus			Inclus	6918.25 \$	9197.31 \$	2279.06 \$
24-90	415	13822	Inclus			Inclus	7594.20 \$	10125.90 \$	2531.40 \$
24-100	458	15268	Inclus			Inclus	8467.00 \$	11288.53 \$	2821.53 \$
27-60	339	12130	Inclus			Inclus	6280.25 \$	8372.68 \$	2092.43 \$
27-70	390	13940	Inclus			Inclus	7512.25 \$	10015.53 \$	2503.28 \$
27-80	441	15750	Inclus			Inclus	8198.50 \$	10904.31 \$	2705.81 \$
30-60	421	15067	Inclus			Inclus	7598.00 \$	10129.68 \$	2531.68 \$
30-70	487	17403	Inclus			Inclus	8567.50 \$	11422.53 \$	2855.03 \$
30-80	547	19541	Inclus			Inclus	9385.00 \$	12703.62 \$	3318.62 \$



Ni la pluie ni le verglas, ni même les ténèbres de la nuit...

... n'empêcheront le service de dépannage express Goodyear de répondre à l'appel lorsque vous serez aux prises avec un problème de pneu agricole. Pour nous, un problème de pneu est toujours un cas d'urgence.

Pendant les saisons de la semence et de la moisson, deux saisons cruciales pour vous, nous nous rendons à votre ferme, que l'appel soit logé le jour ou la nuit.

Nos dépanneuses express sont équipées pour effectuer les réparations qui s'imposent sur le champ, pour que vous puissiez reprendre le boulot sur le champ.

Chez Goodyear, nous fabriquons les meilleurs pneus agricoles sur le marché; il n'est donc pas surprenant que nous ayons le meilleur réseau de dépannage à la ferme qui soit.

Faites connaissance avec votre dépanneur express Goodyear. Si par malchance, vous êtes un jour (ou une nuit) aux prises avec un problème de pneu, sa contribution pourrait très bien vous sortir des ténèbres.

Le service de dépannage express à la ferme, une exclusivité du marchand autorisé de pneus agricoles Goodyear.



**DÉPANNAGE
EXPRESS
À LA FERME**

GOODYEAR



Larry Cowan et George Gates, producteurs de maïs de l'Ontario discutent et comparent les bénéfices d'Axial-Flow International avec ceux des moissonneuses conventionnelles.

“Quand vous passez par le silo à grains et que vous voyez ce que les autres machines produisent, vous êtes fier de votre Axial-Flow.”

—Larry Cowan, Appin, Ontario

“J’ai utilisé beaucoup de moissonneuses mais quand j’ai conduit la 1460 de Larry, la qualité du maïs était tout simplement la meilleure jamais vue.”

—George Gates, Glencoe, Ontario

GATES: “J’ai été étonné de la vitesse de l’Axial-Flow la première fois que je l’ai essayée.”

COWAN: “Mon voisin possède deux 6600 Deere et pendant qu’elles travaillent nous nous tournons les pouces. Nous faisons 600 hectares (1500 acres) par an et le travail est toujours largement terminé dans les délais. L’an passé nous avons donné un coup de main aux gens qui ne pouvaient pas finir leur propre travail.”

GATES: “La nuit où pour la première fois j’ai essayé la machine de Larry, nous sommes passés de 18% de maïs humide à 26%. De la cabine, j’ai réglé la vitesse du rotor en un rien de temps.”

COWAN: “Nous modifions la vitesse du rotor en fonction de la dureté de l’écorce du

maïs et de son degré d’humidité. Les moissonneuses conventionnelles ne possèdent pas la gamme de vitesses du vérin batteur que vous avez sur l’Axial-Flow. Je pense que c’est pour ça qu’elle donne un grain de si bonne qualité.”

COWAN: “Une des raisons qui nous a fait acheter il y a cinq ans notre première Axial-Flow est qu’elle était de conception nouvelle, mais qu’elle avait déjà fait ses preuves. La deuxième raison en fut l’entretien... très peu de chaînes, très peu de courroies. Pas besoin d’une heure de préparation avant d’aller au champ... juste 15 minutes et vous êtes prêt à partir. Ce fut vraiment le bon choix.”

GATES: “Je meurs d’envie de posséder une Axial-Flow. Quand viendra le moment de changer, je vais y penser sérieusement.”



Les faits.

Ils sont simples.

Au fil des ans de plus en plus d'agriculteurs remarquent les résultats impressionnants de la moissonneuse Axial-Flow International. Pour tout moissonnage, configuration du sol, la seule gamme complète de moissonneuses rotatives.

Obtenez plus d'hectolitres par jour, plus d'hectolitres par hectare, plus de dollars par hectolitre et plus d'hectolitres par litre de carburant.

Vérifiez ces données chez votre concessionnaire IH ainsi que d'autres semblables sur diverses cultures.

Quand vos voisins obtiennent ce type de performances et de productivité, il n'est pas étonnant que dans tout le pays, les moissonneuses Axial-Flow International gagnent l'admiration et la confiance des agriculteurs.

Passez aujourd'hui chez votre concessionnaire IH et procurez-vous les résultats des comparaisons de productivité. Profitez du Rouge à l'avant-garde. Tirez davantage de votre culture.

Une productivité augmentée n'implique pas nécessairement un prix élevé.

International Harvester sait que pour les agriculteurs les temps sont durs. C'est pourquoi nous maintenons la gamme de prix des moissonneuses Axial-Flow et que nous développons des méthodes créatives de financement. Le résultat... la productivité d'une Axial-Flow pour environ le même prix qu'une moissonneuse conventionnelle.

Nous vous donnons les moyens d'acheter le meilleur... la débit Axial-Flow International.

Comparaisons saisonnières d'une moissonneuse Axial-Flow International avec des moissonneuses précédentes de dimension identique.*

MAIS

	1440 Vs. Type IV	1460 Vs. Type V	1480 Vs. Type V
Plus d'hectolitres par jour Pourcentage d'augmentation en hectolitres pour 10h/jour	+33%	+21%	+35%
Plus d'hectolitres par hectare Moins de pertes plus d'hectolitres	+0,57 +0,85 terrain en pente	+0,5 +0,67 terrain en pente	+0,3 +0,6 terrain en pente
Plus de dollars par hectolitre Moins de déduction, valeur par hectolitre accrue (S.E.-U.)	+5¢	+4,8¢	+4,2¢
Plus d'hectolitres par litre Pourcentage d'augmentation en hectolitres par litre	+39%	+25%	+28%

*Plus de 1600 propriétaires Nord-américains de moissonneuses Axial-Flow ont comparé leur productivité avec celle obtenue par leurs moissonneuses précédentes. Ceci en est le résultat.


ÉQUIPEMENT AGRICOLE
CANADA



Le rouge à l'avant-garde
Tirez davantage de votre culture.

PROTÉGEZ, PRÉSERVEZ ET ENJOLIVEZ avec les produits de qualité Pentox.

PENTOX

La gamme originale de produits de qualité pour la préservation et le traitement du bois.



PENTOX VERT

Préservatif du bois. Un bonchét-pâte qui rend la surface du bois étanche à l'eau. Une préparation qui s'applique sur toutes les surfaces de bois de bâtiment, d'horticulture ou autres constructions en contact avec le sol et l'eau.

PENTOX À TEINTURE

Ideal pour la protection et le traitement du bois décoratif intérieur et extérieur. S'applique également. Disponible dans plusieurs teintes.

PENTOX CLAIR

Un préservatif clair qui rend le bois étanche à l'eau. Ideal pour bois de sciage de hauts-nis extérieurs et bois propre et sec.

PENTOX COP-R-NAP

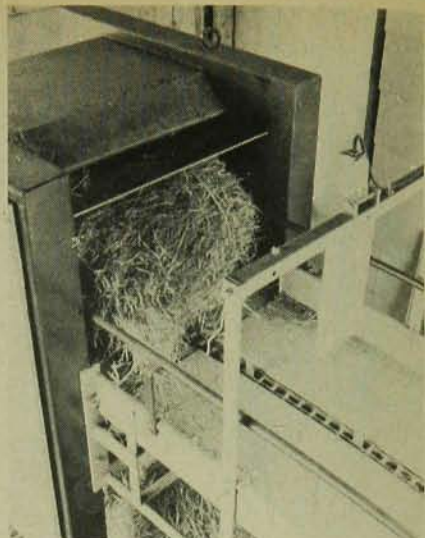
Un produit de qualité supérieure pour l'application générale du bois venant en contact avec le sol et l'eau.

- Produits conçus pour l'usage des temps présent et futur.
- Pour l'usage, la protection et le traitement du bois décoratif, intérieur et extérieur.

Ecrivez ou téléphonez pour plus de détails concernant la ligne complète des produits préservatifs du bois de Pentox.

OSMOSE-PENTOX INC.

1080, avenue Pratt, Montréal, Québec H2V 2V2 (514) 738-9427
TORONTO (416) 675-6090 CALGARY (403) 272-5571



Un convoyeur amène la paille (ou le vieux foin) vers un nouveau type de fournaise.

va en Ontario discuter de culture en serre avec des producteurs d'expérience. Il assiste régulièrement à la conférence annuelle de Guelph qui a lieu au mois de novembre.

"Il faut aller là où est l'information, dit Ernie. Les chercheurs de l'Université Laval se rendent en France et en Belgique pour étudier certains modes de production qui ne s'appliquent pas toujours ici en raison du climat; il y a aussi les variétés de tomates dont l'adaptation pose parfois des problèmes. En Ontario, certains producteurs ont vingt-cinq ans d'expérience; ces gars-là ont quelque chose à dire et ne sont pas avares de leurs conseils."

Dans le mode de chauffage comme dans la régie de sa culture, Ernie De Vos s'est informé. Il a fait en sorte que son exploitation devienne une entreprise de pointe. □

L'alternative: un produit MARTIN

en ces années où chaque investissement doit être rentabilisé rapidement et être efficace au maximum

MARTIN

répond à ces critères que ce soit pour:

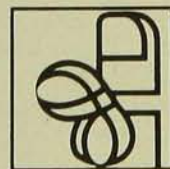
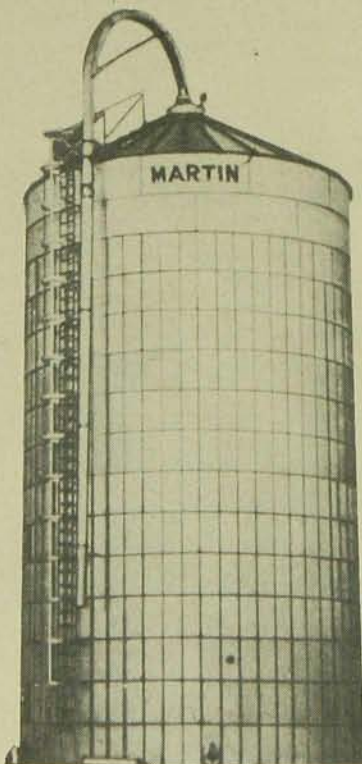
- un silo hermétique
- un silo conventionnel
- une fosse à purin

L'acier galvanisé vous permet d'atteindre les plus hauts niveaux de qualité, une étanchéité parfaite, un grand choix de dimensions... tout cela à un prix qui vous surprendra pour une telle qualité.

Renseignez-vous avant de faire votre choix:

Les Entreprises J.W. Ouellet Inc.

302 Place du Collège
Longueuil, Québec J4J 1G4
tél.: (514) 651-1974



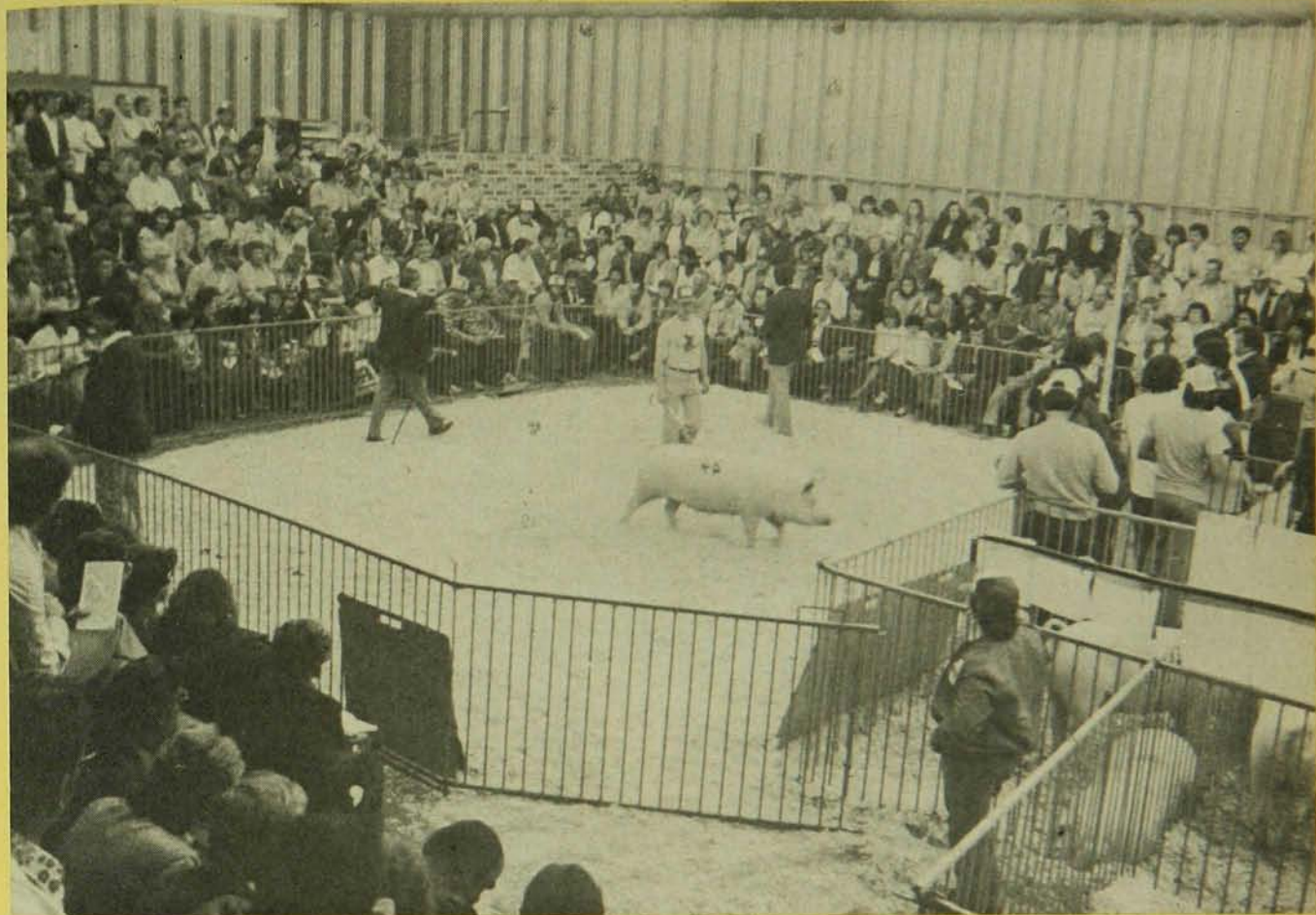
dates à retenir

Juillet, du 25 au 31: Semaine de la sécurité agricole

Septembre, du 23 au 25: Congrès annuel de l'Association canadienne des rédacteurs agricoles (ACRA), au Château Montebello, à Montebello

Septembre, les 28 et 29: Journées de l'information, au Pavillon Comtois de l'Université Laval, à Ste-Foy

Le 4^e congrès du porc et son lendemain



par Laurent Foisy, agronome
photos, Nicolas Mesly, agronome

À la vente de clôture, 50 sujets d'élevage ont été offerts. Six ont rapporté plus de \$1 000 chacun.

Quand la production porcine se composait surtout de porcs consommés à la ferme et des surplus qu'on vendait au boucher local, plus les porcs que quelques producteurs plus importants engraisaient en quantités plus considérables selon les aléas du marché, on ne parvenait pas à sensibiliser véritablement les éleveurs.

Lorsque le marché était bon, à la suite d'une mauvaise période, seuls en profitaient ceux qui produisaient régulièrement. L'année suivante, on augmentait les effectifs avec le résultat que la surproduction entraînait une chute de prix. On ne "frappait jamais la bonne année".

Peu à peu, les très petits éleveurs ont abandonné et le nombre moyen de porcs produits par ferme a augmenté graduellement. L'élevage cyclique ne visait à élever que si on flairait une bonne année, a presque disparu et ce fut pour le mieux.

Par contre, ce ne fut pas suffisant pour transformer rapidement la majorité de ces producteurs en professionnels et en industriels qui prendraient chez eux d'abord les moyens pour accroître leur efficacité.

Aujourd'hui, on a atteint un degré assez élevé d'efficacité, même si les élevages plus nombreux rendent la gestion et le contrôle des maladies plus difficiles. En même temps, les éleveurs de porcs font face à la compétition des pays étrangers et à celle d'autres viandes et aliments tels que boeuf, volailles, poissons, etc. Pour toutes ces raisons, les éleveurs éclairés ont eu raison d'instituer cet événement qu'on appelle "le Congrès du porc".

Aux éleveurs de porcs et à ceux que cette industrie intéresse directement, le tableau suivant rappellera les quatre congrès et la somme énorme de travail accomplie sous divers thèmes par leurs infatigables et dévoués artisans:

- 1979 - "Viens jaser"
- Donald Després, Cap St-Ignace
- 1980 - "Informe-toi donc"
- Clément Lacroix, St-Elzéar
- 1981 - "On va d'l'avant"
- Clément Lacroix, St-Elzéar
- 1982 - "On fait le point"
- Charles Rodrigue, St-Sylvere

À ces noms s'ajoutent ceux des secrétaires Hélène Michon et Danielle Pettigrew. Nous serions aussi tentés de nommer les éleveurs qui, chaque année, donnent bénévolement leur temps et un bon coup de main à la cause du congrès.

Le portrait du 4^e congrès

La situation géographique et les services d'hôtellerie qu'offre Drummondville ont contribué à faire doubler le nombre de visiteurs. 20 éleveurs ont exposé 63 sujets de qualité. Quand on considère qu'à peine une centaine d'é-

Une occasion en or de faire un bon investissement

Pendant la Ruée vers l'or, vous recevrez gratuitement, chez les concessionnaires participants, une once (Troy) d'or pur à l'achat de tout séchoir à grains GT.

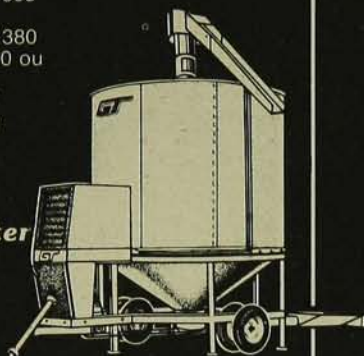
Le contrôle de la teneur en eau est la clé pour obtenir un bon prix d'une récolte faite au bon moment. C'est pourquoi les séchoirs à grains GT sont un si bon investissement.

Venez voir comment vous pouvez garder la teneur en eau sous contrôle grâce à un séchoir à grains GT... et recevez de l'or pur si vous en achetez un maintenant.

Trouvez le filon grâce à ces modèles GT:

- séchoirs statiques GT 380 et 580, capacité de 350 ou 500 boisseaux;
- séchoir en continu GT 5880, capacité de 350 boisseaux à l'heure.

Fiez-vous à la qualité GT pour faire profiter votre récolte



La Ruée vers l'or

jusqu'au 31 août



GT

Gilmore & Tatge Mfg. Co., Inc.
Clay Center, Kansas 67432



ALLIED FARM EQUIPMENT

124 Ave. Labrosse, Pointe-Claire, Qué. H9R 1A1

Fournisseur accrédité

leveurs d'élite peuvent exposer, on ne doit pas s'attendre à ce que ce nombre soit beaucoup plus élevé mais on peut souhaiter qu'il y en ait un peu plus.

Quant aux exposants commerciaux, leur nombre se maintient et c'est heureux. Leur présence constitue un appui moral et financier à un événement qui a pour but de parfaire les connaissances des éleveurs de porcs.

Les aspects jugements, expertises et ventes feront l'objet d'un article spécial dans l'édition d'août de notre CAHIER PORC.

Les organisateurs ont eu la main heureuse dans le choix de leurs conférenciers. Malheureusement, le bâtiment où ceux-ci ont adressé la parole a rendu difficiles les présentations et n'a pas permis aux auditeurs de bénéficier pleinement des messages.

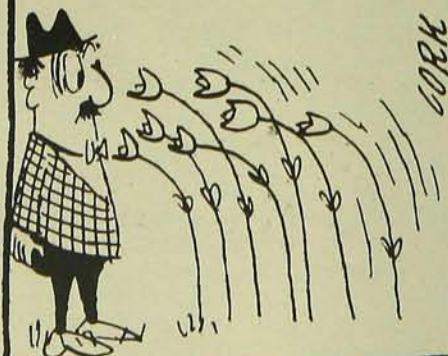
Et pour l'avenir...

Qu'on soit naisseur ou finisseur, ou les deux à la fois, et qu'on le soit à son compte ou pour le compte d'un autre ou comme employé, on a tous besoin de se recycler pour être à la page, aussi bien en génétique et en alimentation qu'en gestion proprement dite. C'est avant tout une question de rendement et d'efficacité.

Au cours du 4^e congrès, on a entendu le conférencier Armand Lavoie, responsable de la production porcine au Nouveau-Brunswick, avancer ce qui suit: "Un programme de cours intensifs pour une période de 11 semaines a été offert à tous les candidats intéressés à produire du porc et un cours de recyclage de deux semaines a été prévu pour les producteurs désireux de s'améliorer..."

Ceux qui ont entendu cette révélation, ont dû, comme nous, admettre qu'ici, nous sommes loin d'une telle réalisation et que les futurs congrès du porc pourraient devenir une sorte de mini-cours de formation et de recyclage à l'intention de tous ceux dont le travail ou les conseils contribuent à l'amélioration des rendements des élevages.

241



Équipements laitiers à la fine pointe du progrès

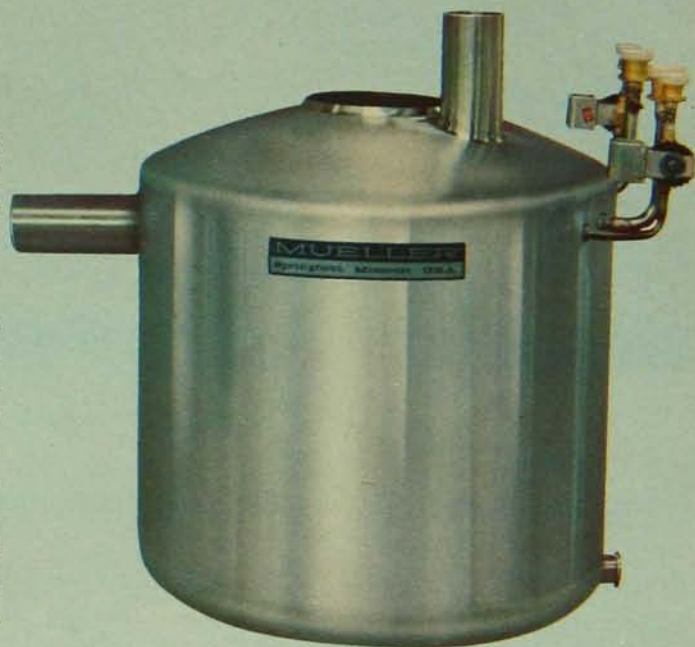
MUELLER

Refrigerated Receiver

La chambre de réception réfrigérée de Mueller refroidira votre lait plus rapidement et plus efficacement que ne peut le faire votre refroidisseur à lait.

AVANTAGES:

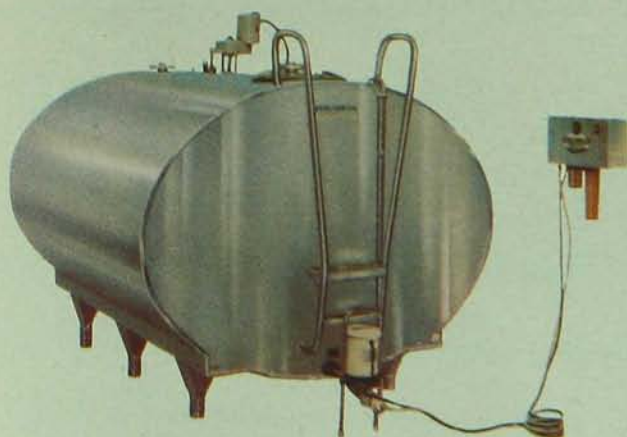
Apport réel et pratique pour la réfrigération du lait. Croissance retardée des bactéries. L'agitation du lait ne se fait pas à chaud. Conditions meilleures pour un % de gras plus élevé. Qualité améliorée du lait en général. Réfrigération rapide moins coûteuse comparativement au refroidisseur à lait seul. Plus de vaches peuvent être traitées dans une même période de temps sans ajouter à l'effort mécanique de votre refroidisseur à lait. Nettoyage et sanitation facile.



MUELLER

HiPerForm

L'ensemble du refroidisseur à lait Mueller Haute-Performance comprend un refroidisseur à lait, un système de réfrigération sans ennui refroidi par air ou branché au révolutionnaire Fre-Heater, un tuyau à réfrigérant isolé, pré-chargé et l'exclusif système de lavage automatique.



MUELLER

FRE-HEATER

MUELLER dont la réputation est établie dans le monde entier comme précurseur dans le domaine de la réfrigération du lait vous offre en 1982 des équipements pour faire échec aux coûts galopants de l'énergie:

Conçu pour le producteur laitier soucieux d'économiser de l'énergie et de l'argent. Simple, sans entretien il tient sa grande efficacité de la fameuse plaque de refroidissement TEMP-PLATE-MUELLER.



À VOTRE SERVICE: LE REPRÉSENTANT FÉDÉRÉE-MUELLER



COOPÉRATIVE FÉDÉRÉE DE QUÉBEC

SERVICE DES MACHINES AGRICOLES
611, rue du Marché Central, Montréal, Québec.

Si l'addition d'une bâtisse nouvelle convenant à de telles présentations se réalise, Drummondville pourrait demeurer l'endroit.

La partie la plus importante sera alors le travail d'organisation, de propagande et d'exécution.

Même si la formule actuelle était conservée, nous croyons qu'il est inhumain de surcharger autant les quelques responsables du Congrès. En adaptant une formule Congrès-Cours, le moment serait bien choisi pour que la Société des éleveurs de porcs obtienne l'aide

et l'expérience de quelques spécialistes du porc, tant du provincial que du fédéral.

Un tel projet est réalisable. D'ailleurs, on l'a déjà fait chez nous et le Québec a même servi de modèle à d'autres provinces et à des états américains. Pendant 12 années consécutives, les aviculteurs ROP du Québec, aidés de leurs conseillers ont organisé des "congrès-cours" à l'intention des producteurs et de tous les intéressés à l'aviculture. C'est là que les aviculteurs ont enfin appris à produire plus efficacement.

Nous croyons que l'initiative des congrès du porc avait sa raison d'être. De louables efforts ont été déployés depuis quatre ans par de véritables apôtres et, riches de l'expérience acquise et des besoins à satisfaire, nous croyons avec le président du 4e congrès, Charles Rodrigue, que cet événement annuel doit être maintenu. Que la direction de la SEPQ étudie la possibilité d'obtenir l'aide de quelques spécialistes de l'état pour pouvoir adopter une formule du type Congrès-Cours.



Jean-Guy Boisjoli, de Wickham, (au centre) reçoit des mains de Roland Soucy le trophée du Conseil des viandes du Canada, pour avoir présenté le meilleur porc de marché. À droite, Charles Rodrigue, le dynamique directeur du congrès '82.

AGSTORE

RÉSERVOIR À LISIER

À LA MESURE DE VOS BESOINS

AGSTORE vous propose un système d'entreposage à lisier efficace. La solution logique et économique aux besoins des agriculteurs d'aujourd'hui et de demain...

Conçu et réalisé pour rencontrer les normes et les climats les plus sévères, le réservoir **AGSTORE** conserve les valeurs fertilisantes des lisiers de bovins, porcs et volailles, etc. et protège l'environnement par son étanchéité et sa construction solide.

AVANTAGES

- Des panneaux d'acier de 6.35mm (1/4") garantissent la rigidité.
- Le revêtement anti-corrosif "Duraglass" assure sa longévité.
- Base flottante qui réduit les frais de béton.
- Facile à ériger.
- Facile à rehausser pour vos besoins futurs.



Les réservoirs **AGSTORE** sont disponibles dans les diamètres de 60 pi. à 120 pi. (18,25 à 36,5 m) et de 4.25 pi. à 16.25 pi. (1,29 à 4,95 m) de hauteur. Pour des volumes de 12,000 à 186,400 pi.cu. (338 à 5,275 m.cu.).

- Peut être installé hors-terre.
- Peut être facilement relocalisé.
- Système d'agitation et de pompage unique et efficace.
- Peut être utilisé pour plate-forme à fumier solide (panneaux de 1.2 m (4') de hauteur et être rehaussé plus tard selon vos besoins.
- Peut être utilisé pour silo horizontal

AGSTORE

Fabriqué par:
Classica 2000 Inc.
755 - 116e Avenue
Drummondville, Qué. J2B 4H5
Tél. (819) 478-1009

Veillez m'envoyer de plus amples renseignements sur les réservoirs à lisier

Nom _____
Adresse _____
Ville _____
Province _____
Téléphone _____
Code postal _____

B-7-82

Les éleveurs Ayrshire en tournée

Dans le cadre de la vente nationale qui avait lieu à la fin de mai, la société Ayrshire du Québec, par le biais de son club de Bedford, organisait une journée consacrée à la visite de six fermes des Cantons de l'Est: Ferme Granbyenne (André et Jean-Luc Carrier), Ferme des Modifiés (Gaétan et Bernard Scott), Ferme Sous l'Ombre (Spani et Fils), Ferme Des Prairies (Roger et François Beaudry), Ferme du Vieux Domaine (Gilles Massé), Ferme Woodland View (Stanley Mount et Allan Barr).

Des éleveurs venus de différentes régions du Québec, des Maritimes et de

l'Ontario, ont pu visiter ces troupeaux de grande valeur. Les propriétaires se faisaient un plaisir de répondre aux questions des invités sur l'alimentation, la sélection et la gestion en général. Environ 250 personnes ont participé à l'événement. Un traducteur accompagnait le groupe dans tous ses déplacements, en raison d'un fort contingent d'éleveurs anglophones. Une visite du siège social d'Agropur faisait également partie des activités de la journée.



À la ferme des Prairies, propriété de Roger et François Beaudry



Un groupe arrive à la ferme Woodland View, propriété de Stanley Mount et Allan Barr, où un souper champêtre réunissait tous les invités sous un même toit.

(photos, Nicolas Mesly)

POUR TOUT L'UNIVERS ...VOICI LA SÉRIE 10 chez le concessionnaire de tracteurs Ford!



(Voir les détails
à la page suivante)

ALFRED
Alfred Farm Equipment Co. Ltd.
R.R. N° 1 • Tél.: (613) 679-4340

ALMA
J.B. Maltais Ltée
1315, rue DuPont sud • Tél.: (418) 662-2858

BRÔME-OUEST
Central Tractor & Machinery
R.R. N° 2 • Tél.: (514) 263-1700

CAP-SANTÉ
Richard Piché Inc.
Route nationale N° 2 • Tél.: (418) 285-1811

CAZAVILLE
Garage F. Lapierre
R.R. N° 3 • Tél.: (514) 264-5579

CHELMSFORD
Dubois Ford Tractor & Equip. Sales
R.R. N° 2 • Tél.: (705) 855-2334

CHICOUTIMI
Gobeil Équipement Limitée
1773, boul. St-Jean-Baptiste • Tél.: (418) 549-3956

DRUMMONDVILLE
Machinerie Simard Inc.
R.R. No 4 • Tél.: (819) 472-3224

EARLTON
Earlton Farm Supplies Ltd.
Route 11 • Tél.: (705) 563-2681
(705) 563-2228

GRANBY
Aubin & St-Pierre Inc.
B.P. 69 — 241 St-Charles sud • Tél.: (514) 378-9822

IBERVILLE
Guillet & Robert Inc.
125, route 104 • Tél.: (514) 347-5596
(514) 658-2071

LENOXVILLE
Équipement B. Morin Inc.
301, rue Queen • Tél.: (819) 569-9611

MISTASSINI
Jos Besson Inc.
66, rue Dequen • Tél.: (418) 276-2883

PIKE RIVER
Derragon Équipement Eng.
B.P. 58 • Tél.: (514) 248-2570

QUÉBEC
Maheu & Frère Ltée
Laurier Station • Tél.: (418) 728-2210

STE-ANGÈLE-DE-MÉRICI
Roland Pigeon Eng.
R.R. N° 6 • Tél.: (418) 775-4229

ST-ANTONIN
Garage Yvon Siros
Rivière Verte • Tél.: (418) 862-4506

ST-CÉLESTIN
Charles Lafond
592, rue Houde • Tél.: (819) 229-3560

ST-CLET
Garage Besner Inc.
265, route 201 • Tél.: (514) 456-3246

ST-EUSTACHE
Garage A. Bigras
785, rue Frenières • Tél.: (514) 473-1470

STE-HENÉDINE
Joseph Dubreuil & Fils Ltée
Comté Dorchester • Tél.: (418) 935-3633

ST-HYACINTHE
Aubin & St-Pierre Inc.
331, boul. Laurier • Tél.: (514) 774-5356
(514) 866-5045

ST-JACQUES
Bruno Roy
Rue Saint-Jacques • Tél.: (514) 839-2567

ST-JEAN-DE-DIEU
Garage Yvon Siros
12, rue Gauvin • Tél.: (418) 963-2122

ST-VICTOR
Garage Luc Boucher Enr.
Rue Commerciale
Tél.: (418) 588-6891

STE-MARTINE
Claude Aganier Ltée
1325, boul. St-Jean-Baptiste • Tél.: (514) 427-2118

ST-RÉMI
Garage J.L. Lefrançois Inc.
Route 36 • Tél.: (514) 454-2233

ST-THOMAS (JOLIETTE)
Raymond Lassalle Inc.
Tél.: (514) 756-2121

VICTORIAVILLE
Maheu & Frère Ltée
970, rue Notre-Dame est
Tél.: (819) 752-5575

WOTTON
Les Équipements Proux
Tél.: (819) 828-2661



VOICI LES FORD DE LA SÉRIE 10!



**FAITS POUR
EXÉCUTER
EN DOUCEUR
LES TÂCHES RUDES!**

La série 10 regroupe dix nouveaux tracteurs mondiaux Ford vraiment en mesure d'affronter les tâches difficiles dans *votre* ferme, n'importe où au monde. Ils développent un effort de traction supérieur à celui de leurs prédécesseurs, mais ce n'est pas tout!

CHANGEMENT DE VITESSES DOUX

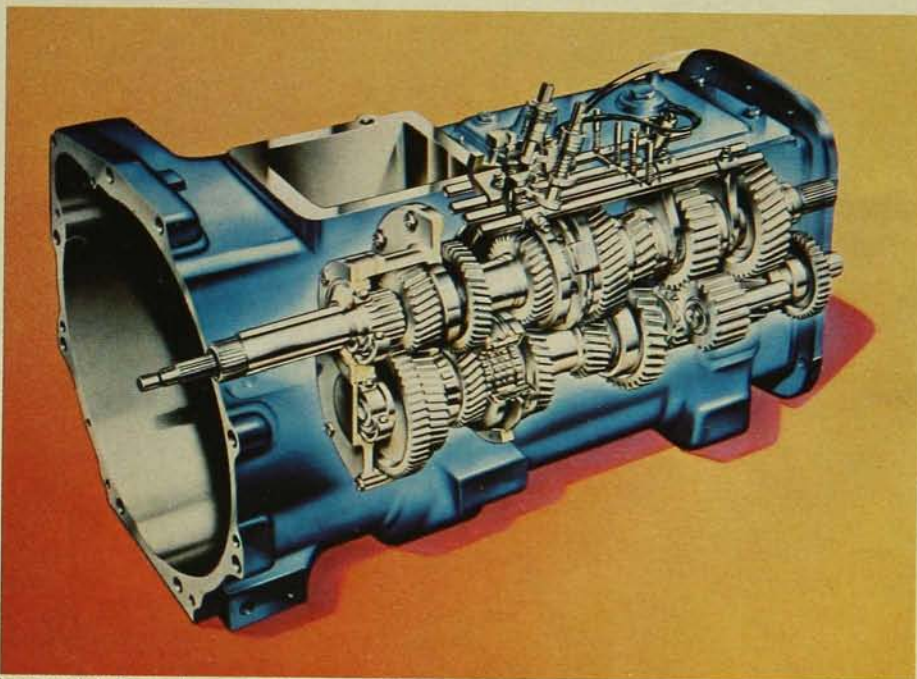
La nouvelle transmission synchronisée, offerte en option, facilite les changements de vitesse dans n'importe quelles conditions et permet de changer de rapport en marche, sous charge légère. Le passage rectiligne direct des vitesses avant à celles de marche arrière



Le système hydraulique des tracteurs de la série 10 assure la précision du contrôle de l'attelage, commande automatiquement le débit et améliore la manoeuvrabilité de plusieurs modèles.



Tous les tracteurs de la série 10 peuvent avoir jusqu'à quatre nouvelles soupapes périphériques à centre fermé. Chacune possède sa propre commande de débit.



La nouvelle boîte synchromesh est pourvue de huit rapports en marche avant et de quatre en marche arrière. Les engrenages sont uniformément échelonnés et permettent d'exécuter presque tous les travaux avec une combinaison vitesse au sol-régime moteur optimale.

accélère les mouvements de va-et-vient. Les leviers sont sur la colonne de direction ou à côté du siège, à portée de la main, sans toutefois entraver l'accès au siège.

NOUVEAU SYSTÈME HYDRAULIQUE
Le système hydraulique de la série 10 est puissant et se commande facilement. De nouvelles soupapes périphériques sont pourvues de coupleurs actionnés par levier, d'une commande individuelle de débit et de commandes manettes de commande. Les pompes auxiliaires offertes en option peuvent atteindre un débit de 18,2 gal/min.

NOUVELLES COMMANDES PRÉCISES

Chacun des tracteurs de la série 10 est doté de perfectionnements qui lui permettent d'accroître votre rendement en vous facilitant la tâche. Plusieurs modèles offrent une direction qui réagit mieux et exige moins d'efforts. Parmi les nombreuses nouvelles caractéristiques, notons la commande améliorée de la prise de force, l'attelage en trois points plus précis et la traction avant offerte en option qu'on peut engager sans stopper.

NOUVEAU PROGRAMME D'ENTRETIEN PROLONGÉ

Le nouveau programme d'entretien

prolongé, de coût modique, met à l'abri des factures imprévues de réparation des principaux organes, et cela pour 36 mois ou 2 500 heures d'usage. On n'en attend pas moins de Ford, puisque...

La qualité passe avant tout!

TRACTEURS FORD



Une luzerne pour nous

par Laurent Foisy, agronome
photos, Réal Michaud et Michel Otis

N.D.L.R. - Nous présentons en primeur, l'histoire du premier cultivar de luzerne créé au Québec. La luzerne APICA est plus résistante à l'hiver et répondra aux besoins des agriculteurs de l'Est canadien.

L'opération luzerne, lancée en 1973, a indiscutablement popularisé la culture de cette légumineuse d'une haute valeur nutritive, mais dont la résistance à l'hiver a posé plus d'un problème aux agriculteurs.

Les nombreuses observations notées année après année, ont contribué à augmenter le nombre de luzernières, à accroître leur rendement et à mieux diriger les agriculteurs face à nos hivers capricieux. Ceux qui s'adonnent à cette culture ont encore frais à la mémoire les dégâts qu'a causés le fameux hiver 73-74 alors que des luzernières ont été ruinées à 95%.

En chercheur opportuniste, le docteur Réal Michaud, agronome et spécialiste en productions végétales à la Station fédérale de Ste-Foy, a saisi l'occasion de ce désastreux hiver pour poser des gestes qui vont passer à l'histoire de l'agriculture de l'Est du Canada. Trois autres chercheurs de Ste-Foy (les docteurs Claude Richard, Heinz Gasser et C. Willemot) ont fait équipe avec le docteur Michaud.

Au printemps 1974, après inspection de nombreuses luzernières "tuées" à 95%, on procède à la sélection des 56 plants les plus vigoureux parmi les 5% de survivants dans huit luzernières du Québec. Puisqu'ils avaient survécu, ces

plants possédaient sûrement une formule génétique remarquable, complétée par une physiologie et une résistance pathologique exceptionnelles.

De quelles variétés étaient ces plants de très grande vigueur? Il est difficile d'en déterminer les origines exactes mais on peut avancer que les échantillons survivants appartenaient à la variété Saranac pour environ 80% et que les autres 20% provenaient des variétés Vernal, Iroquois, Thor et quelques autres.

Tout de suite au printemps 1974, on procéda à la multiplication de ces plants à la Station de Ste-Foy. Ce premier travail de multiplication a duré une année.

Pour gagner du temps et accroître la production, 500 grammes de semence furent envoyés en Nouvelle-Zélande. Puis de nombreux essais d'évaluation et de comparaison avec les variétés Iroquois, Saranac et Thor ont été poursuivis: 35 au Québec, 11 en Ontario et 3 dans les provinces de l'Atlantique.

À cette luzerne que l'on voulait très rustique et persistante, il a fallu donner un nom. Le Dr Michaud l'a baptisée d'un nom facile à retenir et qui symbolise la rusticité: APICA, soit le nom d'un des monts du parc des Laurentides où l'hiver est long et rigoureux.



L'hiver 73-74 a détruit 95% de cette luzernière du Québec. Dans cette luzernière et dans sept autres semblables, on a sélectionné un total de 56 plants vigoureux qui ont servi de base à la création du cultivar APICA.



Cette photo a été prise en 1981. Les plants d'APICA sont plus hauts et plus feuillus que ceux de la variété IROQUOIS (à gauche).

Comment s'est comporté le cultivar APICA?

Aujourd'hui, tout se traduit en chiffres.

1- Rendement de fourrage luzerne en kg/ha (matière sèche)

Moyenne Québec (35 années-stations) Moyenne Ontario (11 années-stations) Moyenne Atlantique (7 années-stations)

APICA	7 554 (100%)	12 769 (100%)	7 109 (100%)
Iroquois	7 103 (94%)		6 901 (97,1%)
Saranac	6 993 (92,6%)	12 190 (95,5%)	6 724 (94,6%)
Thor	7 141 (94,5%)	12 351 (96,7%)	

Aux divers endroits répartis dans les trois groupes provinciaux, les rendements en poids de la luzerne APICA ont donné des résultats significatifs lorsque comparés à des variétés reconnues de luzerne.

2- Pourcentage de peuplement au printemps (luzerne 15 cm)

(sur 5 fermes différentes)

Moyenne %
(10 années-stations)

APICA	56%
Iroquois	46%
Saranac	42%
Thor	36%

4- Pourcentage de plants affectés par le fusarium et la pourriture du collet, sur trois fermes du Québec

APICA	20,9%
Anchor	20,5%
Saranac	22,2%
Thor	22,9%
Vernal	24,4%
Iroquois	24,7%
Titan	27,5%
Banner	31,8%

3- Survivance à l'hiver

	Truro	Nappon	Charlottetown
APICA	46%	100%	49 et 99%
Iroquois	—	100%	29 et 97%
Saranac	18%	96%	9 et 97%



Le docteur Réal Michaud (à droite) explique à notre rédacteur Laurent Foisy que, lors des croisements, chaque plant est cultivé en serre et en pot.

BÂTIMENTS ÉCONOMIQUES incluant ARCHES EN ACIER DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

INFORMATIONS GRATUITES

ray métal

Ste-Madeleine Ltée
390 St-Jean-Baptiste,
Ste-Madeleine, Qué. J0H 1S0
Tél.: (514) 795-3339

Nom: _____

Adresse: _____

Tél.: _____

Largeur 20' à 60'
Hauteur 7 à 16'
Pente de toit 5/12
Sceau d'ingénieur



UN TRAITEMENT AU ROUNDUP® APRÈS LA RÉCOLTE CONTRÔLE LE CHIENDENT PENDANT 3-ANS POUR \$15.70 L'ACRE PAR ANNÉE.



L'automne est le meilleur moment pour contrôler le chiendent ... et Roundup® est le meilleur moyen de contrôle. De fait, Roundup réussit si bien qu'il suffit d'un peu plus de \$15 l'acre par année pour contrôler le chiendent jusqu'à trois années d'affilée*.

Après la récolte, on a plus de temps pour laisser le chiendent atteindre la phase qui convient au traitement. Laissez simplement repousser le chiendent jusqu'à au moins 20 centimètres de hauteur (phase 3 ou 4 feuilles). Appliquez alors Roundup, attendez de 5 à 7 jours puis labourez comme d'habitude. Aucun résidu dans le sol ne limitera votre choix de cultures le printemps prochain.

Dans la plupart des cas, cette seule application de Roundup contrôle efficacement le

chiendent pendant trois ans – au coût de \$15.70 l'acre par année. Ce coût se fonde sur l'application de 4.75 litres par hectare et sur un prix de détail moyen de \$24.50 le litre**. Les infestations particulièrement fortes peuvent demander une dose plus élevée. Demandez à votre marchand des précisions pour votre région.

N'oubliez pas que le chiendent laissé sans contrôle se multiplie à un rythme incroyable. Un seul noeud peut produire plus de 135 mètres de rhizomes! Si vous n'avez pas le temps d'appliquer Roundup cet automne, ne labourez pas les endroits infestés de chiendent. Attendez au printemps et utilisez Roundup avant le semis. Faites-en usage pour le désherbage localisé de votre culture et pour le nettoyage général à la ferme pendant toute la saison de végétation.



Monsanto

En somme, vous obtenez des champs plus propres pendant plus longtemps à un prix très abordable, en plus d'une multitude d'usages pratiques. Vous constaterez pourquoi l'usage de Roundup vaut vraiment la peine.

NUL AUTRE HERBICIDE NE VOUS LAISSE RECOUVRIR VOS INVESTISSEMENTS D'AUTANT DE FAÇONS.

*Un programme de désherbage à l'état de jeunes plants peut être nécessaire.

**Ce coût ne comprend que le Roundup.

LISEZ ET SUIVEZ TOUJOURS LES DIRECTIVES DE L'ÉTIQUETTE ROUNDUP®.

Roundup® est une marque déposée de la compagnie Monsanto. Monsanto Canada Inc., usager autorisé. Compagnie Monsanto 1982.

Monsanto Canada Inc. Winnipeg, Montréal, Toronto, Regina, Saskatoon, Calgary.

RC-FM-1-82

*CONTRÔLE DU
CHIENDENT AVANT
LE SEMIS*



*TRAITMENT LOCALISÉ
CONTRE L'ASCLÉPIADE*



NETTOYAGE DE LA FERME



SOUDEUSE LINCOLN QUI RAPPORTE DÈS LE PREMIER TRAVAIL!

Avec cette soudeuse à l'arc LINCOLN AC 225S de qualité, vous pouvez faire des articles utiles pour la maison et le chalet:

gril barbecue, meubles de pelouse, outils, remorque, rampe d'auto, et de bateau, puis, faire même des réparations. Nous vous montrerons comment l'utiliser profitablement à l'aide de nos manuels d'artisanat peu coûteux.



Au complet, avec les accessoires illustrés.

FABRIQUÉ AU CANADA

\$245.00 pour AC 225S

Taxes de vente non incluses.
Entièrement garantie. F. à B. Toronto.

Envoyez ce bon, sans obligation.

**LINCOLN
ELECTRIC**

LB

LINCOLN ELECTRIC CO.
OF CANADA LTD.

179 Wicksteed Avenue, Toronto, Ont.,
M4G 2B9

Veuillez m'envoyer d'autres renseignements:

- Soudeuse AC 225S
 Nom du marchand le plus près

Nom

Adresse

Ville Province Code

nominations...

au

Bulletin des Agriculteurs



Denise H. Paré



Pierre Raymond

Madame Liliane Rajotte, directrice du tirage, a le plaisir d'annoncer les nominations suivantes:

Madame Denise H. Paré, au poste de chef du secteur sud-est du Québec, et Monsieur Pierre Raymond, au poste de chef du secteur nord-ouest du Québec.

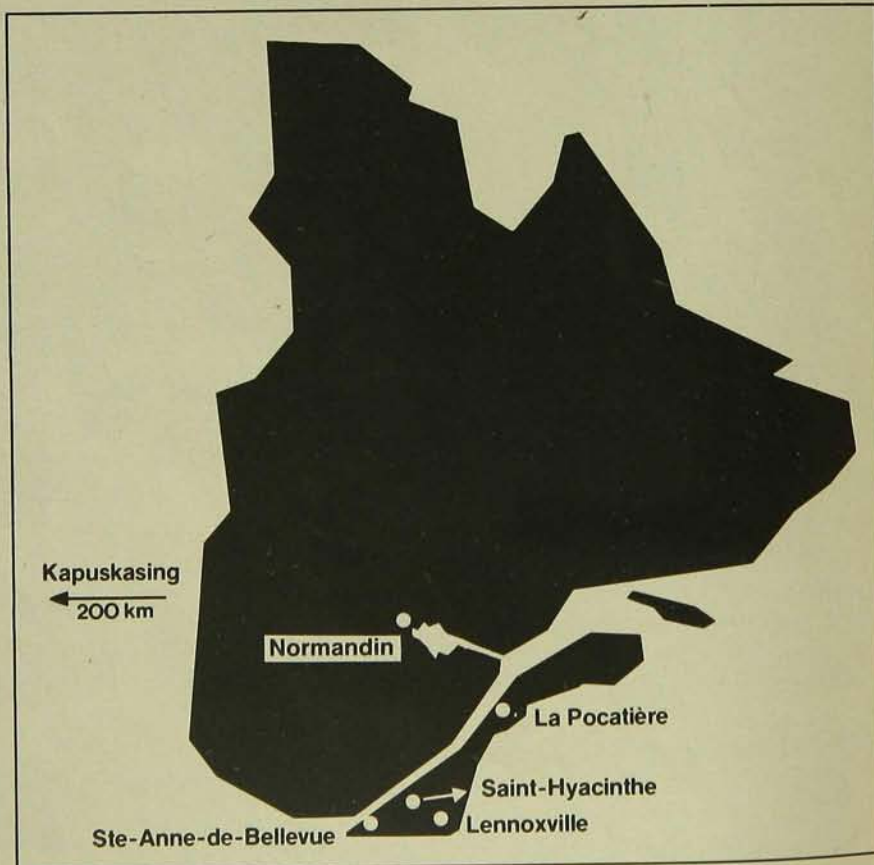


Une ruche installée dans la serre de plants Apica permet aux abeilles de polliniser les milliers de plants sélectionnés. Cette semence est envoyée à Indian Hood (Sask.) pour multiplication, puis en Alberta où on produit la semence sur une plus haute échelle.

Qu'il s'agisse du rendement en poids, du peuplement, de la survivance à l'hiver et de la résistance au fusarium et à la pourriture du collet, on constate que pour chacun de ces facteurs, APICA domine de façon très marquée. Avec le docteur Michaud, nous sommes portés à conclure que l'aptitude qu'a APICA à résister à la pourriture est la réponse probable obtenue dans les bons rendements.

Tout va bon train pour l'étape de la multiplication des semences que l'on effectue actuellement en Alberta. Et en 1984, les agriculteurs qui voudront se procurer de la semence APICA pourront le faire en se rappelant que, pour une couple d'années, cette semence sera obligatoirement rationnée.

Le Bulletin des Agriculteurs félicite le docteur Réal Michaud, chercheur originaire de St-Alexandre de Kamouraska, et les membres de son équipe.



Les études comparatives qui ont mené à la création du cultivar APICA ont été faites à des endroits où on rencontre des conditions climatiques diverses et dans certains cas, très sévères: les six fermes indiquées sur la carte et neuf autres réparties dans les Maritimes et en Ontario.

le grand duc

C'est le plus imposant des hiboux. C'est aussi le plus mystérieux de nos oiseaux, si l'on songe aux légendes dont il est l'objet.

La taille du grand duc est très impressionnante. Il mesure environ deux pieds de longueur et ses ailes peuvent atteindre une envergure de cinq pieds. Sa taille imposante et ses aigrettes saillantes, au-dessus des oreilles, le rendent facile à identifier. Son cri est une série de "hou" profonds et assez perçants.

A noter que les deux sexes ont une coloration identique, ce qui n'est pas habituel chez les oiseaux. Fait intéressant, leur coloration varie selon les régions géographiques, si bien qu'on a déterminé des sous-espèces.

Dans le sud du Québec par exemple, l'une des sous-espèces affiche une robe assez foncée, avec des marques roussâtres. Au Labrador, au centre et au nord du Québec, il y a une autre sous-espèce ayant un plumage très foncé. Bref, il existe plusieurs sous-espèces chez lesquelles les bruns, les beiges, les blancs et les gris sont plus ou moins dominants.

Habitat

On retrouve le grand duc dans la majeure partie des régions boisées. Il peut aussi bien fréquenter les grandes forêts de conifères que de feuillus, comme les boisés de ferme et même les boisés de parcs urbains.

Sa distribution géographique est très étendue. Ce grand rapace niche en Amérique du Nord et du Sud, de la limite forestière boréale (nord) jusqu'au détroit de Magellan (à l'exception des Grandes Antilles).

Mœurs et habitudes

Le grand duc niche habituellement très tôt, soit en mars et avril. La femelle pond deux ou trois oeufs blanchâtres, dans un nid abandonné par les buses ou les corneilles, et parfois dans un arbre creux. L'incubation dure une trentaine de jours. Il faut environ trois mois aux jeunes pour devenir indépendants de leurs parents.

Le grand duc est le seul hibou canadien pouvant être considéré par certains comme destructeur. Impitoyable et fort, la variété de ses victimes est étonnante: rats, souris, lièvres, perdrix et malheureusement volailles, peuvent figurer à son menu. On dit qu'il s'attaque même à la mouffette et au porc-épic.

Le "roi" des hiboux est un chasseur nocturne. Pendant le jour, il est généralement inactif et il peut arriver qu'on le voit perché sur la cime d'un grand arbre



Voici un jeune grand duc. A noter que les aigrettes (plumes pointues au-dessus des oreilles) n'ont pas encore fait leur apparition. (photo, Michel Julien)

sec, en plein champ, en train de somnoler. Contrairement à la croyance populaire, sa vue est pourtant perçante, même durant le jour.

Ses hululements, la nuit, ont effrayé plus d'un marcheur solitaire, tout comme son allure impassible, ses grands yeux jaunes et sa silhouette impressionnante en vol.

Il est l'ennemi juré des corneilles car il n'hésite pas à s'attaquer à leur progéniture. Certains chasseurs se servent d'ailleurs de son imitation en papier mâché, ou en matériau synthétique, pour attirer les grands oiseaux noirs.

Une mauvaise réputation

Cette mauvaise réputation du grand duc, comme celle des autres hiboux d'ailleurs, ne date pas d'hier. On raconte qu'au début de la colonie, les Iroquois communiquaient entre eux en imitant son cri pour se rallier. Inutile de dire que les colons eurent vite fait d'associer l'oiseau à leurs ennemis et les hululements à leur rancœur!

Il y a aussi le fait que le grand duc, poussé par la faim, peut à l'occasion s'approcher des bâtiments de ferme pour s'attaquer à la volaille. Mais selon certains ornithologistes (spécialistes en observation des oiseaux), il préfère normalement la forêt. Ces mêmes protecteurs croient aussi que ses méfaits sont pour le moins occasionnels et s'avèrent moins considérables que ses bienfaits, si l'on tient compte de tous les rongeurs nuisibles dont ce grand rapace peut se nourrir.

Quoi qu'il en soit, le grand duc figure parmi les oiseaux protégés, comme tous les autres rapaces. □

MAISON

Le poêle à bois
le plus sécuritaire



Découvrez le « MAISON »,
et achetez la sécurité,
non la publicité.

Avantages

- conduit de 7"
- circulation par gravité ou soufflerie
- briques réfractaires assemblées en usine
- sortie de chaleur unie ou bidirectionnelle
- charnières de sécurité
- dessus amovible
- déflecteur de flamme amovible
- chicane anti-retour de fumée
- tablier amovible
- prise d'air sécuritaire etc...
- pare-étincelle sécuritaire
- soufflerie 2 vitesses

Fiche technique

Hauteur: 73 cm (28 3/4 po.)
Largeur: 66 cm (26 po.)
Profondeur: 51 cm (20 1/8 po.)
Pesanteur: 181 kg (400 lbs.)
Dia. cheminée: 17.8 cm (7 po.)
Capacité de chauffe:
140 m² — 170 m²
(1500 — 1800 pi.)

Garantie de 5 ans contre toute défectuosité de fabrication ou de matériaux.

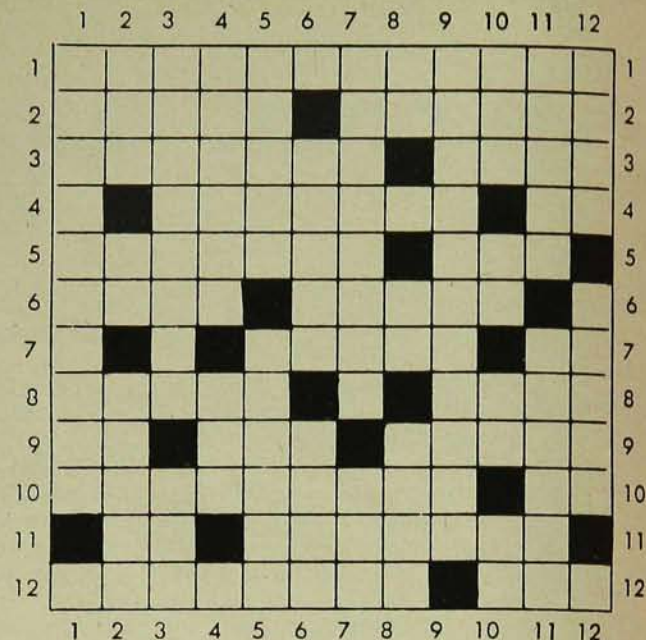
Nom _____
Adresse _____
Ville _____
Province _____
Code postal _____

Pour connaître le nom du dépositaire le plus près de chez vous, remplissez ce coupon et faites-le parvenir à:

Deluxair inc.

700, Place Trans-Canada
Longueuil, Québec J4G 1P2
Tél.: (514) 527-9141

croisés les mots croisés
les mots croisés les mots
mots croisés les mots



HORIZONTALEMENT

- 1- Qui encourage.
- 2- Rongeur - Organe charnu fixé par sa partie postérieure au plancher buccal.
- 3- Se dit des soeurs nées de la même mère mais non du même père - Viscère pair.
- 4- Trouble consistant dans l'impossibilité de se tenir debout sans chanceler - Ruisselet.
- 5- Complète - Endroit où l'on peut traverser une rivière sans perdre pied.
- 6- Peu de chose - Pierre précieuse.
- 7- Le Christ Enfant - Lettre grecque (16e).
- 8- Machine hydraulique - À une heure tardive.
- 9- Chrome - Difficile à entamer - Parer.
- 10- Machine à égrener le maïs - Tellure.
- 11- Deux - Introduire.
- 12- Faire le lézard - Vaste étendue d'eau salée.

VERTICALEMENT

- 1- Surabondance.
- 2- Propre - Nickel - Débauche.
- 3- Dieu - Grain farineux, excellent aliment.
- 4- Animal marin - Poisson d'eau douce.
- 5- Qui est en usage - Devenir jaune.
- 6- Fait connaître par un récit - Restitue.
- 7- Machine à aléser - Utilise.
- 8- Gallium - Avalé - Tenter avec audace.
- 9- Porter sur un registre.
- 10- Durée de la vie - Usages - Quatre saisons - Éminence.
- 11- Faire tort à - Ministre d'une religion.
- 12- Soigné - Boisson.



Roll Bothe

Sommaire

Vol sans vertige	<i>Alain Roussel</i>	42
Que congeler et en quelles quantités	<i>Suzanne Simard-Mavrikakis</i>	44
Les fibres! Oui, mais... pourquoi?	<i>Lucie Gratton et Suzanne Simard-Mavrikakis</i>	46
Une tunique en soie brute	<i>Danièle Lord</i>	47
Au fil de l'eau	<i>Francine Robichaud</i>	48
Votre horoscope	<i>Marie Coupal</i>	50
Entre l'iris et la pivoine	<i>Yves Le Corff</i>	51

L'homme a toujours été fasciné par l'espace et encore aujourd'hui à l'ère des navettes spatiales, il cherche à le conquérir. Le cerf-volant est sans aucun doute l'une des premières manifestations de cette conquête. (voir à la page 42)

Vol sans vertige

par Alain Roussel
coordination, M.M. Denis

Les chinois d'abord

Bien que les origines du cerf-volant ne soient pas très claires, on s'accorde pour attribuer au peuple chinois, 2 000 ans avant J.-C., le mérite d'être les premiers à tenter d'apprivoiser ce magnifique élément qu'est le vent. D'apparence très modeste, fait de soie, de bambou et d'un peu de ficelle, le premier cerf-volant eut tôt fait de se transformer, de prendre de l'assurance et finalement d'être adopté par les autres peuples orientaux. Ce n'est qu'au 15^e siècle qu'il s'est manifesté en Occident, introduit par des marchands anglais, hollandais et portugais.

Dès le début de son évolution, le cerf-volant utilisé par l'homme, a vite fait de prendre une signification mystique. Au Cambodge par exemple, la coutume voulait qu'un cerf-volant en vol au-dessus de la maison et émettant un bruit grâce à une bande de bambou attachée à sa corde, éloigne les mauvais esprits. En Corée, lors du nouvel an, les parents inscrivent le nom de leurs enfants sur un cerf-volant, quand celui-ci est dans les airs, ils coupent la corde; le cerf-volant dans son vol libre chasse alors les démons loin de leurs enfants.

De la météo à la guerre

Le cerf-volant a également joué jusqu'à tout récemment un rôle important dans le domaine de la recherche scientifique. En 1749, Alexander Wilson utilisa des cerfs-volants attachés à la traîne et munis de thermomètres pour étudier les variations de température à différentes altitudes. D'ailleurs les météorologistes se sont toujours intéressés aux cerfs-volants puisqu'ils pouvaient y attacher des caméras ou autres instruments d'observation. Des chercheurs aussi prestigieux que Newton, Bell, Franklin et Sir Georges Cayley dans le domaine de l'aviation, l'ont utilisé lors de leurs recherches. Malheureusement, l'homme lui a trouvé une autre utilisation beaucoup moins noble, celle de faire la guerre. Dès l'an 169 avant J.-C., un général chinois employa des cerfs-volants pour évaluer l'éloignement de ses troupes sur le champ de bataille. D'autres l'ont utilisé comme arme psychologique en lui donnant des formes étranges en vol de nuit au-dessus des troupes ennemies. Dans des guerres plus modernes, il fut même porteur de bombes!... Aujourd'hui, la technologie peut très bien se débrouiller seule, et le cerf-volant peut revenir à son premier rôle, celui de loisir et de détente pour toute la famille.

Un loisir de plus en plus populaire

Au Québec, il est de plus en plus fréquent d'apercevoir soit dans les parcs ou sur les plages des cerfs-volants de différentes formes et de différentes couleurs. Selon M. Jean Bélanger, fabricant de cerfs-volants depuis plus de dix ans chez nous, dont les modèles sont vendus dans une douzaine de pays à travers le monde, la popularité du cerf-volant ne cesse d'augmenter. Certaines régions organisent des festivals du cerf-volant, par exemple à Sherbrooke au début de juillet et à Rimouski, où là ce sont des combats organisés. Un combat de cerf-volant consiste à tenter de détruire des chiffons attachés à la corde des cerfs-volants adversaires, c'est tout un sport...

Les différents modèles de cerfs-volants

Chaque modèle de cerf-volant a ses particularités. Par exemple, le *delta* est reconnu pour ses performances de haute voltige, la *boîte* pour sa stabilité et le *dragon* pour sa beauté. On peut se procurer ces cerfs-volants dans la plupart des boutiques d'articles de sport et de jouets. Les prix varient entre dix et cinquante dollars. Naturellement, il existe pour les mordus des modèles beaucoup plus sophistiqués tel le *parafoil* qu'on peut trouver dans des boutiques spécialisées. Ces boutiques offrent également tous les matériaux nécessaires pour construire son propre cerf-volant. En effet, avec un minimum d'habileté, on peut construire un magnifique spécimen aux performances plus que respectables.



Construction et vol

Les matériaux les plus souvent utilisés sont le papier, le milar, le nylon et le "rip stop" pour la voile. Pour l'armature, on retrouve le bambou, le bois et la fibre de verre pour les plus gros modèles. Pour fixer la voile à l'armature, on emploie la colle et le ruban adhésif pour le papier et le milar et la couture pour les autres. La corde doit être de préférence en nylon et sa résistance sera proportionnelle à la taille du cerf-volant.

L'envol du cerf-volant est très simple. Par vent modéré, il faut placer simplement le cerf-volant face au vent et il s'envolera dès que le vent gonflera la voile. Si le vent est très léger, demandez à un coéquipier de s'éloigner d'une centaine de pieds et de tenir légèrement le cerf-volant à bout de bras. Dès que vous sentez un coup de vent tirez alors la ficelle, il s'envolera. En tirant et en relâchant alternativement la ficelle, le cerf-volant prendra de l'altitude et rejoindra des vents plus violents. La position de la corde par rapport au cerf-volant influencera directement son vol. Vous devrez effectuer différents essais pour trouver l'angle de vol idéal. Attention, ne faites jamais voler un cerf-volant près d'un aéroport ou par temps orageux. Évitez également les fils transmetteurs.

Voilà tout est là pour que commence entre vous et le vent une belle histoire d'amour, aussi intense et joyeuse que celle des fervents de la voile, du delta plane ou du planeur et cela tout en gardant les deux pieds bien sur terre.

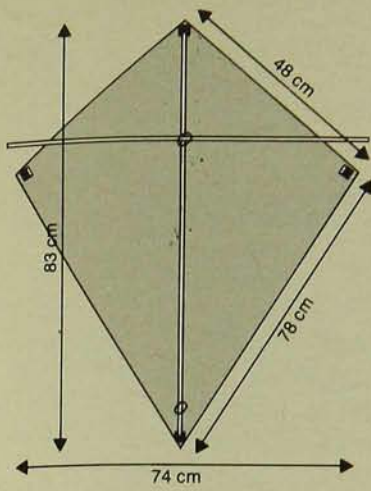


Figure 1

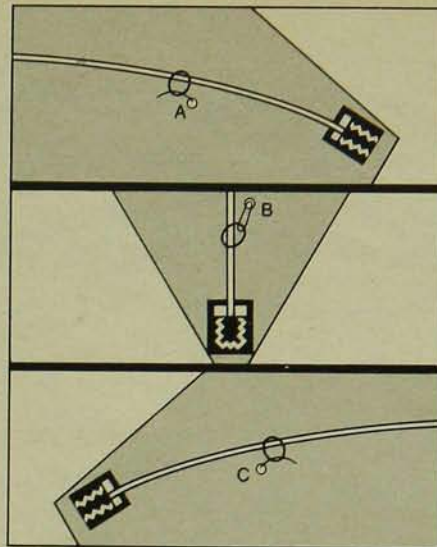


Figure 2

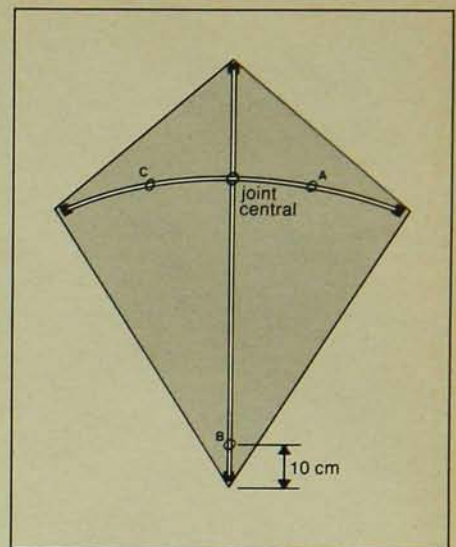


Figure 3

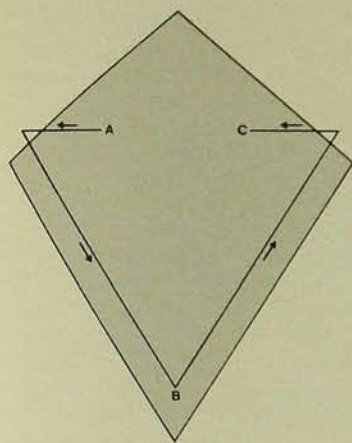


Figure 4

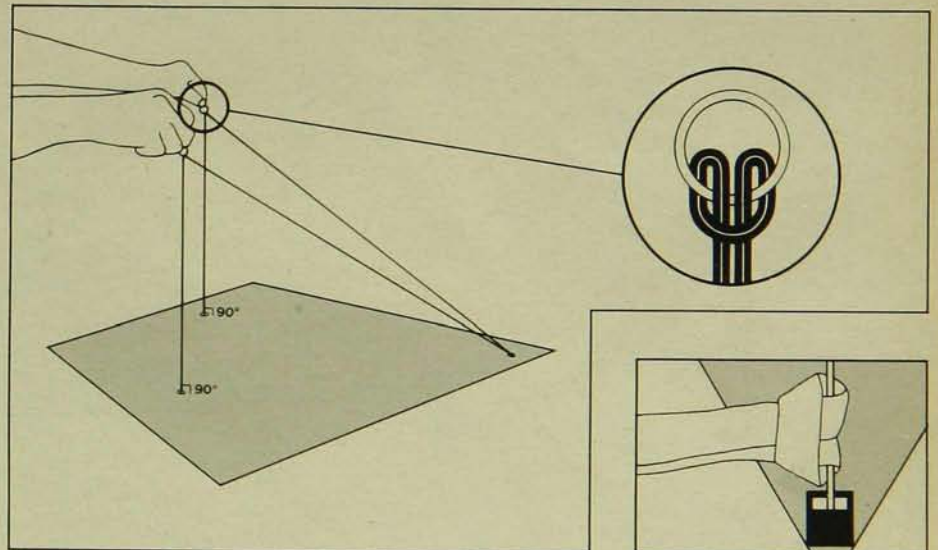


Figure 5

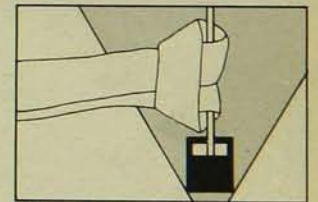
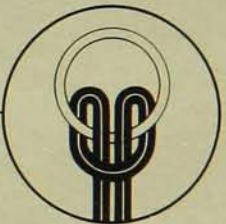


Figure 6

Fabriquez vous-même votre cerf-volant

On peut fabriquer soi-même presque tous les modèles de cerfs-volants. Celui qu'on vous suggère est un losange acrobatique qui peut faire des vrilles, des huit ou encore un piqué spectaculaire. Cependant pour obtenir ce résultat, vous devrez manœuvrer deux cordes d'environ 5 kg de résistance.

Matériel

Nylon de bonne qualité, un mètre carré. Deux goujons en bois résistants et flexibles de 5 mm de diamètre et respectivement de 83 et 74 cm de longueur. Quatre rubans tissés épais d'environ 2 cm de large par 6 cm de long. Six anneaux d'environ 15 mm de diamètre et une ficelle de deux mètres et demi de longueur et de 10 kg de résistance.

Préparation

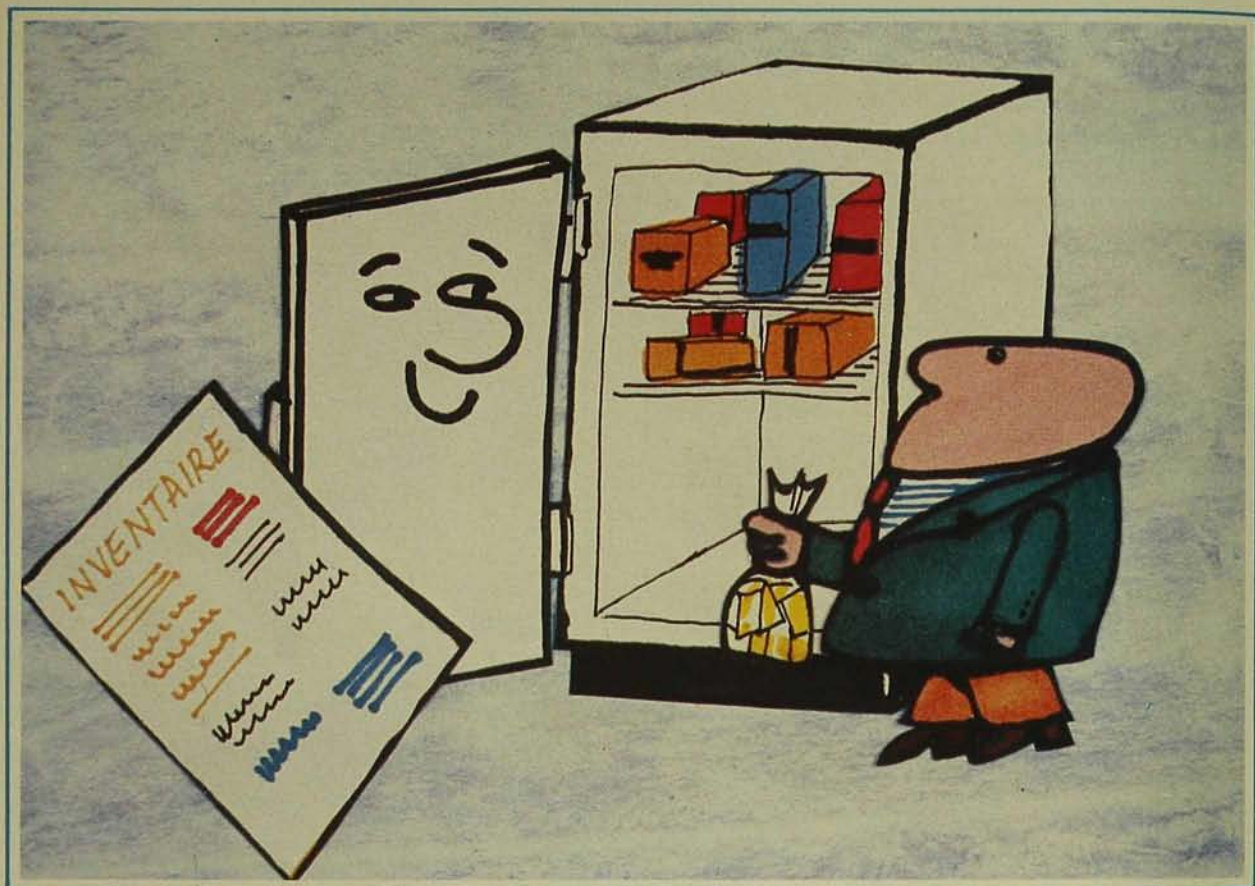
- Taillez dans le nylon un losange en respectant les dimensions de la figure 1. Coudre une petite bordure.
- Repliez les quatre rubans dans le sens de la longueur de façon à en faire une pochette. Coudre sur le losange selon la figure 2.
- Insérez les goujons dans les pochettes et placez les anneaux (figure 3).
- Percez le nylon de chaque côté et à égale distance du joint central en faisant coïncider sous le goujon courbé. Percez également sous le goujon central à dix centimètres du bas du losange (figure 3).
- Tournez le cerf-volant de l'autre côté, attachez la ficelle à l'anneau A, glissez-la dans l'anneau B et attachez de nouveau à l'anneau C (figure 4).

- Faites un angle de 90 degrés et attachez vos deux derniers anneaux (figure 5).
- Si vous voulez fixer une queue décorative à votre cerf-volant, vous pouvez la fixer entre la pochette du bas et l'anneau B (figure 6).

L'envol

Attachez les ficelles d'envol à chacun des deux anneaux, en tenant les ficelles une dans chaque main, faites monter votre cerf-volant; lorsqu'il aura atteint une altitude respectable, tirez d'un côté ou de l'autre pour obtenir différentes figures. Après quelques minutes de vol, vous vous surprendrez.

Que congeler et en quelles quantités ?



par Suzanne Simard-Mavrikakis, diététiste

illustrations, Milenko Orzat

photo, Centre audiovisuel de l'Université de Montréal

coordination, M.M. Denis

L'été, légumes et fruits sont disponibles en quantité, à leur valeur nutritive maximale. Leur goût est aussi à son meilleur. La saison de la pêche et les petits en vacances font qu'on se retrouve souvent avec un surplus de poissons... Plus tard, en automne, le gibier sera aussi de la partie. Comme des écureuils, on emmagasine, on prévoit pour les saisons de moindre abondance. Toutefois, on n'aborde pas cette mise en réserve sans penser à une multitude de facteurs. Il faut planifier...

Tout d'abord, l'appareil essentiel pour la congélation, c'est bien le congélateur. C'est lui qui permet d'a-

baisser la température des aliments à -18°C (0°F) ou moins et de les y maintenir. Il doit être en bonne condition au départ. Toutefois, si on le surcharge, on peut réaliser des pertes d'aliments non désirables.

C'est pourquoi, pour décider quels aliments et combien congeler, on doit tenir compte du travail demandé au congélateur, des goûts de sa famille, du temps de conservation sous forme congelée des aliments, de l'espace de rangement disponible...

En général, les congélateurs peuvent congeler efficacement 10% de leur capacité totale en 24 heures. On place alors les aliments dans la

section la plus froide du congélateur pour que les aliments refroidissent le plus vite possible. Il est aussi préférable d'espacer les contenants. Ce facteur est très important et permet d'éviter la détérioration des mets congelés.

Les goûts des membres de la famille sont véritablement prioritaires lorsqu'il s'agit de décider quoi congeler et quelle quantité. Pourquoi mettre en réserve une quantité astronomique de citrouille ou d'haricots verts si personne n'en mange? Le bas prix payé à l'achat n'est pas un gage d'économie. Il vaut mieux se limiter à la congélation d'aliments appréciés, en

Légumes et fruits:	9 à 12 mois
Viandes:	1 mois (bouillon, moëlle)
	2 à 3 semaines: charcuteries
	2 à 4 mois: abats
	3 à 5 mois: viandes en cubes, côtelettes
	4 à 6 mois: viande hachée
	6 mois: viande en morceaux
Volaille:	2 mois: plats cuisinés, abattis
	3 mois: canard, oie...
	6 à 12 mois: poulet, dinde
Gibier:	2 mois: plats cuisinés
	6 à 9 mois: gibier en général
Poissons, coquillages:	2 mois: coquillages, poissons gras
	4 à 6 mois: poissons maigres, homard dans l'eau
Pain et pâtisseries:	1 mois: pains à la levure, cuits ou crus
	2 mois: pâte à tarte
	4 mois: gâteaux...
Produits laitiers:	1 mois: beurre non salé, crème
	6 semaines: lait
	1 an: beurre salé



tenant compte du nombre de fois que l'on sert ce mets par semaine ou par mois dans le menu familial. Pour une famille de quatre personnes, l'expérience de congélation nous apprend que généralement, on limite le nombre de produits congelés, compte tenu de l'espace de congélation disponible, et la quantité de ces produits, selon les goûts et les coûts atteints durant l'hiver pour ces mêmes produits. On peut décider qu'il est plus profitable de congeler des poivrons verts qu'on paie en mars environ \$0,50 à \$0,75 chacun et qui, en août, sont à un prix plus qu'abordable plutôt que des carottes dont le prix assez bas se maintient toute l'année.

De même, on pourra décider de congeler un sac de 20 livres de haricots jaunes, en petits sacs contenant environ 1/2 livre, pour en servir une fois par semaine à la famille. On tiendra alors compte de la période de 2 à 3 mois de disponibilité à l'état frais sur le marché.

Certains aliments d'ailleurs ne se conservent pas indéfiniment, même sous forme congelée. Au bout d'une période plus ou moins longue, malgré la basse température et les précautions prises au cours du blanchiment et de l'emballage, le manque d'humidité, les modifications de température par ouverture de la porte, les enzymes présents naturellement dans les aliments... font que ceux-ci perdent de leurs qualités physiques. La couleur se modifie, des brûlures de froid ou de sécheresse se produisent, la texture change et le goût s'en ressent. Pour que les aliments soient à leur meilleur, il vaut mieux les consommer dans un délai raisonnable (voir tableau des recommandations) avant que leur qualité ne s'altère. □



Les fibres!

Oui, mais... pourquoi?



par Lucie Gratton et Suzanne Simard-Mavrikakis,
diététistes

photo, Centre audiovisuel de l'Université de Montréal
coordination, M.M. Denis

Nos grands-parents souriraient en nous voyant vanter les mérites des céréales à grains entiers, des pains à farine complète et des légumineuses. Ils nous trouveraient plus "rétro" qu'avant-gardistes, eux, qui se sont nourris de fèves au lard, de soupe aux pois, de "soupaine" et de bon pain maison fait de farine complète. Dans ce temps, on ne parlait pas de fibres, on en mangeait! On évitait ainsi les problèmes de paresse intestinale. Pour éviter les laxatifs désagréables tournons-nous vers notre bonne vieille mère nature.

Croqui-croquant

Pour ajouter un petit goût de noisette à vos recettes, tout en fournissant les fibres nécessaires à votre bien-être.

Ingrédients

500 ml (2 t.) farine d'avoine non cuite
125 ml (1/2 t.) beurre ou margarine fondu
75 ml (1/3 t.) parmesan râpé
75 ml (1/3 t.) noix hachées finement ou germe de blé
1 ml (1/4 c. thé) sel d'ail

Méthode

Combiner tous les ingrédients, bien mélanger.

Cuire au four à 160°C (350°F), 15 à 18 minutes ou jusqu'à ce que le mélange prenne une belle teinte dorée. Refroidir et conserver au réfrigérateur dans un plat couvert.
Rendement: 3 tasses

Variantes:

aux fines herbes

Ajouter 5 ml (1 c. thé) d'origan et 2,5 ml (1/2 c. thé) thym à la recette de croqui-croquant.

Saupoudrez sur les salades, les soupes, les plats cuisinés en casserole, les légumes cuits, les tomates et les poivrons farcis.

Ou recouvrez-en les muffins et les pains avant de les cuire au four.

Croqui-croquant pour les plats cuisinés en casserole

Ingrédients

500 ml (2 t.) farine d'avoine non cuite
125 ml (1/2 t.) beurre ou margarine fondu
125 ml (1/2 t.) parmesan râpé
2,5 ml (1/2 c. thé) sel d'ignon

Méthode

Combiner tous les ingrédients; bien mélanger.
Conserver à couvert au réfrigérateur et utiliser au besoin.
(Se conserve jusqu'à deux mois).

Utilisation

Saupoudrez avant cuisson sur vos casseroles au thon et au saumon (ajouter 2,5 ml (1/2 c. thé) d'aneth ou de poudre de cari au mélange); pour les mets à base de poulet ou de dinde, ajouter 2,5 ml (1/2 c. thé) de sauge ou de marjolaine ou de thym.
Sur vos légumes à la sauce béchamel, ajouter au mélange 2,5 ml (1/2 c. thé) d'origan, de basilic ou de marjolaine.

Croqui-croquant à la cannelle

Ingrédients

325 ml (1 1/4 t.) farine d'avoine non cuite
75 ml (1/3 t.) beurre ou margarine fondu
75 ml (1/3 t.) cassonade
75 ml (1/3 t.) noix hachées
2,5 ml (1/2 c. thé) cannelle

Méthode

Combiner tous les ingrédients; bien mélanger.
Cuire à feu doux 10 mn dans un poêlon en brassant constamment, jusqu'à ce que le mélange soit doré.
Étendre sur une tôle à biscuit non graissée pour refroidir le mélange.
Conserver couvert au réfrigérateur (se conserve deux mois).
Rendement 500 ml (2 tasses)

Utilisation

Servir sur du yogourt, de la crème glacée ou des fruits.
Yogourt panaché: pêche, poire ou autre fruit tranché, fraises, bleuets, rai-

(suite à la page 50)

Une tunique en soie brute



par Danièle Lord

photo, Jeanne Hubert
coordination, M.M. Denis

Ce vêtement est à la fois chic, sport, passe-partout et sa très grande souplesse est due à l'utilisation de la soie pour sa confection.

Marche à suivre

Ros: 12 fils au pouce

Chaîne: soie brute ou coton

12 fils écru pâle

2 fils écru foncé

Trame: soie à 2 brins

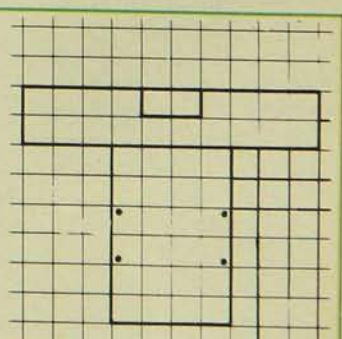
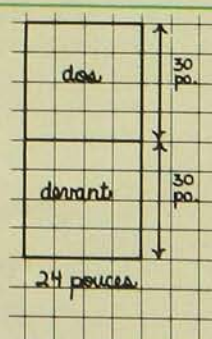
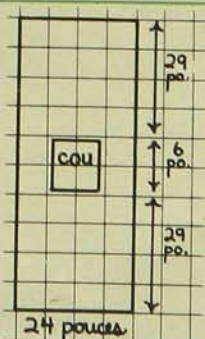
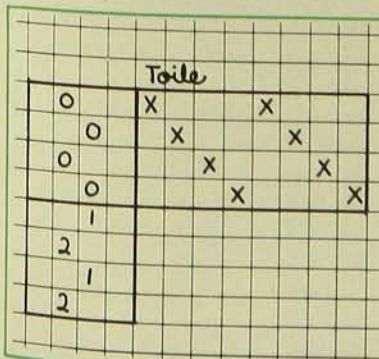
La soie est une fibre délicate, il est recommandé de la faire nettoyer mais il est aussi possible de la laver à l'eau froide avec un savon doux. Après le lavage, il est nécessaire de repasser le tissu avec un linge mouillé pour lui redonner souplesse et corps. Ne jamais mettre dans la sècheuse. Cette tunique est très simple à réaliser.

Il s'agit de tisser avec une soie assez grosse:

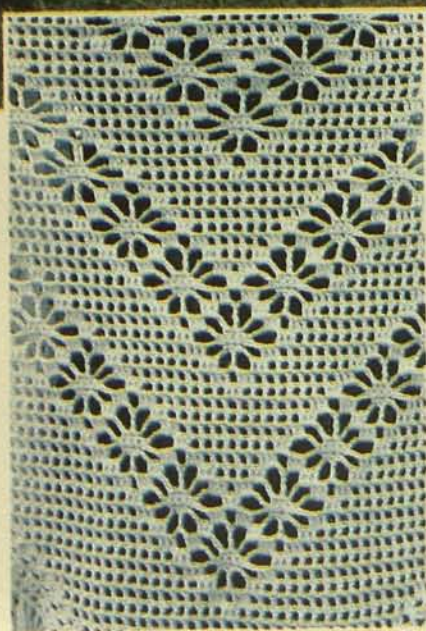
- 29 po pour une manche,
- utiliser 2 navettes pour le cou (6 po),
- 30 po pour le dos,
- 30 po pour le devant.

Pour tout vêtement que l'on confectionne soi-même, la finition est toujours très importante. C'est la touche finale qui donne toute l'allure au vêtement.

Dans ce cas-ci on peut faire des ourlets à la main ou en faire le contour au crochet en n'omettant pas de faire des loupes pour les attaches (boutonnières) sur les côtés arrière du vêtement. Terminer en choisissant de beaux boutons de bois pour agrémenter l'allure générale du vêtement.



Au fil de l'eau



par Francine Robichaud

photos, Jeanne Hubert
coordination, M.M. Denis

Légerement romantique ou simplement utile, voici un autre modèle de châle que vous aimerez confectionner ou encore conserver précieusement.

Matériel requis

9 balles de 50 g laine moyenne
blanche, 1 crochet 3 1/2

Marche à suivre

Monter une chaînette de 5 mailles.

1er rang: dans la 3e maille tric. 1 groupe
(2 br., 2 m. en l'air et 2 br. dans la même
maille), 1 m. en l'air, sauter 1 m., 1
groupe dans la maille suiv.

2e rang: 2 m. en l'air pour tourner, 1

groupe dans l'arceau de 2 m. en l'air,
1 m. en l'air, sauter 1 m., 1 br. dans
la m. suiv., 1 m. en l'air, sauter 1 m.,
1 br. sur la br. suiv., 1 m. en l'air, 1
groupe dans l'arceau de 2 m. en l'air,
1 br. sur la dern. br.

3e rang: 3 m. en l'air pour tourner, ré-
péter comme le rang précédent en
augmentant 2 espaces à chaque rang.
(5 trous) jusqu'à ce que l'on obtienne
27 espaces.

14e rang: 3 m. en l'air, 1 groupe dans l'arceau de 2 m. en l'air, 1 m. en l'air, sauter 1 m., 1 br. sur la br. suiv., 13 espaces, 3 br. dans l'espace suiv. (1 br. sur la br., 1 br. dans l'espace, 1 br. sur la br.), 13 espaces, 1 m. en l'air, 1 br. sur la 1re br. du groupe du rang précédent, 1 m. en l'air, 1 groupe, 1 br.

15e rang: 3 m. en l'air, 1 groupe, 1 m. en l'air, sauter 1 m., 1 br. sur la br. suiv., 13 espaces, 3 br. dans l'arceau suiv. (1 br. sur la br., 1 br. dans l'espace, 1 br. sur la br.), 2 m. en l'air, sauter les 3 br., 3 br. dans l'esp. suiv., 13 esp., 1 m. en l'air, 1 br. sur la br., 1 m. en l'air, 1 groupe, 1 br.

16e rang: Tric. toujours le même début jusqu'aux 13 espaces, 3 br. dans l'esp. suiv., 3 m. en l'air, 1 double br. dans l'arceau de 2 m. en l'air, 3 m. en l'air, sauter le gr. de 3 br., 3 br. dans l'espace suiv., 13 espaces et la fin habituelle.

17e rang: début, 13 esp., 3 br. dans l'esp. suiv., 3 m. en l'air, 3 m. ser. sur la double br. (1 m. ser. sur la m. qui précède la d. br., 1 m. ser. sur la d. br.), 1 m. ser. sur la m. qui suit la d. br.), 3 m. en l'air, sauter le gr. de 3 br., 3 br. dans l'esp. suiv., 13 esp., et la fin.

18e rang: début, 13 esp., 3 br., 5 m. en l'air, 5 m. ser. sur les 3 m. ser., 5 m. en l'air, sauter les 3 br., 3 br., 13 esp., et la fin.

19e rang: début, 13 esp., 3 br., 2 m. en l'air, 3 br. dans l'arceau de 5 m. en l'air, 5 m. en l'air, 3 m. ser. sur les 5 m. ser., 5 m. en l'air, 3 br. dans l'arceau de 5 m. en l'air, 2 m. en l'air, sauter les 3 br., 3 br., et la fin.

20e rang: début, 13 esp., 3 br., 3 m. en l'air, 1 double br. dans l'arceau de 2 m. en l'air, 3 m. en l'air, 3 br. dans l'arceau de 5 m. en l'air, 3 m. en l'air, 1 double br. au centre des 3 m. ser., 3 m. en l'air, 3 br. dans le 2e arceau de 5 m. en l'air, 3 m. en l'air, sauter les 3 br., 3 br., 13 esp. et la fin.

21e rang: début, 13 esp. 3 br., 3 m. en l'air, 3 m. ser. sur la double br., 3 m. en l'air, 3 br. dans l'esp. de 3 m. en l'air, 2 m. en l'air, 3 br. dans l'esp. qui suit la d. br., 3 m. en l'air, 3 m. ser. sur la d. br., 3 m. en l'air, sauter les 3 br., 3 br., 13 esp., et la fin.

22e rang: début, 13 esp., 3 br., 5 m. en l'air, 5 m. ser. sur les 3 m. ser., 5 m. en l'air, 3 br. dans l'arc. de 2 m. en l'air, 5 m. en l'air, 5 m. ser. sur les 3 m. ser., 5 m. en l'air, 3 br., 13 esp., et la fin.

23e rang: début, 13 esp., 3 br., 2 m. en l'air, 3 br. dans l'arceau de 5 m. en l'air, 5 m. en l'air, 3 m. ser. sur les 5 m. ser., 5 m. en l'air, 3 br. dans le 2e arceau de 5 m. en l'air, 1 m. en l'air, répéter le motif de losange en sens inverse, 13 esp., et la fin.

24e rang: début, 13 esp., 3 br., 3 m. en l'air, 1 d. br., dans l'arceau de 2 m. en l'air, 3 m. en l'air, 3 br. dans l'arc. de 5 m. en l'air, 3 m. en l'air, 1 d. br. au cen-

tre des 3 m. ser., 3 m. en l'air, 3 br. dans le 2e arc. de 5 m. en l'air, 1 m. en l'air, 1 br. sur la 3e br., 1 m. en l'air, 1 br. sur la 1re br., 1 m. en l'air, répéter le motif en sens inverse, 13 esp. et la fin.

25e rang: début, 13 esp., 3 br., 3 m. en l'air, 3 m. ser. sur la d. br., 3 m. en l'air, 3 br. dans l'arc. de 3 m. en l'air, 2 m. en l'air, 3 br. dans l'esp. suiv., 5 esp., répéter le motif du losange en sens inverse, 13 esp., et la fin.

Pour les rangs suiv., sur les côtés répéter du 22e au 25e rang. Au centre du travail, tric. en filet en aug. 2 espaces à chaque rang. Au 29e rang, comm. la

2e bande de motifs en losanges de la façon suiv.: début, 13 esp., le motif du losange comme au 22e rang, 7 esp., 3 br., 7 esp., le motif du losange inv., 13 esp., et la fin. Continuer en répétant, au centre le motif des losanges du 15e au 25e rang. Faire le châle à la grandeur désirée.

Pour la finition, tric. sur les deux côtés de la pointe seulement: 3 br., 1 m. en l'air, rép. Au 2e rang, 1 br., 1 m. en l'air, rép. Poser des franges de 10 à 12 pouces pliées en deux, deux dans chaque arceau.



Service des abonnements
110, boul. Crémazie ouest
Suite 1100
Montréal (Québec)
H2P 1B9

Le Bulletin

des Agriculteurs

Inclus la somme de \$..... pour un abonnement de

- 12 numéros — \$ 8.00
- 24 numéros — \$13.00
- 36 numéros — \$18.00

(Prévoir un délai de 8 semaines)

Suivant que vous êtes agriculteur ou non, veuillez cocher l'une des cases suivantes

- | | |
|--|-----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> bovins de boucherie | <input type="checkbox"/> céréales |
| <input type="checkbox"/> production porcine | <input type="checkbox"/> maïs |
| <input type="checkbox"/> production laitière | <input type="checkbox"/> foin |
| <input type="checkbox"/> aviculture | <input type="checkbox"/> divers |

Nom _____ (en majuscules, s.v.p.)

adresse _____

ville _____

province _____ code postal _____

Votre horoscope

par Marie Coupal

du 22 juillet au 22 août 1982

BELIER



(21 mars au 20 avril)

On jouit d'une atmosphère agréable au foyer. L'entourage social demeure d'une rigidité plutôt sévère. Les célibataires sentiront une tendance à approfondir un sentiment stable en amour. L'aspect monétaire se renfloue par des spéculations rémunératrices, mais on dépense énormément.

TAUREAU



(21 avril au 20 mai)

Le climat familial apporte une bien-faisante atmosphère de paix et de détente. On retrouve des amis de longue date. Une nouvelle vie sociale s'offre à vous, profitez-en! Voyages de plaisir se décident rapidement. Nouvelles favorables pour ceux qui attendent du travail.

GÉMEAUX



(21 mai au 21 juin)

Ce mois continue à sécuriser les natifs de ce signe. Grande satisfaction dans leur travail ayant rapport avec la foule. Ils verront dans leur milieu des personnes se plaindre de soucis d'argent. Tendance à voir d'une façon trop optimiste vos engagements financiers. En général, moment de distractions et de plaisirs répétés.

CANCER



(22 juin au 22 juillet)

Pour un certain moment, vous souffrirez de déceptions dans vos projets affectifs. Pourtant, l'argent rentre et vous jouissez plus que jamais de votre popularité. On a le goût de se laisser aller sans trop d'effort et l'infléxibilité vous sera une très malheureuse conseillère. Faites plutôt des sports vous faisant découvrir une nouvelle liberté.

LION



(23 juillet au 23 août)

Déplacements multiples dans le but de voir des spectacles avec des amis. Projets remarquables ce mois-ci. Blessures secrètes dans le milieu familial. Climat de collaboration sérieuse dans le cadre du travail. Votre système nerveux détendu vous aide à entrevoir la vie sous l'angle du bonheur.

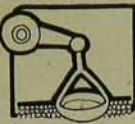
VIERGE



(24 août au 22 septembre)

Moment d'entreprendre des voyages de plaisir sur l'eau. Profitez des aspects planétaires actuels pour vous éloigner de la routine et reposez-vous davantage tout en vous amusant. Du côté sentimental vous êtes particulièrement favorisés à condition de vous déplacer.

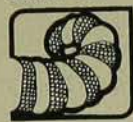
BALANCE



(23 septembre au 23 octobre)

On sent un net besoin de s'éloigner de la routine. On découvre de nouveaux sentiments par le biais de l'amitié. Vous avez l'impression de ne laisser personne indifférent par le transit actuel et vous avez raison. Votre intransigeance provient d'un désir d'être respecté; sentiment que vous exercez largement envers votre entourage. Après tout, c'est tout simplement la justice et l'harmonie que vous désirez.

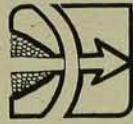
SCORPION



(24 octobre au 22 novembre)

Que de complications au niveau sentimental. Par contre, l'amitié bien vécue stimule votre psychisme par des échanges et des voyages. On sent un besoin d'œuvrer secrètement. Contrats inattendus, période favorisant les gains à la loterie. Très grande joie en rapport avec la vie familiale. Vous assisterez à des réunions joyeuses, à des mariages.

SAGITTAIRE



(23 novembre au 21 décembre)

Quel beau mois pour ces natifs. Ils sont gagnants à tous les niveaux: amour, santé et argent. Les voyages de plaisir s'annoncent comme de merveilleuses séquences de votre vie. Moment propice pour faire une croisière sur l'eau et visiter les lieux saints.

CAPRICORNE



(22 décembre au 20 janvier)

Le premier décan commence à jouir d'un magnétisme surprenant. On vous aime secrètement, on vous gâte discrètement. Ceux qui attendent des paiements rétroactifs les recevront bientôt. De puissantes protections vous aideront sur le plan financier. Beaucoup de dépenses pour la famille ou les loisirs.

VERSEAU



(21 janvier au 19 février)

Vie sociale opulente. Association de grands rapports. Déplacements multiples dans le but de recueillir des montants d'argent. Signatures de contrats qui rapporteront plus tard. Joie et satisfaction avec les enfants. Très grande harmonie intérieure. Soyez plus compréhensifs avec vos amis car certains vivent une période difficile monétairement.

POISSON



(20 février au 20 mars)

Bonheur dans le quotidien par le milieu familial. On aime se détendre et vivre chez soi. Pour le premier décan, appui confidentiel et bonne vitalité. On souffre au niveau d'une approche de pensée avec ses amis. Réorganisation dans l'ensemble du travail afin d'assumer des revenus qui augmenteront assurément.

Les fibres...

(suite de la page 46)

sins ou morceaux d'ananas, yogourt nature, miel si désiré, essence de vanille ou d'amande si désiré et croqui-croquant à la cannelle. Le miel et l'essence sont ajoutés et mélangés au yogourt; le croqui-croquant est alors saupoudré sur la surface.

Sous-marin multicolore

Ingrédients

5 ml (1 c. thé) beurre ou margarine
250 g (1/2 livre) boeuf haché
175 ml (3/4 t.) fèves à la sauce tomate ou fèves rouges
50 ml (1/4 t.) sauce chili ou ketchup
2 tomates hachées menu
1 poivron vert tranché en lanières
6 feuilles de laitue
6 pains "pita", ou à sous-marin

Méthode

Faire fondre le beurre ou la margarine. Y cuire le boeuf haché. Ajouter les fèves et la sauce chili. Réchauffer. Tapisser les pains d'une feuille de laitue. Ajouter le mélange boeuf-fèves et garnir de tomates et piment vert. Rendement: 6 sous-marins

Chien chaud à la québécoise

Garnir un pain à "hot dog", d'une saucisse fumée, de fèves au lard à la sauce tomate et de fromage cheddar râpé.

Salade chinoise

(Directrice à l'école Cardinal Léger, Ville d'Anjou) "Le clou de la soirée"

Ingrédients

1 litre (4 t.) riz converti cuit et (1/2 t.) cru
1 paquet (1 livre) fèves germées crues
1 paquet épinards frais crus, déchirés avec les doigts
6 branches de céleri, tranchées finement en diagonale
250 ml (1 t.) raisins secs
500 ml (2 t.) champignons tranchés en T
2 poivrons verts coupés en languettes
6 tiges persil haché
250 ml (1 t.) échalotes coupées finement
500 ml (2 t.) noix d'acajou
125 ml (1/2 t.) sauce soya
250 ml (1 t.) huile végétale
2 gousses d'ail écrasées

Méthode

Mêler tous les ingrédients ensemble. Mariner 1 heure au réfrigérateur avant de servir.

Entre l'iris...

par Yves LeCorff

photos, Roméo Meloche, gracieuseté
du Jardin Botanique de Montréal
coordination, M. M. Denis

Plante bulbeuse de la famille des renonculacées, la pivoine est cultivée pour ses larges fleurs de couleurs variées. Quant à l'iris, plante à rhizome ou à bulbe, les jardiniers l'apprécient pour ses grandes fleurs ornementales. Saviez-vous que la poudre d'iris est utilisée en parfumerie!



et la pivoine

Les iris

Les espèces d'iris sont nombreuses et magnifiques. Nous ne retiendrons que les iris à rhizomes et parmi ceux-ci, uniquement les iris terrestres qu'il faut distinguer des espèces aquatiques et semi-aquatiques, telles que l'iris des marais, une fort jolie plante indigène du bord des rivières. Tant d'iris sont actuellement cultivés que parmi les espèces terrestres nous n'en retiendrons que deux: l'iris hybride des jardins et l'iris pumila.

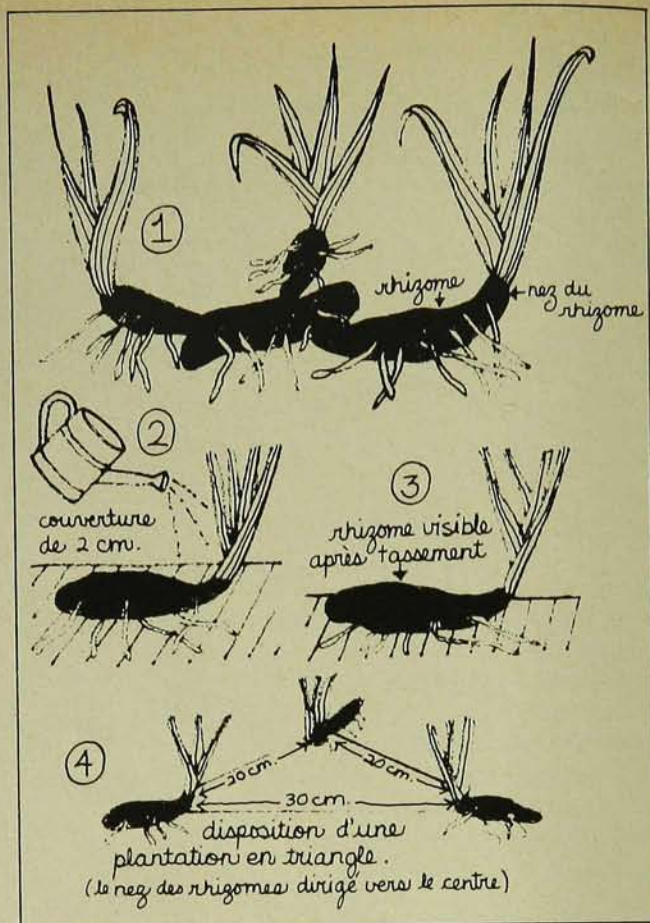
L'iris hybride des jardins est caractérisé par une grande hampe florale dont la taille peut varier de 70 cm (28 po) à 1,20 m (48 po), une floraison abondante et de longue durée. De nombreuses variétés portent jusqu'à 15 à 18 fleurs en boutons qui s'épanouissent durant 3 bonnes semaines. En plus, la diversité des espèces fait que la floraison est échelonnée et peut s'étendre sur quelques semaines. Les iris s'adaptent à des situations très variées mais redoutent les endroits ombragés.



Ils s'accoutument des sols de tous les jardins à l'exception des terres acides et des sols humides et mal drainés. N'abusez pas d'engrais à prédominance d'azote sous prétexte de stimuler la végétation.

Quand planter vos iris?

La meilleure époque pour planter vos iris s'échelonne depuis la fin juillet jusqu'à la mi-septembre. Les plantes sont alors en plein repos. Dans le commerce, les iris sont disponibles depuis juillet et au printemps. Sachez que seuls les rhizomes mis en place en fin d'été fleurissent la première année, les jeunes plants ayant eu le temps de s'installer avant l'hiver. Toute plantation d'iris doit être précédée d'un bon labour. On profitera alors de cette occasion pour incorporer au sol les amendements nécessaires: terreau, sable, engrais à prédominance d'acide phosphorique et de potasse. Évitez toutes les fumures organiques (fumier). En plus, nettoyez le sol de toutes les mauvaises herbes vivaces (chiendent, pissenlit, etc.)



La multiplication des iris se fait donc par éclatage ou sectionnement des rhizomes. Chaque rhizome doit être muni d'une pousse et de quelques racines. Les jeunes iris sont généralement plantés en triangle, le nez des rhizomes tourné vers le centre d'une même variété afin de former une touffe très rapidement. Laissez 20 cm (8 po) d'intervalle entre chaque rhizome et 60 cm (24 po) entre les touffes.

À la plantation, ne recouvrez pas les rhizomes de plus de 2 à 3 cm (1 po). Les racines sont placées à plat et recouvertes de terre qu'on tasse après coup par un arrosage copieux. Après le tassement du sol, les rhizomes doivent être visibles.



Entretien de vos iris

Il faudra veiller à ce que les mauvaises herbes ne s'installent dans vos iris, sinon vous auriez beaucoup de mal à vous en débarrasser. Binez souvent mais très légèrement pour ne pas meurtrir les rhizomes et les racines. Après la floraison, coupez les hampes florales au ras des rhizomes afin d'éviter qu'elles ne portent graines et ne fatiguent inutilement les plantes. Les feuilles jaunes, tachées ou mortes doivent être enlevées pour éviter le développement de moisissures néfastes. Ne jamais arroser les iris bien repris sauf en cas de sécheresse. Enfin divisez vos iris avant qu'ils ne marquent un certain ralentissement dans la floraison, soit environ tous les 3 ou 4 ans.

Les iris, fleurs décoratives de nos jardins sont aussi d'excellentes fleurs à couper. Ils vous donneront des gerbes décoratives de bonne durée si vous prenez soin de les couper lorsque les fleurs du sommet de la tige commencent à s'entrouvrir.

Les iris pumila: ces iris nains sont très rustiques, on les emploie pour faire des bordures basses ou dans les rocailles. Les variétés de cet iris fleurissent abondamment tôt le printemps.

NOTE: les iris hybrides des jardins et pumila sont de bons fixateurs du sol et pour cela on les utilise avec succès pour maintenir les pentes et les talus.

Les pivoines

Elles comprennent deux espèces bien connues: la pivoine officinale ou pivoine des jardins et la pivoine de Chine. Il en existe une autre variété moins connue: la pivoine japonaise ou pivoine à fleurs d'anémone.

La pivoine officinale

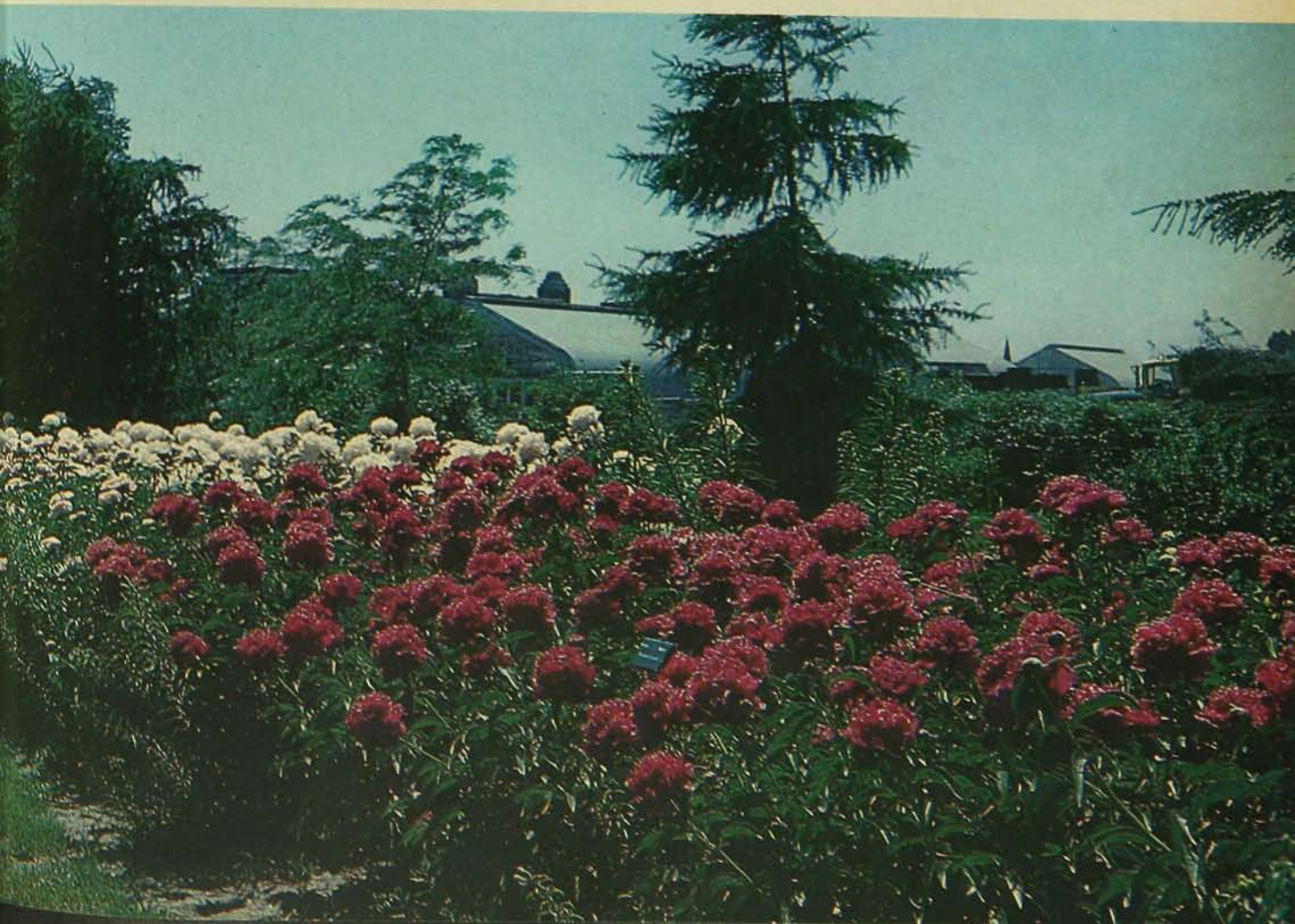
C'est la pivoine la plus anciennement connue. Cette espèce a donné peu de variétés, les seules cultivées sont celles à grandes fleurs doubles, rouges, roses ou blanches. On reconnaît cette espèce aux caractères suivants: fleurs inodores toujours solitaires, fruits velus. C'est la première à fleurir au printemps.

La pivoine de Chine

Depuis son introduction en Occident, cette pivoine a donné de nombreuses variétés à belles fleurs doubles et plusieurs même sont très parfumées. C'est la pivoine la plus répandue dans les jardins. Le nombre de variétés est très grand, aussi vous recommanderais-je de consulter les catalogues des pépiniéristes pour effectuer votre choix.

La pivoine japonaise

C'est une pivoine à grandes fleurs simples ou semi-doubles très gracieuses. Ces fleurs sont très résistantes au vent et à la pluie; elles conviennent bien dans les emplacements un peu venteux des jardins et sont excellentes pour la confection des bouquets.



Ces trois espèces de pivoines sont des plantes vivaces extrêmement rustiques à tige de 60 à 100 cm (2 à 3 pieds) de haut. Dispersées par groupes sur les pelouses, elles sont fort décoratives. Elles peuvent aussi trouver place dans les bordures de plantes vivaces.

Plantation des pivoines

Ces plantes demandent une terre fertile, bien fumée, profonde et fraîche sans excès d'humidité. Quoique fleurissant convenablement à la mi-ombre, vous pourrez de préférence choisir une situation ensoleillée. La multiplication des pivoines se fait surtout par division des touffes, à la même épo-

que que les iris (entre la fin de juillet et la mi-septembre), de façon à ce que les plantes s'enracinent convenablement pour l'hiver.

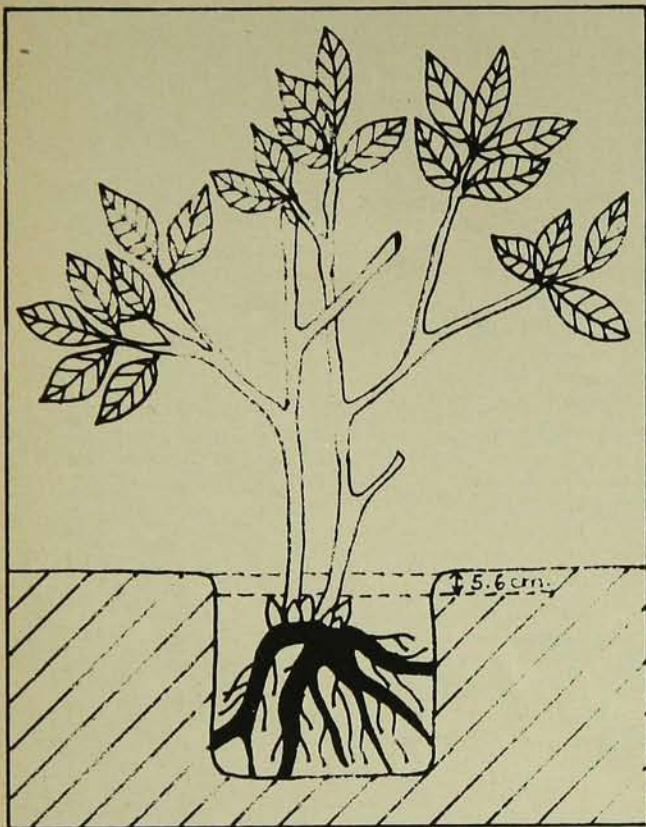
Pratique de la plantation: soulevez la touffe à diviser, rabattez les tiges en ne conservant que 2 ou 3 feuilles de la base, puis prenez des éclats possédant quelques yeux au collet. Chaque éclat est mis en place à une distance de 1 m (environ 3 pieds), ceci pour permettre aux pivoines un bon développement. Les yeux doivent être recouverts de 5 à 6 cm (2 1/2 pouces) de terre. En vieillissant, les pivoines gagnent en beauté, elles peuvent donc rester à la même place pendant 8 à 10 ans, sous réserve d'une fertilisation régulière. La floraison est vraiment belle à partir de la 2^e année de plantation.

Entretien de vos pivoines

En été, binages, sarclages et arrosages sont de rigueur. Il est bon de fertiliser à l'automne avec du fumier décomposé ou à défaut du fumier déshydraté. Au printemps, au départ de la végétation, un épandage d'engrais chimique complet à prédominance phosphatique est très profitable.

NOTE

- Si vos pivoines ne fleurissent pas, c'est peut-être que leurs racines ne sont pas encore bien installées dans le sol; très souvent, les éclats plantés à l'automne ne fleurissent pas avant la 2^e année.
- Pivoines trop enterrées: respectez un recouvrement des yeux de l'ordre de 5 à 6 cm de terre. Plantées profondément, les pivoines ne fleurissent pas ou très peu.
- Pivoines en situation trop ombragée: fleurissant à la mi-ombre, elles ne s'épanouissent pas sous un couvert très épais.
- Pivoines en terrain sec: un sol frais est nécessaire aux pivoines, la sécheresse du sol est une des causes de non floraison. Soyez prévoyant, pensez dès aujourd'hui aux magnifiques fleurs que vous cueillerez au printemps prochain.



ONÉSIME

ÇA FAIT PLAISIR DE PASSER CES VACANCES AVEC VOUS, L'PÈRE!

YIPPY!
C'EST L'FUN!

QUELLE BELLE JOURNÉE POUR VENIR À LA MER, HEIN?

COMMENT SE FAIT-IL QUE VOUS SOYEZ AUSSI EN FORME À VOTRE ÂGE?

Ouais, vous êtes joliment dans l'vent!

FAUT SAVOIR JOUIR D'LA VIE, LES ENFANTS!

...MAIS UN VEUF COMME VOUS N'EST PAS TANNÉ DE VIVRE SEUL À L'ANNÉE LONGUE?

BEN...J'HAÏRAIS PAS MARIER UN BEAU BÉBÉ COMME ÇA!

VOYONS, FAITES PAS LE FOU, LE PÈRE - VOUS AVEZ 60 ANS ET ELLE EN A 20.

BAH!...ET PUIS APRÈS?

DANS VINGT ANS VOUS AUREZ 80 ET ELLE 40.

BAH!...Y'A RIEN LÀ!

J'Y AI PENSÉ...MAIS À CE MOMENT-LÀ QU'EST-CE QUI M'EMPÊCHERAIT DE DIVORCER ET DE MARIER UNE AUTRE FILLE DE VINGT ANS?

...Y'A RIEN LÀ!



RIEN DE CASSÉ?

MON DIEU!
Y'EST PAS MORT TOUJOURS?

Ouais...J'PENSE QUE J'SERAIS MIEUX AVEC UNE FEMME DE MON ÂGE !?!

P'TÊTRE BEN!

CHARTIER



L'Université Cornell lance une pizza aux oeufs

Des scientifiques de l'Université Cornell (Ithaca, N. Y.) ont mis au point une pâte à pizza dans laquelle entrent de généreuses quantités de blancs d'oeufs. Cette initiative est née de la conviction que les oeufs ont une place à conquérir dans l'industrie de la pizza en plein essor aux États-Unis et ailleurs.

En communiquant cette nouvelle, les promoteurs de la pizza aux oeufs précisent qu'elle est composée de 85% d'albumen d'oeuf et d'à peu près 13% de farine, entre autres ingrédients. Bien qu'on l'appelle pizza aux oeufs, les tranches d'oeufs durs n'entrent pas dans la confection de sa garniture.

"Si l'industrie adopte le produit, il

sera commercialisé comme pizza congelée, précuite, avec toutes les sortes de garnitures habituellement disponibles", dit Robert C. Baker, de Cornell. Et il ajoute: "On n'aura qu'à la réchauffer. Elle ne se détrempera pas, même si on la place dans un four à micro-ondes."

C'est le professeur Robert C. Baker et le chercheur Sallie W. O'Brien, tous deux du département de l'Aviculture à l'Université Cornell, qui ont mis au point la pizza aux oeufs, un mets encore supérieur au point de vue valeur nutritive à la pizza traditionnelle. Il y a plus. Son contenu en calories n'équivaut qu'au tiers de celui de sa concurrente à base de farine, soit pour une pizza de 12 pouces, 300 calories comparativement à 900. Ceux qui sont astreints à la diète pour contrôler leur poids pourront quand même savourer des pizzas à condition qu'elles soient confectionnées d'après la formule Cornell.

On utilise beaucoup d'oeufs dans la confection des produits alimentaires, mais ce sont les jaunes qui sont le plus en demande. Dès lors, il y a un surplus de blancs et leur usage est limité. Voilà pourquoi les chercheurs de Cornell ont décidé de trouver de nouveaux débouchés pour ce produit de valeur.

Constatant que l'industrie de la pizza se développe comme un champignon aux États-Unis et génère maintenant des ventes de \$4 milliards par année,

Baker se fixa comme objectif l'accaparement d'une part de cet énorme marché où la pizza congelée à elle seule représente presque \$1 milliard de ventes et s'accroît de 10% par année.

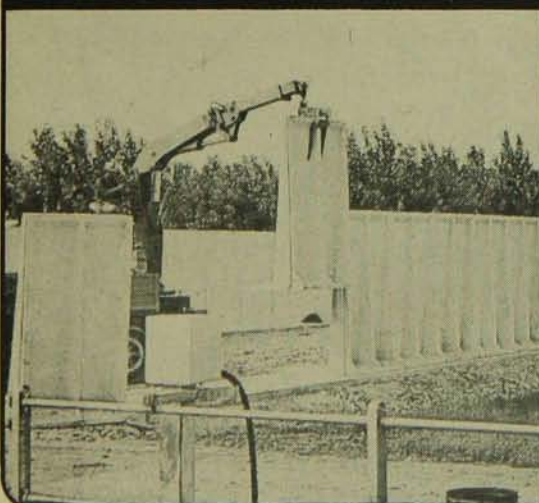
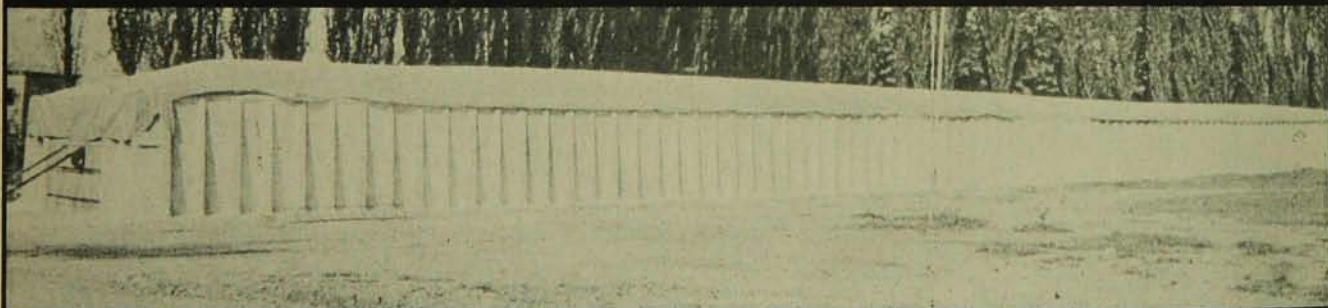
Baker signale que de moins en moins d'Américains mangent des oeufs au déjeuner, par suite de l'apparition d'autres mets convenant bien pour le repas du matin. Aussi la consommation des oeufs a-t-elle chuté régulièrement depuis quelques années.

"Notre but, dit Baker, est d'utiliser plus d'oeufs dans la confection de mets succulents qui soient acceptés par le consommateur. Si nous pouvions conquérir une part du gigantesque marché de la pizza, nous créerions un débouché pour les oeufs de la catégorie A et nous renverserions la tendance à la baisse de la consommation des oeufs."

Avec cet objectif en tête, Baker a conçu l'idée, voilà des années, d'utiliser les oeufs dans la confection de la pizza. Résultat: il confectionna une pizza expérimentale avec de l'omelette comme base. Cette pizza fut mise à l'essai dans les écoles il y a trois ans avec un remarquable succès. Des échantillons de la pizza aux oeufs de Baker furent servis durant deux années de suite à l'Exposition de l'État de New York, à Syracuse, par les soins des responsables du programme gouvernemental des goûters scolaires. "Selon

« SILOFLEX » un nouveau produit

MONTCO



Un silo de 15,000 quintaux érigé et prêt pour utilisation en 12 heures.

Silos horizontaux constitués d'éléments modulaires en béton.

- économique et durable
- montage rapide et utilisation immédiate
- coût minimum par quintal de nourriture ensilée
- modification simple de la capacité
- possibilité de transfert d'un lieu à un autre

MONTCO Ltée

8140, 4^e Avenue, Ville d'Anjou (Montréal) Québec H1J 1A4
Tél.: (514) 351-2120

eux, dit Baker, les gens de tous les âges ont aimé la pizza aux oeufs."

Encouragé par ce premier succès, Baker détourna son attention vers le surplus excessif de blancs d'oeufs que produisaient les aviculteurs partout au pays. Finalement, ses efforts aboutirent à la création d'une nouvelle pâte à pizza où les blancs d'oeufs se substituaient à une grande partie de la farine. Plus tard, les chercheurs de Cornell développèrent une douzaine de formules dont quelques-unes contenaient des oeufs entiers. Deux furent recommandées à l'industrie alimentaire comme étant susceptibles de devenir un produit commercialisable.

Les deux formules contiennent de 80 à 85% d'albumen et à peu près 13% de farine. Les autres ingrédients utilisés sont le fromage parmesan râpé (0,8%) l'huile végétale (5,0%), la poudre de lécithine (0,5%), le sel (0,8%), un petit peu d'une substance colorante appelée annato et un peu de poudre d'ail ainsi qu'un assaisonnement italien.

En se référant aux résultats d'une série de tests de saveur faits à Cornell, Baker et O'Brien disent que la pizza aux oeufs est aussi mastiquable et aussi appétissante que toute pizza conventionnelle, quoique n'étant pas aussi croquante ni aussi croustillante.

La croûte de pizza à base d'oeufs coûte un peu plus cher que la pâte ordinaire, mais elle contient une protéine de meilleure qualité tout en étant moins riche en calories. La valeur nutritive de la protéine de l'albumen est de beaucoup supérieure à celle de la farine de blé. Elle est une source remarquablement bien balancée d'acides aminés essentiels alors que la farine de blé est déficiente en certains amino-acides indispensables, tels que la lysine, la théonine et le tryptophan.

La pizza aux oeufs de Cornell constitue le 41e et le plus récent d'une série de nouveaux produits alimentaires à la volaille ou aux oeufs développés par Baker et ses collègues au cours d'années marquées d'efforts pour trouver des débouchés à ces produits. Outre le "hot dog" au poulet, Cornell a déjà mis d'autres produits sur le marché. Ce sont le saucisson de Bologne au poulet, le salami au poulet, la saucisse au poulet, le bâtonnet au poulet, les tartellettes au poulet, les roulés aux oeufs, etc.

À cause d'un manque d'argent, la pizza aux oeufs n'a pas fait l'objet d'enquête auprès des consommateurs pour connaître son degré d'acceptation, mais on est maintenant arrivé au stade de la commercialisation. Les travaux de recherche conduits par Baker, de même que le développement du nouveau produit qu'est la pizza aux oeufs, ont été appuyés par l'American Egg Board, un organisme national représentant l'industrie des oeufs aux États-Unis.

La pizza aux oeufs est facile à faire à la maison

Les ménagères qui ne veulent pas attendre que la pizza aux oeufs de Cornell soit disponible dans leur supermarché peuvent la confectionner chez eux. En voici la recette telle que donnée par Cornell.

5 ou 6 oeufs entiers

1/2 tasse de farine blanche à tout usage

1 c. à table de fromage parmesan (râpé)

1/4 c. à thé de poudre d'ail

1/4 c. à thé condiment italien

1/4 c. à thé de sel

Mélanger les ingrédients et les passer au malaxeur durant 30 secondes. Ver-

ser dans une casserole de 12 pouces de diamètre ou de 9 pouces par 13, légèrement graissée, et cuire à 350 degrés pendant 12 minutes.

Ajouter une garniture au choix et cuire encore durant environ sept minutes, jusqu'à ce que le fromage soit fondu. Cette recette fait une pizza de moyenne grandeur.

Une pizza congelée, prête à manger, se réchauffe bien dans un four à micro-ondes, au dire des créateurs de ce mets à Cornell. C'est un avantage de la pizza aux oeufs sur la pizza ordinaire qui se détrempe lorsque réchauffée au four à micro-ondes.

J.-B. Roy, agronome



**prends-en
donc
une
vraie!**



LES PRODUCTIONS SUPÉRIEURES DU PATLQ

(officiel)

- Productions acceptées en février 1982 et ayant une MCR combinée d'au moins 375
- Lactation sur une base de 305 jours
- Le nom du taureau (père de l'animal) est généralement inscrit entre parenthèses à la suite du nom de la vache

NOM DE LA VACHE	No d'enr. ou N.I.P.	Date de vêlage	Age (ans-mois)	Lait (kg)	Gras (kg)	% de gras	MCR lait	MCR gras
<i>Ayrshire - Classe adulte - 5 ans et plus</i>								
PHILIBAYR WEL FIFINE (BP) (Selwood Royal Welcome).....	0601661	03-81	7-01	9295	332	3,57	229	202
Louison Garneau, Saint-Ferdinand, Mégantic								
FABIGNON MADGE'S BOY ELENA (BP) (Mar-Ral Madge's Boy).....	0279978A	04-81	5-10	7674	367	4,78	196	229
C. Gagnon, Saint-Fabien, Rimouski								
DE MONT-COMI BELLA (BP) (Selwood Royal Welcome).....	0205689A	03-81	7-00	8018	298	3,71	198	182
Marius Fournier, St-Donat, Rimouski								
RUTI (BP) (Trudel Greta's Kid).....	0279987B	12-80	6-01	7999	307	3,84	194	184
Honorius Litalien, St-Gabriel, Rimouski								
<i>Ayrshire - Classe junior - 4 ans</i>								
DESCHAMBAULT BOY CLAUDY (BP) (Mar-Ral Madge's Boy).....	0628882	05-81	4-03	7153	291	4,07	196	194
Roger Proulx, Station Portneuf, Portneuf								
<i>Ayrshire - Classe senior - 3 ans</i>								
DU LOUP JULIETTE (BP) (Mar-Ral Madge's Boy).....	0486507A	11-80	3-06	8116	293	3,60	224	195
J.-M. Bélanger, St-Alexandre, Kamouraska								
AYRWICK KELLY (B) (Ayrwick Cavalier Boy).....	0629379	02-81	3-10	7787	284	3,64	211	188
Robert Pépin & Fils, Victoriaville, Arthabaska								
VAL D'ESTRIE CAVALIER JUSTIN (B) (Meredith Cavalier).....	0634765	04-81	3-06	6908	277	4,02	198	193
C. & G. Lussier, Enr. St-Gérard								
COLLINO BOB JUSTINE (P) (Meredith Betty's Bob).....	0629229	02-81	3-10	6940	295	4,24	188	195
Adélard Tremblay, Lac à la Croix, Lac Saint-Jean								
<i>Ayrshire - Classe junior - 3 ans</i>								
FUTURIS CAVALIER ELEGANTE (BP) (Meredith Cavalier).....	0640137	12-80	3-03	7921	336	4,24	222	229
R. Laliberté, St-Henri, Lévis								
FUTURIS LEILA (TB) (Mar-Ral Madge's Boy).....	0655254	11-80	3-04	7414	338	4,55	207	228
R. Laliberté, St-Henri, Lévis								
AYRWICK BOY DALIDA 3 (BP) (Ayrwick Cavalier Boy).....	0636408	04-81	3-04	7105	280	3,94	207	197
Robert Pépin & Fils, Victoriaville, Arthabaska								
YVONNE MELODY (BP) (Melody Lane Dreamer).....	0455541A	03-81	3-00	6542	269	4,12	194	194
Jean-Paul Pelletier, St-Denis, Kamouraska								
METRO PAULINE (B) (Hammonds H Roscoe).....	0467254B	02-81	3-04	7018	269	3,84	199	186
Adélard Tremblay, Lac à la Croix, Lac Saint-Jean								
JOLI SITE KALINE (B) (Meredith Liberator).....	0350954B	03-81	3-02	7102	247	3,48	207	174
L. Thériault, St-Gabriel, Rimouski								
EMERIA (BP) (Balquhiddier Bernard).....	0680800C	04-81	3-05	7204	244	3,39	208	171
Honorius Litalien, St-Gabriel, Rimouski								
MONT COMI JOVIALE (BP) (Mar-Ral Madge's Boy).....	0249294C	02-81	3-01	6897	257	3,73	198	179
Marius Fournier, St-Donat, Rimouski								
<i>Ayrshire - Classe senior - 2 ans</i>								
VAL D'ESTRIE MADGE'S KALILE (TB) (Mar-Ral Madge's Boy).....	0637399	01-81	2-09	7495	312	4,16	225	227
C. & G. Lussier Enr., St-Gérard								
JANNOBER COLETTE MADGE'S BOY (Mar-Ral Madge's Boy).....	0453643B	03-81	2-10	6435	277	4,31	195	202
Bernard Roy, Poularies, Abitibi-Ouest								
<i>Ayrshire - Classe junior - 2 ans</i>								
VAL D'ESTRIE LIBERATOR KELLA (B) (Meredith Liberator).....	0643292	01-81	2-02	6488	273	4,21	213	215
C. & G. Lussier Enr., St-Gérard								
FABIOLA BOY LINDA (Mar-Ral Madge's Boy).....	0488184B	03-81	2-00	6154	229	3,72	214	191
Bernard Vignola, St-Fabien, Rimouski								
PARKHURST MADGE'S DODO (BP) (Betty Mar-Ral Madge's Boy).....	0639690	09-80	2-05	6213	256	4,12	200	197
André Chabot, St-Patrice, Lotbinière								
VAL D'ESTRIE WEL CAMARA (BP) (Selwood Royal Welcome).....	0640608	01-81	2-05	6282	239	3,80	198	181
C. & G. Lussier Enr., St-Gérard								
SIMONS MIGNONNE 23K (BP) (Meredith Liberator).....	0647474	04-81	2-03	5881	222	3,78	198	179
M. Delage, St-Valérien, Shefford								
LABRIE GALLANT KARMEN (Sous l'Ombre Gallant).....	0505713B	04-81	2-05	5771	236	4,09	189	186
Ferme Labrie Inc., St-Alexandre, Kamouraska								
D'ALBANEL FIFINE (Ben Ferme Amigo).....	0643781	03-81	2-04	5623	243	4,33	184	191
Régis Pouliot, Albanel, Roberval								
<i>Suisse Brune - Classe junior - 3 ans</i>								
ALFALFA ACRES DESTINY SARA (BP) (Dun Rovin Acres Destiny).....	0020118	02-81	3-00	6729	301	4,47	177	198
Guy Castonguay, St-Roch des Aulnaies, L'Islet								
<i>Holstein - Classe adulte - 5 ans et plus</i>								
GILEVA BLANDINE KLONDIKE 30 (TB) (Ingholm Klondike).....	2983730	11-80	5-01	13545	438	3,23	252	220
Gilles Roy, St-Georges, Beauce								
GOLOI 67 (Ingholm Yukon).....	0271107	04-81	6-10	11700	395	3,38	224	205
Mayer et Frères, Bearn, Témiscamingue								
LISON QUEEN PÈRE (BP) (Zimmerman Pilote Star Père).....	2668083	01-81	8-10	11221	427	3,80	209	217
André Grenier, Audet, Frontenac								
PAULA 2 (BP) (Romandale Reflection A ztec).....	0274163B	01-81	5-02	11838	399	3,37	222	203
Steve Brus, Stanstead, Stanstead								
CLAIRBOIS SEGIA ROCKMAN (BP) (Clairbois Mark Rockman).....	291-6992	03-81	6-02	10855	410	3,78	205	209
Conrad Ruel, Sainte-Sophie, Mégantic								
BOIS MOU AMÉLIE CITATION MARK (TB) (Sunnylodge Citation Mark).....	2716230	01-81	8-07	10595	428	4,04	196	216
Jean Desrochers, Warwick, Arthabaska								

FAITES VOTRE CHOIX

LE FAISCEAU TRAYEUR MINI-ORBIT DE SURGE

Ce faisceau trayeur a tellement de qualités que vous y trouverez sûrement celles qui vous intéressent. Des qualités qu'aucun autre faisceau à griffe ne peut égaler. Exemple: une capacité de 39 po'assurant une plus grande stabilité du vide dans le faisceau trayeur.

MEILLEURE VISIBILITÉ

Elle est due au dôme clair en polysulfone thermoplastique. Vous pouvez voir passer le lait de chaque quartier, éviter la surtraite et obtenir plus de lait.

MEILLEUR ÉQUILIBRE

C'est grâce à la conception de l'exclusif pot inox de Surge. Le fond est plus lourd, comme il se doit.

TRANSPORT PLUS FACILE

Le Mini-Orbit pèse toute une livre de moins que le Mini-Cup II. De forme plus commode et mieux équilibré, il est plus facile à transporter, à installer et à décrocher.

TRAITE PLUS RAPIDE

La position du raccord, le centre de gravité bas, les manchons à tube plus grand et les entrées de lait à plus grand diamètre assurent une traite mieux équilibrée.

LA PERSONNE À CONSULTER:

Informez-vous dès maintenant, sur le Mini-Orbit, chez votre concessionnaire Surge. Ou écrivez à Babson Bros. Co., (Canada) Ltd, 563 The Queensway East, Mississauga, Ontario, L5A 3X6

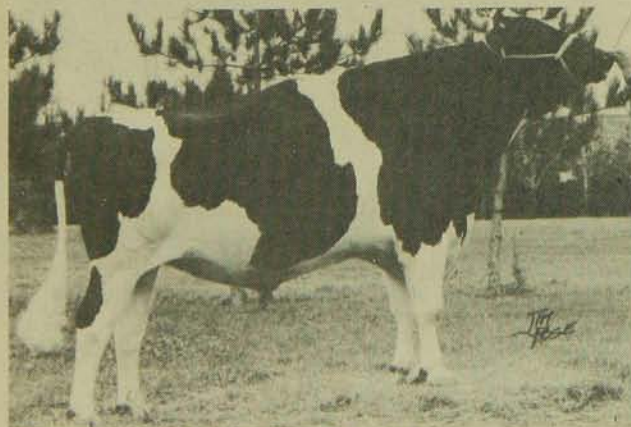
**VOUS NE
POURRIEZ
MIEUX CHOISIR**



**Nous augmentons
la valeur
de vos laitières.**

SURGE

NOM DE LA VACHE	No d'enr. ou N.I.P.	Date de vêlage	Age (ans-mois)	Lait (kg)	Gras (kg)	% de gras	MCR lait	MCR gras
DOUBLE CHIEFTAIN LIZ-RED (BP) (Briarwood Chieftain)..... Ferme Vachale Enr., Ste-Anne des Plaines, Terrebonne	2985525	02-81	5-03	10420	415	3,98	197	212
CLEVIRO AMOS FAVORIE (BP) (Rose Edge Sir Triune Amos)..... C.-V. Rousseau, St-Stanislas, Roberval	0164885A	01-81	8-04	12683	340	2,68	234	171
HARLAKA CITATION MASTER LIONNI (BP) (Sunnyville Citation Master)..... Louis Campagna, St-François, Montmagny	2694545	02-81	8-04	11136	383	3,44	208	195
MENEUR DUCE EDITH (B) (Ingholm Klondike)..... Jean-Guy Dumont, Ste-Claire, Dorchester	2986482	11-80	5-01	11351	369	3,25	211	186
GILEVA LUCIE KLONDIKE (B) (Ingholm Klondike)..... Gilles Roy, St-Georges, Beauce	2998775	03-81	5-03	10858	359	3,31	208	186
ELIZE CORVETTE DIANE (BP) (Ocala Corvette)..... U. et G. Jolibois, St-Albert, Arthabaska	2858315	03-81	6-08	10449	385	3,68	196	196
CHESTERINE JULIET (B) (Maridon Citation Champion)..... Donald Rondeau, Arthabaska	2610439	11-80	8-11	10888	375	3,44	201	188
BERNARDA LINDA 2 (BP) (Erndale Leader Dijax)..... Steve Brus, Stanstead, Stanstead	0274103B	03-81	7-05	10017	388	3,88	189	199
LÉONARDIE ROSE TACHETTE (BP) (Wykholme Portrait)..... Drolet & Fils, St-Raymond, Portneuf	2988410	04-81	5-05	10082	367	3,64	195	192
GILEVA SARA KLONDIKE 11 (B) (Ingholm Klondike)..... Gilles Roy, St-Georges, Beauce	0208967A	03-81	5-00	10806	326	3,01	208	170
PELCHAT LOM 21 (BP) (Ingholm Klondike)..... Odilon Pelchat, St-Isidore, Dorchester	0159723A	01-81	7-02	10552	371	3,51	193	185
MARILANDE CAPRIE VEEDITION (BP) (A Elevation Lochinvar Veediction).. Christian Martel, Ste-Elisabeth, Arthabaska	0364093A	03-81	7-11	9987	361	3,62	189	186
<i>Holstein - Classe senior - 4 ans</i>								
FERRE SENATOR LENA (BP) (Craiglen Sevens Senator)..... H.-P. Gagnon & Fils Inc., Laterrière, Dubuc	0281935B	04-81	4-10	10234	354	3,46	201	188
BEAUVIDE CHAMPION JOSÉ (Maridon Citation Champion)..... René Michel, Marieville, Rouville	3124641	04-81	4-08	9247	373	4,04	184	201
RENÉ (BP) (Medway Mandrake)..... Raymond Rochat, Pike River, Missisquoi	0286881A	04-81	4-11	9172	374	4,08	180	198
<i>Holstein - Classe junior - 4 ans</i>								
CLODALETTINA 26 (B) (Angle Emperor Enchanter)..... J.-M. Letourneau, Warwick, Arthabaska	3062571	01-81	4-04	9571	396	4,13	186	208
CLEVIRO YUKON GRACIELLE 54 (BP) (Ingholm Yukon)..... C.-V. Rousseau, St-Stanislas, Roberval	0274711A	10-80	4-00	9008	372	4,13	180	200
<i>Holstein - Classe senior - 3 ans</i>								
GRANDUC JOUVENCE BRENT (BP) (Tannery Hill Brent)..... Ferme Leduc et Frères Ltée, Beauharnois	3154258	02-81	3-08	11717	419	3,57	240	234
CLAUDIÈRE HENRIETTE 19 (B) (Ingholm Klondike)..... C. Dubois, Acton Vale, Bagot	0189506C	11-80	3-08	10167	316	3,10	209	175
JADO (BP) (High Point Aristocrat R)..... Cecilien Boucher, St-Eugène, Témiscamingue	0570624A	10-80	3-06	8409	362	4,30	176	203
<i>Holstein - Classe junior - 3 ans</i>								
BEAURAYAL BLACKJACK FLEURETTE (BP) (Cedelmar Blackjack)..... Aldei Beaudoin, St-Georges de Windsor, Richmond	0371641B	03-81	3-05	9887	341	3,45	208	196
ETEL MOUNTAINEER RESE (BP) (Mountholm Mountaineer)..... Bruno Guimond, Wotton, Wolfe	3317037	01-81	3-04	9421	343	3,64	200	198
APOLLI ROXIE SHALIMAR (BP) (Langholm Shalimar)..... M. Biron, St-Apollinaire, Lotbinière	3200192	02-81	3-01	9724	314	3,23	211	185
MARTINOISE JEWEL MYRIAM (BP) (A Lime-Hollow Jewel)..... Jean-Marie et Gilles Martin, Rivière Ouelle, Kamouraska	0372733B	01-81	3-03	9309	310	3,33	199	180
FRANCHE SENATOR ZIRA (Craiglen Sevens Senator)..... M. Laframboise, St-Hermas, Deux-Montagnes	3188730	02-81	3-02	8673	330	3,80	186	193
<i>Holstein - Classe senior - 2 ans</i>								
CÉDRIÈRE CEDELMAR 57 (B) (Cedelmar Black Jack)..... André Brassard, Plessisville, Mégantic	0357234A	09-80	2-11	8603	327	3,80	193	198
LACABANE KEFIR FOLIE (BP) (Maska Skipper Seven-U)..... Jacques Hivert, Compton	3237303	11-80	2-08	9100	305	3,35	201	182
<i>Holstein - Classe junior - 2 ans</i>								
CHOINIÈRE KLONDIKE NATHALIE (Ingholm Klondike)..... Michel Choinière, St-Valérien, Shefford	3286018	12-80	2-02	8133	319	3,92	192	207
RIGO MADISON BETSY (Maridon Madison)..... Yvon Richard, Pont-Rouge, Portneuf	0512714C	04-81	1-11	8-070	265	3,29	210	188
BOULET AMOS CLAUDIA (Rose Edge Sir Triune Amos)..... Ferme Cimon & Frères, Bic, Rimouski	3303787	12-80	1-11	7333	302	4,12	183	208
REYNOLD MADISON IXIA (Maridon Madison)..... R. Leblanc, St-Charles, Bellechasse	3293868	02-81	2-02	8039	281	3,50	194	186



73 HO 279 Mount Airy HYLITE, T.B. - S.T.

SOYEZ DE L'AVANT... AVEC HYLITE

HO 279 HYLITE, éprouvé à l'automne dernier est un fils de Rowntree Northern Prince. Récemment détenteur du titre SUPÉRIEUR en Conformation, HYLITE offre une épreuve attrayante en conformation et en production. De plus, HYLITE a démontré une fertilité supérieure à la moyenne.

CONFORMATION

50 filles
44 troupeaux
COTE: + 12

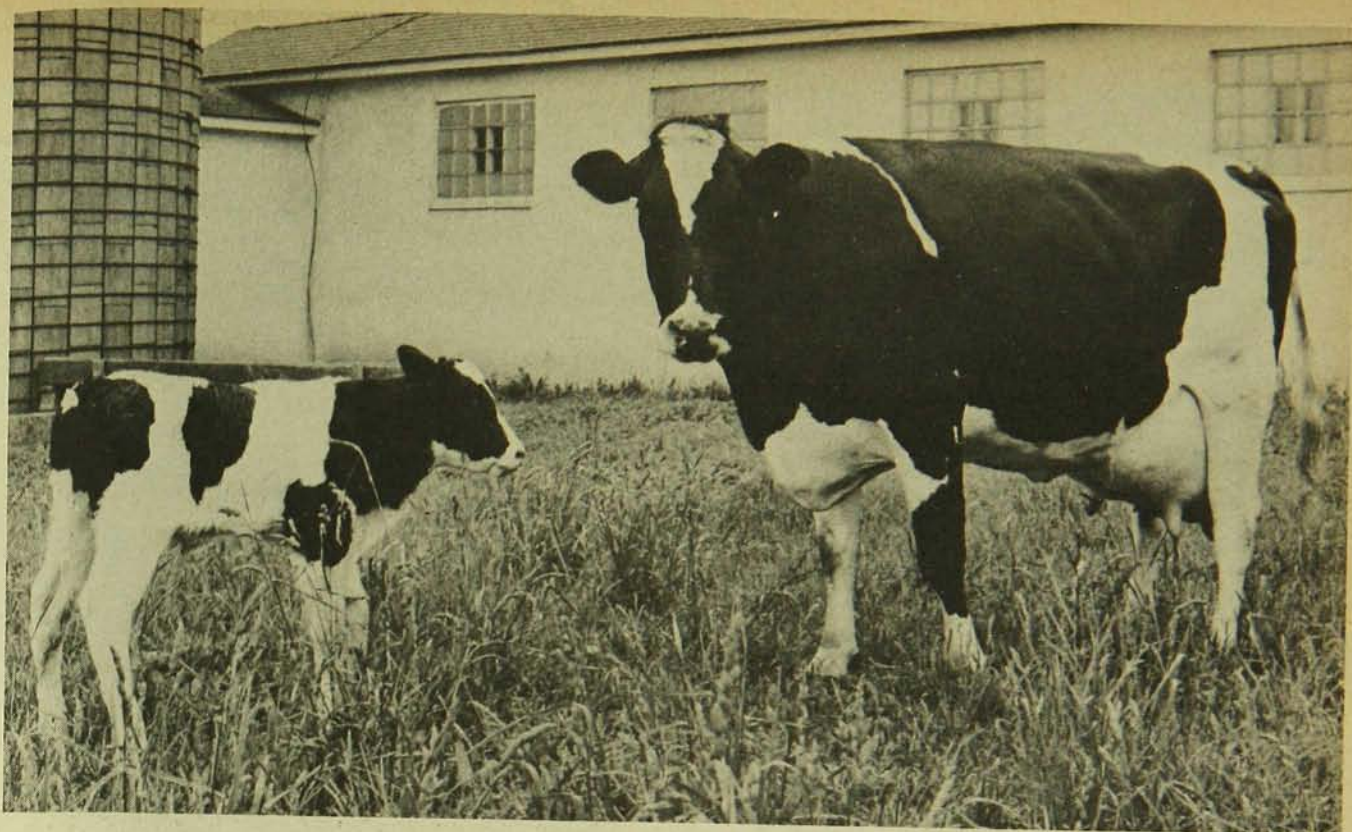
PRODUCTION:

61 filles
57 troupeaux
Indice en GRAS: + 5 (-.14%)
INDICE EN LAIT: + 10



Centre d'insémination artificielle du Québec (C.I.A.Q.) Inc.

C.P. 518 — 3450 Scotte
Saint-Hyacinthe, Québec J2S 7B8
Tél.: (514) 774-1141



Ne trichez pas vos vaches ni vos veaux ni vous.

Adoptez le Programme SHUR • GAIN d'alimentation de la vache tarie et en même temps un programme de contrôle de la Mammite.

Vos fortes productrices devront être nourries à la Moulée Pré-Partum 13% SHUR • GAIN pendant les deux semaines précédant le vêlage. Voici pourquoi:

1. Cette moulée de préparation au vêlage augmentera les réserves nutritives de la vache et stimulera son appétit pour qu'elle puisse consommer plus en vue d'une production accrue après le vêlage.
2. La faible teneur en sel de la moulée Pré-Partum 13% SHUR • GAIN réduira l'incidence de l'oedème du pis.
3. Sa faible teneur en calcium et sa haute teneur en phosphore aideront à prévenir la fièvre du lait, les pertes d'appétit, etc.
4. En étant en meilleure condition, la vache produira des veaux plus robustes et en meilleure santé.

Le Programme SHUR • GAIN de contrôle de la Mammite.

Le traitement de la vache tarie contre la Mammite commence avec le Produit Mammite II SHUR • GAIN désigné spécifiquement pour la Mammite sous-clinique. Toutes les vaches devront être traitées au début du tarissement.

Le test californien de la Mammite, les serviettes pour le pis, le Germicide SHUR • GAIN pour laiterie et le Bain de Trayons SHUR • GAIN font tous partie intégrante du Programme SHUR • GAIN de prévention et de traitement de la Mammite et ils peuvent vous aider en ce sens.

Enfin, les produits MAMMITE III et MAMMITE V SHUR • GAIN sont faits spécifiquement pour traiter la mammite clinique.

Demandez-les à votre Centre de Service SHUR • GAIN. Vous y trouverez tous les produits pour un contrôle efficace de la Mammite.

Posez-nous la question



à la Solution.

Division SHUR • GAIN, Canada Packers Inc., Toronto, Canada



Le Big One

**Un nouveau
dispositif
de contrôle
de clôture
superpuissant**

- 3 ans de garantie
- Composants industriels solides - 120 V, à semi-conducteurs
- Capacité de plus de 50 milles de clôture
- 5 dispositifs de protection lumineuse
- Aucun isolateur nécessaire
- Prises haut/moyen/bas - moyen 75 p. 100 de haut, bas 45 p. 100 de haut
- 2 clôtures différentes peuvent partir de deux prises distinctes
- Pour bovins, chevaux et moutons

... le tout à BON PRIX!

Informez-vous auprès de votre concessionnaire local ou communiquez avec

JAD-VENT Distributors Limitée

Michel Boisvert, directeur des ventes au Québec

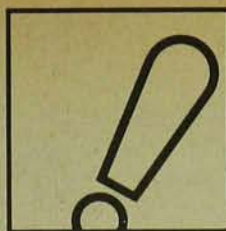
341, rue Saint-Pierre

Saint-Germain (Québec) J0C 1K0

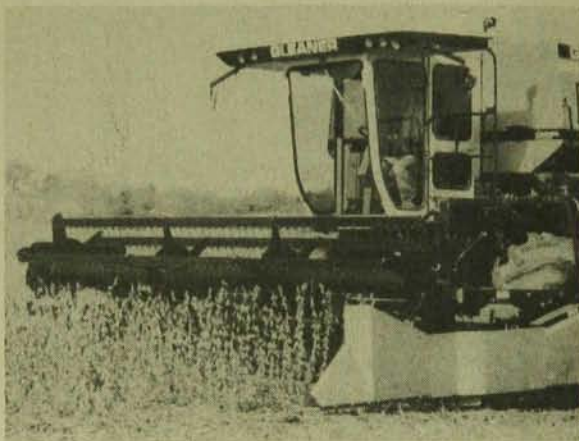
Tél.: (819) 395-4186

Siège social: RR 1, Ayr (Ontario) N0B 1E0

Tél.: 1 (519) 632-7471

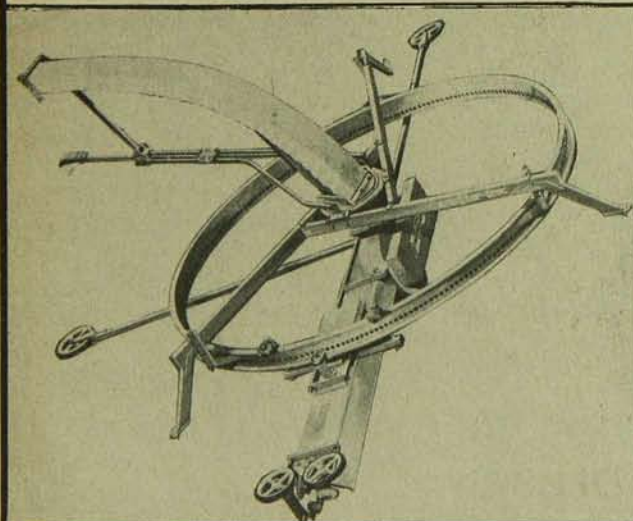


**c'est
nouveau**



Allis-Chalmers a mis sur le marché deux nouveaux ramasseurs de série 3 pour moissonneuses-batteuses Gleaner. Le ramasseur flexible, qu'on voit à l'oeuvre sur la moissonneuse-batteuse rotative N6 Gleaner, existe en des longueurs de 13 à 24 pieds, pour toutes les Gleaner classiques et rotatives. Il diminue les pertes par secousses. Quant au ramasseur rigide de série 3, il est offert pour les moissonneuses-batteuses rotatives Gleaner de série N, dans des largeurs de rangs de 15 à 30 pieds.

VIDEUR À SILO Star-Trac!



Le vidage du silo devient de tout repos en tout temps. Un seul homme suffit pour le monter ou le descendre. Toutes ses parties sont faciles d'accès pour ajustement, entretien, ou réparations. Le désileur "Star Trac" convient à votre silo qu'il ait 16, 18, 20, 22 ou 24 pi. de diamètre.

Pour de plus amples informations, écrivez ou téléphonez à:

ENTREPÔT LÉO DUPONT LTÉE

route 137, St-Dominique

Cté Bagot, P.Q. J0H 1L0

(514) 773-3250

Nom:

Adresse:

Ville:

STARLINE



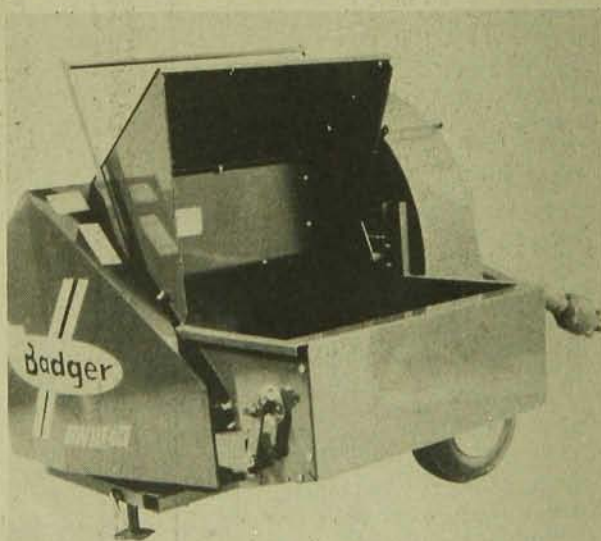
CHROMALLOY
DIVISION

Machinery Agricola

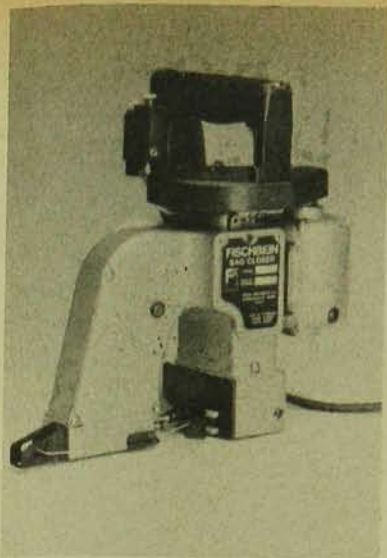
.....

Code postal:

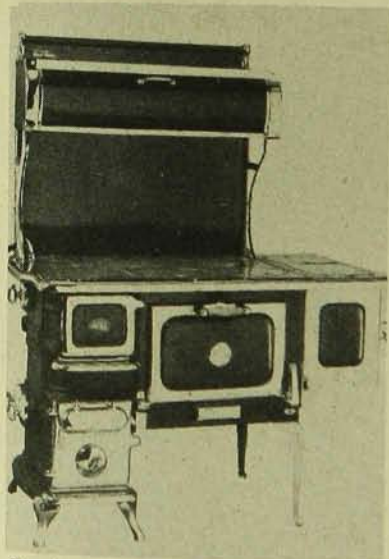
LBA-07-82



Étudiée particulièrement en vue d'assurer une forte capacité et une vitesse élevée de remplissage, la nouvelle souffleuse de fourrages Badger Northland BN1040 comporte un dispositif qui soulève les fourrages et les projette vers l'entrée pour donner un acheminement à volume élevé. Selon le fabricant, l'embrayage au-dessus du centre élimine à toutes fins pratiques le réglage et le glissement des courroies, même sous les plus fortes charges. Pour maximiser le déplacement des fourrages et l'efficacité de travail, l'ouverture est très spacieuse, soit de 126 pouces carrés. On peut charger à des angles divers.



Pour la fermeture des sacs, la maison Dave Fischbein, créatrice des couseuses de sacs en 1947, présente un nouveau modèle portable, le E-Plus, que plusieurs améliorations rendent plus robuste et plus fiable que les modèles populaires des séries D et E de la compagnie. Ainsi, selon le fabricant, le système de lubrification à demande interne permet à l'utilisateur de lubrifier chacune des surfaces en rotation ou en glissement pendant le fonctionnement de la machine. L'huile atteint toutes les surfaces de friction. Les manchons de soutien du levier d'aiguille du E-Plus évitent toute charge latérale qui serait source d'usure ou de grippage.



Depuis sa mise sur le marché en 1906, le "poêle de cuisine" Oval au bois et au charbon se maintient dans la même tradition, bien qu'il soit désormais étanche à l'air pour assurer une chaleur constante toute la nuit, comme le souligne son fabricant, Elmira Stove Works. Cette entreprise fondée en 1976 présente depuis 1980 le modèle Julia, de prix inférieur à l'Oval, dont il n'a pas toute la beauté classique. Ce printemps, elle mettait sur le marché un poêle de cuisine plus petit, le Sweetheart, destiné aux chalets et aux petites cuisines. On peut obtenir les modèles Oval et Julia avec ou sans réservoir d'eau.



Au lieu des secoueurs de paille ordinaires, la moissonneuse-batteuse Claas Dominator 116CS, présentée dernièrement, utilise une série de huit cylindres de séparation spécialement dentés et contre-batteurs. Les cylindres sont disposés en rang, l'un derrière l'autre, et le premier est situé directement derrière le cylindre ordinaire de battage de 62" de largeur. Comme les cylindres peuvent être réglés à la fois pour la vitesse et pour l'écart en fonction des contre-batteurs, le modèle Dominator 116CS s'adapte facilement à diverses cultures et conditions.



Laboratoire de contrôle de qualité des produits DISPAR.

...une présence fiable pour
la santé de vos animaux

Produits Vétérinaires Dispar Ltée.

675 St-Pierre Sud, Joliette, Qué. (514) 759-0497

LA CACHE DU TRAPPEUR INC.



La Cache du Trappeur Inc.
Eugène Labelle, Président — Ferme-Neuve, QC.

Du nouveau à tous les trappeurs!

Afin de mieux vous servir et de vous faire économiser
- temps — argent et frais postaux -

Vous pouvez enfin vous procurer tous nos produits
de trappage chez les concessionnaires suivants:

ACTON VALE:
SPORT ASSELIN
1068 St-André
546-2103

ALMA:
SPORAMA LTEE (PODIUM)
481 Sacré-cœur O
668-8328

ANNONCIATION:
DAUDELIN SPORT
109 rue principale Sud
275-3332

BERTHIERVILLE:
DAVIAULT & FILS
540 Frontenac
836-3791

CHATEAU RICHER:
SPORT OPTION ENRG
8618 boul Ste-Anne
824-4915

CHICOUTIMI:
LIMON SPORT INC
1584 boul St-Paul
545-8207

COWANSVILLE:
SPORTS CHOINIÈRE
175 Principale
263-3444

DOLBEAU:
LOUIS CORRIVEAU
(PODIUM)
1470 Walberg
276-3010

DRUMMONDVILLE:
SPORHÉQUE ENRG
1175 St-Adelard
472-3411

FARNHAM:
AU PARADIS DU SPORT
(1981) ENR
628 Principale ouest
293-7390

FERME-NEUVE:
PHILIPPON SPORT ENRG
256, 9e Avenue
587-3143

FORESTVILLE:
J. L'HEUREUX & FILS INC.
22, Route 138
587-2696

GATINEAU:
QUINCAILLERIE
GRENIER & FILS LTEE
12, rue St-Louis
561-3193

GRACEFIELD:
HANDY ANDY ASSOCIE
32, rue Principale
463-2192

GRANBY:
TURCOTTE ARMURIERS
885 Montagne
378-1345

GRAND-MÈRE:
STE-MARGUERITE
SPORTS ENR
1173-6e Ave
538-7598

IBERVILLE:
GERMAIN BOUCHER
SPORT INC
980 boul Ibergville
347-3457

J. LEFRANÇOIS SPORT ENRG:
CP 548
133, Deguoy
Ville St-gabriel & Berthier
835-2844

JOLIETTE:
G. MORIN SPORT LTEE
117 St-Charles nord
759-3312

LA MALBAIE:
JOS COUTURIER & FILS LTEE
rue St-Etienne
665-2391

LA TUQUE:
FX LAMONTAGNE LTEE
273 St-Joseph
523-2721

LAVAL:
BOUTIQUE CHASSE & PÊCHE
4501 ouest Autoroute 440
335-2020 — Chomedey

LES ESCOUIMINS:
SPORT G. GAUTHIER
Route 138
233-2245

LOUISEVILLE:
LOUISEVILLE SPORTS ENR
431 St-Augustin
228-4866

LONGUEUIL:
STE-HELENE BICYCLES
1270 Ste-Helene
674-4898

MALARTIC:
FERRONNERIE MALARTIC
(RONA)
664 Royale
757-3232

MATANE:
PINEL & FRERES
(SPORTS EXPERTS)
74, rue D'Amours
562-0573

MONTREAL:
BARON SPORT CENTER LTD
932 Notre-Dame ouest
866-8848

SPORT A L T INC:
8757 Hochelaga
354-0450

CLAUDE TURCOTTE
SPORT LTEE
7001 St-Michel
721-1862

NEUFCHATEL:
SPORTS EXPERTS
686 Blain
843-0499

PLESSVILLE:
CARREFOUR SPORTS
EXPERTS
1571 St-Louis
362-3525

POINTE-CLAIRE:
CHEZ BRODEUR
341 Bord du Lac
697-6195

QUEBEC:
MAISON LATULIPPE
637 St-Vallier
522-2996

RIMOUSKI:
NORDET SPORT INC
108 Est St-Germain
723-6543

ROBERVAL:
SPORT YVON (PODIUM)
887, boul St-Joseph
275-3744

SEPT-ILES:
COUREUR DES BOIS
649 boul Laure
962-7734

SHAWINIGAN:
SPORTS EXPERTS
Plaza de la Mauricie
539-3389

ST-EUSTACHE:
ROGER SPORT INC.
29, rue St-Eustache
473-8887

ST-EUSTACHE:
PODIUM

ST-FÉLICIEN
SPORT RENÉ DUMAS INC.
(PODIUM)
1301 Sacré-Cœur
679-0614

ST-HYACINTHE:
GILLES FLIBOTTE SPORTS
2780 Nichols
773-2462

ST-JEAN:
L'ARMURERIE ENR
410 boul du Seminaire
349-2526

ST-MARC DES CARRIERES:
SPORTS EXPERTS
1339 boul Dussault
268-8244

ST-RAYMOND DE PORTNEUF:
SPORTS EXPERTS
114 St-Jacques
337-2989

THETFORD MINES:
BOUTIQUE CHASSE
& PÊCHE DE THETFORD
338-1212

TRACY:
COUREUR DES BOIS
300 Marie-Victorin
742-4240

TROIS-RIVIÈRES:
STE-MARGUERITE
SPORTS ENR
1635 boul La-verendry
375-6666

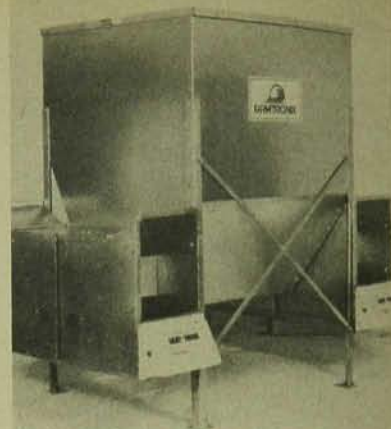
VALLEYFIELD:
ACCES SPORT
634 boul Mgr Langlois
371-8871

VARENNES:
BERNARD THOMAS
& FILS INC
68 Ste-Anne
652-2022

VICTORIAVILLE:
P.E. THIBODEAU SPORT INC
145 boul Jutras est
758-3636

VICTORIAVILLE:
PODIUM

WINDSOR:
SURPLUS WINDSOR
116 St-Georges
845-2127



Farmtron a ajouté la trémie Nebraska à sa gamme étendue de composants pour les systèmes électroniques d'alimentation automatique. À l'aide de ces systèmes, le producteur de lait peut régler les rations des animaux de façon à combler les exigences nutritives particulières de chaque vache du troupeau. D'une capacité d'une tonne, la trémie Nebraska forme un élément fondamental, mais adaptable, du système. Elle est d'acier galvanisé épais, tout comme le couvercle bien ajusté qui protège des intempéries. Elle peut comporter jusqu'à quatre postes d'alimentation.

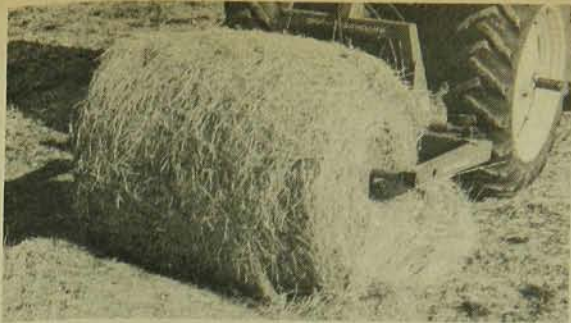


Grâce à son enveloppe plus rigide et plus compacte, le nouveau modèle de soudeuse à l'arc électrique Lincoln AC-225S possède une meilleure efficacité de refroidissement. Le soudage est facile, même avec les électrodes à faible teneur d'hydrogène et en acier inoxydable. Le sélecteur à 11 positions simplifie le réglage du courant de soudage dans tout l'éventail de courant de 40 à 225 ampères de la machine. Le modèle AC-225S se vend avec casque, lunette, câble d'électrode de 15 pieds, câble de mise à la terre de 10 pieds, bride de mise à la terre, porte-électrode et câble d'alimentation de 6 pieds.

**Concessions disponibles,
pour information:**

Agence Sportnatur Inc.
Jacques Dubé
(514) 527-5781
2162 Cuvillier
Montréal, QC H1W 3A5





Pour son transporteur de balles rondes de modèle 80 à attache en 3 points de catégorie II, Sperry New Holland offre un nouveau dispositif de déroulement. Le transporteur en devient un véritable système, des champs à l'alimentation. Signalons que le modèle 80 convient à la fois aux grosses balles rondes et aux petites. Comme le montage est à l'arrière, le poids de la balle repose sur l'essieu arrière du tracteur, gage de traction et de stabilité améliorées. Un nouveau dispositif est également offert pour charger les balles dans un camion pick-up ou sur une voiture de ferme à plate-forme.



À la compagnie Gilmore-Tatge, fabricant de séchoirs à grain, on doit désormais un nettoyeur à grain rotatif de forte capacité, le Roto Cleaner GT de modèle FC2080, qui élimine en un seul passage les substances grossières et les éléments fins. Sa capacité maximale est de 3 500 boisseaux à l'heure. Il peut être actionné par moteur électrique, par prise de force ou par voie hydraulique. Tous les tamis, montés à l'extérieur du tambour de 48" sur 12', peuvent être changés rapidement et simplement au tournevis. En plus d'éliminer les éléments grossiers et fins, il les sépare.



Une nouvelle cabine de tracteur, conçue pour assurer la commodité du conducteur, son confort et sa protection contre le bruit, est présentée par la White Farm Equipment Company sur un nouveau tracteur de poids moyen, le Field Boss 2-110, de 107 chevaux, qui comprend également d'autres percées technologiques. Dans cette cabine modulaire, les commandes sont commodément situées juste à la droite du siège. Le tableau et la colonne de direction font partie intégrante de la cabine, qui diminue le bruit et les vibrations. Tout le métal intérieur est tapissé de façon à assourdir les bruits. □

L'énergie? Elle ronronne!



Cette génératrice électrique ne tousse pas, ne crache pas, n'a aucune odeur, ne coule pas et ne pollue pas. Bien au contraire, une fois branchée à une batterie ordinaire d'auto, elle ronronne et ne nécessite que très peu ou pas d'entretien. (Les roulements scellés en permanence ne requièrent aucune lubrification).

Honeywell offre 9 modèles de génératrices électriques, de 500 à 1 600 watts. Grâce au démarrage sur demande, caractéristique brevetée, elles fournissent de l'électricité (à presque tout ce qui utilise 120V c.a. ou c.c.) seulement lorsque l'équipement est mis en marche. Ces génératrices peuvent être montées dans n'importe

quelle position de façon permanente ou transportées sur des chantiers éloignés.

Renseignez-vous auprès de votre détaillant en équipement de ferme ou équipement nautique. Ou encore écrivez à Honeywell Limitée, Département Composant d'automatismes, MS 180, 740 Ellesmere Rd., Scarborough, Ont., M1P 2V9 pour obtenir le nom du détaillant Honeywell le plus près de chez vous.

Pourquoi vous compliquer l'existence avec de l'essence?

Ronronnez avec nous!

Honeywell

LISTE DE CONCESSIONNAIRES PARTICIPANTS MASSEY-FERGUSON

Acton Agincis
Acton Vale 546-3207
 Les Equipements Acton Inc.

Jean Marc Guillet
Black Lake 423-4737
 G. Guillet & Fils Inc.

Kenneth Walker
Coaticook 849-2240
 Kenneth Walker

Benoit Rouillard
Courcelles 483-5321
 Benoit Rouillard

Les Deschambault
Deschambault 286-6628
 Machineries L.S. Inc.

Georges Ostiguy
Farnham 293-3833
 Garage Georges Ostiguy Inc. 293-4784

R. Viens
Granby 378-9891
 R. Viens Equipment Inc.

Guides Pelletier
Grand Falls N.B. (506) 473-3439
 Vallée Sales & Service Ltd.

Jean Claude Hudon
La Pocatière 856-2427
 Garage J.C. Hudon

Benoit Bilodeau
Levis 837-3686
 Benoit Bilodeau Inc.

Patrice Ltee
Louiseville 228-4848
 Machineries Patrice Ltee

St-Thomas D'Acquin
St-Thomas D'Acquin 774-7757
Marieville 467-1492
 866-8016/
 Ostiguy Equipment Inc. 460-4441/2/3

Armand Desjardins
Matane 562-0823
 E. Desjardins & Fils Inc.

Paul Emile Anctil
Mont-Joli
 Garage Paul-Emile Anctil Ltd. 775-3500

F. Constantineau
Mont-Laurier 623-1724
 F. Constantineau & Fils Inc.

Paul Roy
Napierville 245-7990
 Equipements Prairie Inc.

Notre-Dame-du-Lac
Notre-Dame-du-Lac 899-6781
 Garage R. Cloutier Enrg.

Andre Roux
Princeville 364-5664
 Andre Roux Inc.

Tardif & Frère
Riviere du Loup 862-7273
 Tardif & Frère Inc.

Paul Lacroix
Rock Forest 843-4609
 Equipement P. Lacroix Inc.

Alain Lacroix
Sabrevois 347-0347
 Equipements Sabrevois Inc. 346-6111

Paul Simoneau
Sherbrooke 563-4343
 Paul Simoneau Inc.

Andre Parisien
St-Andre Avellan 983-2016
 Garage Andre Parisien Inc.

M. Thiboutot
St-Andre de Kamouraska 493-2060
 Garage N. Thiboutot Inc.

Louis Alexandre
St-Camille 595-2425
 Garage Louis Alexandre

Alcide Ouellet
St-Cyprien 963-2647
 Alcide Ouellet

René Riendeau
St-Denis Rivière Richelieu 787-2812
 Garage Bonin Limitee

St-Felicien
St-Felicien 679-1751
 Equipement M. Potvin Inc.

Aurélien Lessard
St-Georges Ouest 228-3622
 Aurélien Lessard Inc.

St-Guillaume
St-Guillaume 396-2185
 Machinerie C. & H. Inc.

J. René Lafond
St-Hermas 258-2448
 J. René Lafond Inc.

Garage Landry Enr
St-Noël 776-2864
 Garage Landry Enr.

A. Henri & Fils Inc
St-Roch l'Achigan 588-2055
 A. Henri & Fils Inc.

La Cie Longtin Ltee
Claude Longtin 373-0717
 St-Stanislas de Kostka
 La Cie Longtin Ltee

Equipements G. Gagnon Inc
Bernmain Gagnon 756-2479/
St-Thomas de Joliette 756-6565
 Equipements G. Gagnon Inc.

Yvon Rivard Inc
Ste-Anne-des-Plaines 478-2588
 Les Equipements Yvon Rivard Inc.

Machineries Faucher Inc
Ste-Brigitte 334-2929
 Machineries Faucher Inc.

R. Brisebois & Fils Ltee
Réginal Brisebois 764-3333
 Ste-Justine de Newton
 R. Brisebois & Fils Ltee

Faucher & Faucher Inc
Ste-Marie 387-2377
 Faucher & Faucher Inc.

E. Colpron & Fils (Ste Martine) Inc
Ste-Martine 866-0632
 E. Colpron & Fils (Ste Martine) Inc.

René Riendeau Inc
St-Denis 652-2552
 Varennes
 René Riendeau Inc.

Champoux Machineries Enr
Warwick 358-2217
 Champoux Machineries Enr.


R. Malouin & Fils Inc
Waterloo 539-0494
 R. Malouin & Fils Inc.

Fournisseur
 accrédité



Concessionnaires
 accrédités au Québec

MASSEY-FERGUSON



Massey Ferguson

Massey présente ses nouveaux 4 roues motrices.

CES TRACTEURS SE TIRENT BIEN D'AFFAIRE DANS LES CHAMPS ET LES PARCS À BESTIAUX BOUEUX

Massey-Ferguson présente ses tracteurs à quatre roues motrices MF 294, 274 et 254. Robustes et agiles, ces tracteurs utilitaires font mieux l'ouvrage que les tracteurs à deux roues motrices.

Ayant la maniabilité des 2 RM et la traction des 4 RM, ces tracteurs vous offrent les meilleures caractéristiques des deux versions. Ils grimpent aisément les pentes et passent facilement dans les champs et les parcs à bestiaux boueux. La répartition du poids est excellente et la force de tirage est élevée. Les pneus patinent moins et s'usent moins. L'économie de carburant est exceptionnelle.

Propulsés par des diesels Perkins de consommation économique prouvée de 67* vc.

55* cv ou 42* cv, ces tracteurs donnent un rendement fiable et efficace, comme tout Massey doit le faire. Donc, si vous voulez un tracteur qui se tire d'affaire là où les autres calent, allez voir ces nouveaux 4 RM utilitaires, pour travaux des champs et ouvrages de parcs à bestiaux, chez votre concessionnaire Massey.

*Puissance cv/PDF évaluée par le fabricant.

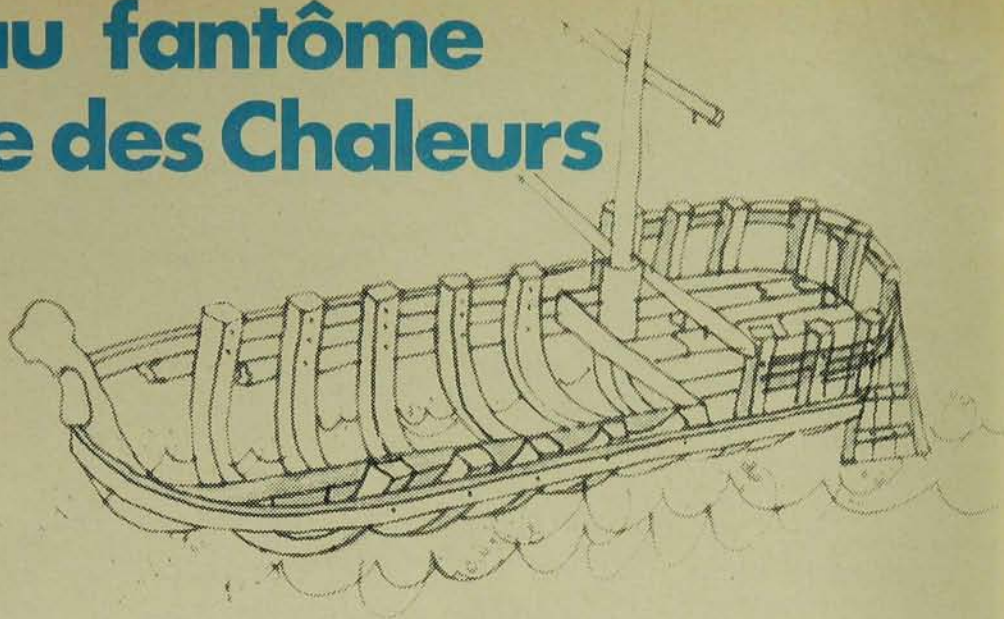


Massey Ferguson



Le bateau fantôme de la Baie des Chaleurs

par Georges Guy



Croyez-vous aux fantômes? Aux bateaux fantômes?

Depuis deux siècles, plusieurs Gaspéens auraient aperçu un navire en feu sur les eaux de la Baie des Chaleurs. Le bâtiment disparaît sitôt que les pêcheurs s'avancent pour l'examiner.

Illusion d'optique? Créature de l'imagination? Peut-être. C'était mon opinion avant l'excursion qui m'a conduit vers la Baie des Chaleurs pour y rencontrer des témoins de l'apparition fantastique.

Mais demandez aux gens de Mata-pédia, de Restigouche, de St-Omer, de Carleton ou de Maria, ce qu'ils pensent du bateau fantôme, et ils croient d'abord à une plaisanterie. Ont-ils vu le navire? Non. Connaissent-ils une personne qui, l'ayant vu, pourrait le décrire? Non... à moins que...

Sous toutes réserves, ils racontent, par exemple, qu'un cordonnier de Paspébiac, ou de New-Carlisle, l'aurait aperçu, vers 1938, au large de New-Richmond. C'était en juillet, à l'heure du crépuscule. Un bateau d'or, silencieux, magnifique.

Fort bien, mais allez donc retrouver un cordonnier dont vous ne connaissez ni le nom ni le prénom, ni la localité, et qui d'ailleurs n'est peut-être plus de ce monde. À New-Carlisle et à Paspébiac, je n'ai rencontré personne qui eut entendu dire qu'un des leurs avait pu voir un bateau fantôme.

"Peut-être, a suggéré un vieillard, que du côté de Restigouche ou de l'autre bord de la Baie à Caraquet... Quelqu'un m'a conté qu'un couple avait vu le "Marquis de Malauze". Là, j'aurais pas vous assurer que c'est vrai."

Une légende

Avec le "Marquis", la légende donne la main à l'histoire. En 1760, la France tentait désespérément de sauver sa colonie d'Amérique. Partis de la mère patrie, six bateaux traversèrent l'Atlantique pour venir à la rescousse de l'armée qui défendait Québec. En cours de route, l'un d'eux fait naufrage et deux autres sont capturés par les Anglais.

La petite flotte n'était pas au bout de ses peines. En entrant dans le Golfe, elle apprend que l'ennemi est maître du Saint-Laurent et que la Baie de Gaspé n'est pas sûre.

Reste la Baie des Chaleurs. Le commandant prend la décision de s'y réfugier en attendant des nouvelles de Québec.

L'attente semble longue. Les nouvelles arrivent finalement. Elles sont mauvaises. Inutile de remonter le fleuve. La capitale de la Nouvelle-France est assiégée.

Le commandant est perplexe. Doit-il tenter de forcer le blocus ou faire demi-tour vers la France? Une fois encore, un messager est envoyé à Québec afin d'en rapporter des instructions. Les jours passent et l'attente pèse lourd sur le moral de l'équipage.

Finalement cinq bâtiments britanniques entrent dans la Baie des Chaleurs. On somme les Français de se rendre. Le refus est formel: jamais!

La bataille fait rage pendant dix-sept jours. Les Français se défendent vaillamment mais la conclusion est inévitable. Ils n'ont plus de munitions. Fuir? Impossible.

Plutôt que de permettre aux Anglais

de s'emparer des navires, deux capitaines décident de les saborder.

N'étant pas armé, le troisième bateau, le "Marquis de Malauze" n'avait pas participé à l'engagement. Il avait pris feu cependant, au cours de la bataille, et les flammes l'avaient dévoré jusqu'à la ligne de flottaison. Il avait glissé ensuite au fond de la Baie, non loin de Restigouche.

Selon la légende, l'un des marins avait refusé d'abandonner le navire. Il avait dit à ses compagnons: "J'vas poursuivre les Anglais jusqu'à la fin du monde et jusque su'l'diable, s'il le faut."

On suppose que l'apparition occasionnelle du bateau fantôme démontre que le marin, fidèle à son vœu, continue de poursuivre l'ennemi.

Une autre version

Il y a des siècles, un bateau pirate faisait des ravages sur les côtes de la Baie des Chaleurs. Un jour, les brigands débarquèrent à Port-Daniel pour boire et préparer les méfaits futurs. Comme il se doit, leur chef était borgne, barbu et il avait une jambe de bois. Un vrai hors-la-loi de légende. Ses comparses ne valaient guère mieux.

À Port-Daniel ce jour-là, nos bandits rencontrent une pauvre vieille qui a de l'argent peut-être ou qui a surpris l'un de leurs complots. Elle refuse de céder aux menaces et elle est massacrée.

Avant de mourir, elle jette un sort aux pirates: "Vous allez brûler sur la mer jusqu'à la fin du monde."

Ce vœu a été exaucé. Souvent, avant une période de temps mauvais, des gens ont vu un bateau en feu sur la mer et même des marins sur le pont. Des

pêcheurs ont tenté d'aller y voir de plus près. Peine perdue. Le navire disparaît dès qu'on s'en approche.

L'épave

S'il reste un bateau fantôme sur la Baie des Chaleurs, c'est probablement celui des pirates car les ossements du "Marquis de Malauze" ont été retirés de la Baie et reposent désormais dans la cour de l'église de Restigouche. Ossements... c'est le premier mot qui m'est venu à l'idée en apercevant ces pièces de bois noirci, alignées de façon à former le dessin d'une coque.

Le village d'ailleurs ne semble pas très fier de son "Marquis". Des haussés d'épaules ont accueilli mes premières questions. Un passant a répondu en anglais (les anglophones sont nombreux) qu'il y avait "quelque chose" derrière l'église. Je n'y ai vu qu'un sentier conduisant à la plage et aux ruines d'un vieux quai. Pendant quelques heures, j'ai eu l'impression de poursuivre un bateau fantôme.

Avec beaucoup de gentillesse, le curé de Restigouche a accepté d'éclairer ma lanterne. Eh oui, le "Marquis" avait trouvé un dernier (?) refuge derrière la clôture là-bas. "Le visiter? Bien sûr, si vous avez la patience."

En cinq minutes, j'avais tout vu. La première pièce de bois ressemble beaucoup à la dernière et aucune ne trahira des secrets qui ont dormi trop longtemps sous les eaux de la Baie.

Des gens parlent de recherches commencées en hiver. Un radar aurait découvert, à travers la glace, le squelette du "Marquis" qui fut ramené à la surface durant la belle saison.

Pendant quelques années, il y eut à Restigouche, un petit musée composé d'objets trouvés, sur l'épave (et ses compagnons d'infortune): sabots, ustensiles, boulets de canon, etc. Le tout fut ensuite envoyé à Ottawa. Dans le village, on semble croire que le musée sera reconstruit, l'un de ces jours, si le gouvernement accorde les subsides nécessaires.

D'autres bateaux du genre

Durant cette journée passée à Restigouche, quelques-unes des personnes interrogées m'ont parlé d'un "autre Marquis de Malauze" dans un entrepôt au bout du village, près de la route nationale. J'ai donc continué mes recherches dans cette direction.

L'entrepôt était fermé, mais le fils du gardien, rencontré par hasard dans les parages, a consenti à me laisser visiter les bateaux frères du "Marquis". Dans un hangar d'allure mortuaire, ils reposent en pièces détachées enduites de cire, numérotées, et ils attendent, eux aussi, une subvention gouvernementale pour retrouver la forme d'antan. Nul ne

sait quelle sera l'apparence de ces navires sabordés par leurs équipages à la fin du régime français. Sous la cire, les pièces semblent bien conservées. Somme toute et même si la métamorphose risque de se faire attendre, ces deux navires ont eu plus de chances que le "Marquis de Malauze" abandonné aux intempéries et dont les jours sont comptés.

Le voyage s'est poursuivi sur la rive opposée de la Baie des Chaleurs en terre acadienne. Sans plus de succès... Les mi-vivants (fantômes) sont plus difficiles à retrouver que les bateaux morts...

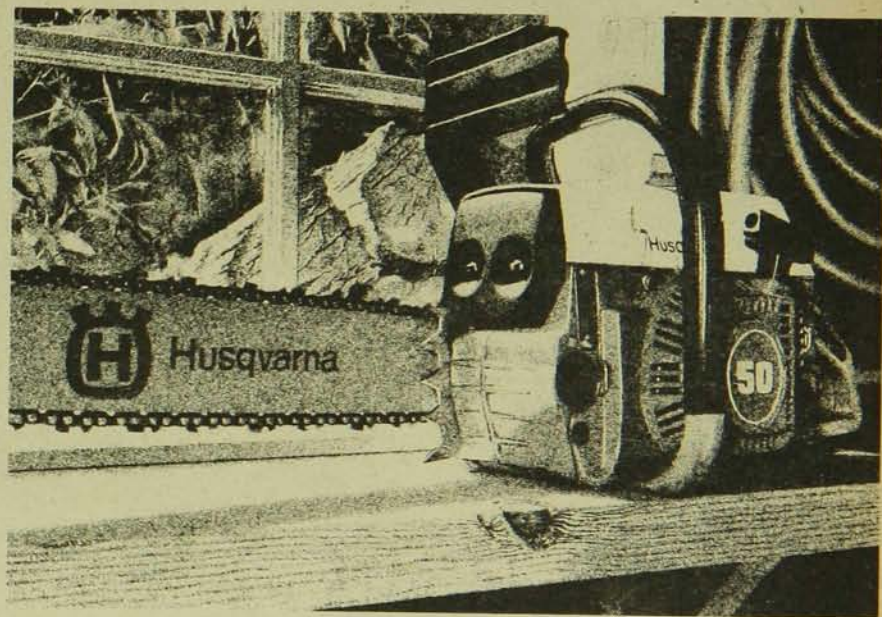
Un crépuscule doux et tendre descendait sur Caraquet. Avec mes com-

pagnons, j'aurais voulu que s'éternise le souper commencé, une heure plus tôt, autour d'une table de camping.

Quelqu'un a proposé de visiter le port toujours animé de Caraquet. Nous avons donc marché sur le quai et passé en revue l'armée des mats et des coques. Puis, obstinément, en espérant presque l'impossible, j'ai fixé un coin du large au confluent de la mer et du soleil... et j'ai cru voir les voiles d'un navire en flammes.

On ferme les yeux un moment. On regarde encore. Rien, bien sûr.

Dans le port, le vent s'éveillait et quelques chalutiers tanguaient doucement □



La nouvelle Husqvarna 50 Rancher abrège la tâche de fin de semaine.

Si des tronçonneuses ne servent pas tout le temps, cela ne veut pas dire qu'elles ne doivent pas avoir les normes élevées de qualité et de performance qu'exigent les professionnels. Aussi intégrons-nous à la Husqvarna 50 Rancher les normes professionnelles de toutes nos tronçonneuses.

Son rapport puissance/poids compte parmi les meilleurs de l'industrie. Sa facilité de maniement et sa grande réserve de couple font de la Husqvarna 50 Rancher une tronçonneuse qui comble les exigences des méthodes et conditions professionnelles d'emploi.

De multiples atouts professionnels la rendent vraiment spéciale. Entre autres atouts à titre standard, elle offre: allumage électronique, lubrification automatique, système antivibratoire, frein de chaîne à inertie, absolument automatique et réglé en permanence. Elle est facile à démarrer et, ce qui importe plus encore, à remettre en marche.

Il ne suffit pas de construire une tronçonneuse facile à utiliser. Elle doit aussi être facile d'entre-

tenir. La Husqvarna 50 Rancher compte un nombre étonnamment peu élevé de composants. Donc, il y en a moins qui puissent faire défaut. Évidemment, les points d'entretien principaux et secondaires sont faciles d'accès. On peut exécuter 90% de l'entretien sans ouvrir le boîtier. À tout égard, la Husqvarna 50 Rancher n'est pas une tronçonneuse ordinaire. C'est vraiment extraordinaire qu'une tronçonneuse puisse ainsi permettre au non-professionnel de travailler comme un vrai professionnel.

Renseignements: écrire à Husqvarna, 224 Thorndale Avenue, Bensenville, Illinois 60106, U.S.A.

 **Husqvarna**
SUÈDE
Les experts en tronçonneuses

Husqui Canada, div. de Buccaneer Industries Ltd

520, rue Lafleur
Lachute (Québec)
J8H 3X6

270 Baig Blvd.
Moncton (N.B.)
E1E 1C8

Northern Husqvarna
Sales Ltd.
14209 130th Avenue
Edmonton (Alberta)
T5L 4K8

Pacific Equip. Ltd.
1420E Georgia St.
Vancouver (B.C.)
V5L 2A8

Scanfor Inc.
106 Ferner St.
Markham (Ont.)
L3R 2Z5

PROPOS SUR L'ÉNERGIE À LA FERME

par Raymond Meloche

Les frais énergétiques à votre ferme*

(1ère partie)

L'objet du présent article est de vous fournir une méthode et des outils pour évaluer les frais d'énergie consacrés à votre exploitation agricole. Les tableaux se veulent aussi généraux que possible afin que vous puissiez les utiliser, quel que soit le genre de ferme que vous exploitez. Servez-vous en comme guide et adaptez-les à vos besoins particuliers en y ajoutant ou en retirant certains éléments. De cette façon, vous serez en mesure de déterminer où vous devez réduire vos dépenses.

Les données que vous devez inscrire dans les divers registres peuvent être obtenues assez facilement. En effet, la simple lecture mensuelle des divers compteurs (électricité, gaz naturel ou propane, gazoline, diesel...) ou encore le relevé des factures sur lesquelles sont indiquées les quantités constituent une source précieuse de rensei-

TABLEAU 1

Consommation moyenne de divers appareils électriques pour une période de DEUX MOIS *

Préparation des aliments	
Bouilloire	40
Cafetière	18
Cafetière filtre automatique	10
Cuisinière	200
Friteuse	12
Four à micro-ondes	100
Four encastré	50
Gril	16
Grille-pain	6
Lave-vaisselle	60
Poêle à frire	30
Table de cuisson	100
Conservation des aliments	
Congélateur (15 pi ³)	200
Congélateur non givrant (15 pi ³)	300
Réfrigérateur (12 pi ³)	125
Réfrigérateur - cong. à deux compart. (14 pi ³)	240
Réfrigérateur - cong. non givrant (14 pi ³)	305
Lessive	
Fer à repasser	24
Machine à laver (automatique)	20
Sécheuse	160
Confort	
Chauffe-eau Cascade	832
Chaufferette (1 à 1,2 kWh)	100
Climatiseur (fenêtre)	550
Couverture chauffante double	24
Couverture chauffante simple	18
Déshumidificateur	70
Humidificateur	30
Divertissement	
Appareil de radio	14
Chaîne stéréo	22
Télécouleur	80
Téléviseur noir et blanc	20
Divers	
Chauffe-moteur	250
Filtre de piscine (3/4 HP)	100
Sèche-cheveux (1,2 kW)	12
Tondeuse à gazon	14

* Les données ci-dessus constituent des moyennes. Il peut arriver que votre consommation soit supérieure ou inférieure, compte tenu du genre d'appareils que vous possédez et de l'utilisation que vous en faites.
(Source: Hydro-Québec 1982)

TABLEAU 2
Estimation des besoins énergétiques de diverses machines agricoles et autres

Machine agricole ou autre	Dimensions	Puissance du tracteur	Gazoline		Diesel	
			gal/acre	gal/h	gal/acre	gal/h
Charrue	5 versoirs - 16 po	80 HP	2,697	6,578	2,200	5,363
Pulvériseur	déporté - 14 pi	80 HP	1,512	6,578	1,233	5,363
Niveleuse	10 pi x 40 pi	65 HP	1,638	5,284	1,210	3,905
Herse	5 dents droites - 20 pi	65 HP	1,056	5,284	0,781	3,905
Semoir	6 rangs - 30 pi	45 HP	1,528	3,821	1,042	2,606
Cultivateur	6 rangs - 30 pi	45 HP	0,764	3,821	0,521	2,606
Pulvérisateur (arrosage)	500 gal	45 HP	1,910	3,821	1,303	2,606
Récolteuse à pommes de terre	2 rangs	65 HP	5,028	5,284	3,709	3,905
à tomates	moteur auxiliaire	30 HP	2,284	2,405	--	--
Tracteur	1 rang - automotrice	--	10,688	3,750	--	--
Camion		25 HP		1,7		--
		40 HP		2,7		1,9
		60 HP		4,1		2,9
		90 HP		6,1		4,3
Camion		0,5 tonne		1,0		--
		1,5 tonne		1,8		--

gnements pour évaluer les dépenses énergétiques ayant trait à votre exploitation agricole. Vous remarquerez que l'électricité est calculée en kilowattheures et le carburant en gallons; pour le gaz naturel, c'est le pied cube qui est utilisé. À la fin de l'article, vous trouverez une table vous permettant de convertir vos données en Btu, ceci afin de faciliter le calcul de votre dépense énergétique totale.

Dépense d'électricité

Il arrive souvent que le compteur d'électricité installé sur une ferme serve à la fois à enregistrer l'électricité consommée pour le foyer et pour la ferme. Pour déterminer les frais de cette dernière, il vous faut donc soustraire du total, la quantité d'électricité (kWh) consommée au foyer.

Le tableau devrait vous aider à mesurer votre consommation d'électricité à domicile. On estime que les besoins d'éclairage et le fonctionnement des appareils électroménagers représentent 400 à 600 kWh par mois. À ce chiffre, il faut ajouter l'électricité utilisée pour le chauffage de l'eau et de l'air et celle utilisée pour la climatisation de l'air, trois éléments qui varient grandement avec la taille de la famille et ses habitudes, le type d'habitation, l'emplacement géographique et le climat.

Si votre système de chauffage et votre chauffe-eau fonctionnent à l'électricité, il est certain que la majeure partie de votre consommation d'électricité peut être imputée à ces fins.

Frais de carburant et de combustible

Pour tenir une comptabilité efficace des dépenses énergétiques, il faut aussi tenir compte des divers carburants et combustibles utilisés sur la ferme. Pour les tracteurs et les autres machines agricoles ce sont la gazoline ou le diesel; pour

le chauffage des bâtiments, le mazout lourd, le gaz propane ou le gaz naturel.

Dans les articles précédents, nous avons parlé à maintes reprises des techniques utilisées afin que le tracteur ou les autres machines agricoles consomment moins de carburant. Le tableau 2 vous permet d'évaluer, grosso modo, les besoins énergétiques de diverses machines agricoles. Toutefois, pour déterminer la consommation en carburant et en combustible, il suffit de mesurer la quantité ajoutée au moment du remplissage. Ainsi vous pourrez savoir ce qu'il vous en coûte en carburant et en combustible pour une tâche ou une période donnée.

Dans le prochain numéro, nous vous indiquerons comment noter toutes vos dépenses énergétiques sur votre ferme. À la lumière de ces renseignements, vous serez en mesure de fabriquer des grilles qui vous permettront de tenir une comptabilité de votre consommation par mois, par source d'énergie, par appareil et par tâche. Conservez ces deux numéros du Bulletin des agriculteurs, ils vous seront d'une grande utilité.

* Article tiré et adapté de la série: A guide to Energy Savings. United Department of Agriculture. Federal Energy Administration, 1977.

PETITES ANNONCES PETITES ANNONCES PETITES ANNONCES

COUVOIR DE LAVAL

Poussins d'un jour pour la ponte et pour la chair. Demandez une liste de prix. Couvoir De Laval, 437 Montée Ste-Henriette, Ville Des Laurentides. (St-Lin), JQR 1C0 (514) 439-2601.

PORCS ET POUSSINS

Large Black anglais enregistrés, Landrace, Hampshire, Saddleback britannique, Yorkshire, Berkshire, Lacombe, Tamworth, Duroc, Hybrides tachetés bleus de tout âge, truies primipares gestantes, verrats bons pour le service. Poussins, jeunes oies, canetons, faisans, chapons de trois semaines, poulettes plus âgées. Catalogue gratuit. Tweddle Farms, 450 Ferrier Court, Fergus, Ontario N1M 1W7.

CAGES ET COUVEUSES

Cages à lapins, caillies, couveuses pour amateur et professionnel. Pour catalogue écrire à: Ranch Cunicole Enrg, 162 rue Principale, Courcelles, Cté. Beauce-Sud, Qué. G0M 1C0. Tél.: (418) 483-5467.

Poussins pour la ponte et la chair, dindonneaux 1 jour et démarrés, canards, caillies, oies Embden et Toulouse, faisans, poulettes prêtes à pondre. Liste de prix gratuite. Denys Bélanger, Ste-Louise, Cté l'Islet, Qué. G0R 3K0 (418) 354-2557.

RENARDS ARGENTÉS

Femelles et mâles argentés ainsi que quelques cages à prix très raisonnable. Réservez tôt, disponible à partir de la mi-juin. Informations: Placide Marois, Rang 10, St-Méthode, Cté. Frontenac P.Q. G0N 1S0. Tél.: (418) 487-5613.

Chiens de garde et chiens à bétail entièrement dressés, également des chiens de compagnie, mâles d'un an \$95, femelles \$90. Colleys de 3 mois de type Lassie, \$50. Berger Old English et Border, 3 mois, \$50. Policier allemand et colley, 3 mois, \$60. Toujours avec essai d'un an. Postez votre chèque et nous enverrons immédiatement: livraison garantie. Lisa Zeron, Mariatown, Ontario K0C 1X0.

ISIDORE THERRIEN BLANCHISSEUR

À la peinture Voco pour bâtiments de ferme intérieur et tout genre de peinture pour l'intérieur et extérieur. Ouvrage garanti, 21 ans d'expérience. St-Nicéphore, Qué. J0C 1P0. Tél.: (819) 394-2086.

TOUX, GOURME DU CHEVAL

Arrêtez rapidement la maladie avec le merveilleux sirop "PULMOLINE" \$22.00 port payé. Adressez: T.L. Girard, S.V.R. St. Félicien, 1679 Cté. Roberval, Qué. G0W 2N0.

RECHERCHONS

150 acres boisés, principalement bois franc, aussi, peu conifères, incluant petite prairie, montagne, ruisseau, région intérieure Saint-Hyacinthe, Acton Vale, Waterloo, Saint-Pie. Communiquez: (514) 655-1715 soirée ou M. Blais, C.P. 42, Boucherville J4B 5E6.

COMMERCE À VENDRE

Camping et érablière commerciale - clientèle établie depuis plus de 15 ans - superficie de 50 arpents. Tél.: (514) 798-2334

POÊLES À BOIS

Portes de four à pain, grilles et plaques de fonte pour B.B.Q. Portes de poêle à combustion lente, pièces de poêles et fournaises l'Islet et autres marques, circulaire sur demande. Fonderie Ouellet St-Léonard d'Aston J0C 1M0 819-399-2012.

À VENDRE

Maison de campagne à Plessisville, près du centre ville. Aussi grand terrain idéal pour commerce. Direct du vendeur. Financement à discuter. Tél.: (514) 362-3553.

"Poêle à bois, fonte & acier. Plus de 60 modèles en magasin. Aussi manufacturier du prestigieux "FLAME 80" ayant l'approbation U.L.C. et fabriqué entièrement au Québec. Pour connaître le marchand de votre localité, appelez ou écrivez à: Léon Tétrault & Fils inc. 132, rue Principale, Granby, P.Q. J2G 2V2, Tél: 514-372-2261

Dépliants gratuits pour apprendre réparations de montres et bijoux. Institut d'Horlogerie, 1012 Mont-Royal est, suite 107 Montréal H2J 1X6 Qué. Tél.: 523-7623.

PLANS POUR BRICOLEURS

Maison de 16 logements pour hirondelles \$2.00. Maisons d'oiseaux série 1 - 12 plans \$2.25. Maisons d'oiseaux série 2 - 10 plans \$2.25. Chaise et table de parterre \$3.00. Margelle de puits \$2.75. Table pique-nique \$2.00. Balanceiro \$2.00. Plaques murales 12 patrons \$2.00. Animaux parterre 10 patrons \$2.00. Berceau colonial \$2.00. Bibliothèque coloniale \$3.00. Buffet vaisselier colonial \$3.00. Huche coloniale \$3.00. Porte-journeaux \$1.75. Vaisselier de coin \$2.75. Ratelier pour fusils \$2.50. Patrons, grandeur nature pour le découpage des contours pour plusieurs de ces plans. Catalogue gratuit avec commande. Écrire à Raymond Laffamme, 321 Principale, St-Alphonse de Granby, P.Q. J0E 2A0.

RENARDS ET LOUPS

Nouveau truc éprouvé, le plus efficace dévoilé pour la première fois, comment les prendre au piège. Trappeurs, chasseurs, membres de clubs, de Zec, cultivateurs procurez-vous la brochure (8 pages) qui décrit parfaitement ce secret, comprenant photo comment placer les pièges l'automne et croquis pour tendre l'hiver sur la neige. Commandez, en envoyant dix dollars à: Courrier du Trappeur, C.P. 102, Roberval, Qué. Mandat-poste seulement.

COLLECTEURS DE MONNAIE

Spécial - vente - cadeau - commencez votre collection - 40 pièces toutes différentes - 3 dollars - 10 cinquante sous - 11 cinq sous avant 1940 - 1 petit cinq sous - 10 sous avant 1940 - 5 gros sous - seulement \$29.95 C.O.D. Liste de prix gratuite sur demande - Baillargeon, 5600 Place Montmartre, Charlesbourg, Qué. G1H 4E6.

Collectionneur achète (photos) cartes hockey, baseball datant 1910 à 1967. Provenant de la gomme ou cigarette. Aussi jetons hockey, jell-O Shiffirf, Ronald Villeneuve, 805, Fresnières, St-Eustache, Qué. J7R 4K3. Tél.: (514) 473-2822.

Chansons et histoires comiques sur 8 pistes et cassettes. Épicées, vous feront rire aux larmes, même ceux qui ne rient jamais. Liste de numéros et prix gratuite. Rasco, boîte 4, Néguaç, N.B. E0C 1S0.

DEVENEZ RICHE

Collectionnez les monnaies rares. Ensemble pour débutant \$29, inclus catalogue, vieilles pièces de 144 ans, plus jeunes pièces 5¢, 10¢, gros sous, petits 5¢. Monnaies étrangères. Nécessaires et instructions. Très belle valeur. Claudette Enr. C.P. 7031, Québec G1G 5E1

LA PAROLE QUI SOULAGE

Hypnothérapie sur cassettes, Guy Miron traite par la relaxation les affections suivantes: obésité, insomnie, tabagisme, nervosité, acné, timidité, migraines, alcoolisme, bégaiement, maux gastriques. Renseignements gratuits: Éditions 36, 2114 B, Hull J8X 3Z4.

"Le Sexe dans le Mariage", 4 volumes, \$9.95 chacun; "Plaisirs amoureux", 272 pages illustrées, \$14.95; "Leçons d'Amour", en photos, \$15.95; "Connaissance de la Sexualité", 340 pages, \$19.95; Chèque, mandat, C.O.D. dépôt \$5.00; Lorraine, C.P. 213, Drummondville, Qué. J2B 6V7

RETAILLES DE COTON/POLYESTER

Idéales pour courte pointe, blanc - couleurs unies variées et jolis imprimés, 6 livres \$10.00 port payé commande de 12 livres pour \$19.00 port payé et obtenez une paire de ciseaux valeur \$1.00 gratuitement. Commande c.o.d. acceptée. Pour la lingerie, draps et taies imparfaits à prix d'abaïnes. Aussi linge à vaisselle à la verge en magasin. Demandez notre liste de prix. Le Domaine du Tissu Enr. 4081 ave. Verdun, Verdun, P.Q. H4G 1L1 (514) 768-8558.

Demandez aujourd'hui même un exemplaire de "Cuisine traditionnelle d'un Québec oublié" contenant 325 merveilleuses recettes simples, économiques; le coût est de \$14.00, frais de poste inclus. À C.P. 118, St-Eugène, Co l'Islet, G0R 1X0; C.P. 216, L'Islet, Co. l'Islet, G0R 2B0.

MÉTIER & FIL À TISSER GROS & DÉTAIL

Location de métiers & accessoires. Coton, Viscose, Polyester, Orion, Lin, Acrylique de toutes-sortes & Bouclé. Grande réduction sur métier "HERITAGE" de 27 à 120 pouces et accessoires. Recherchons dépositaires dans plusieurs régions du Québec et de l'Ontario. Centrale de Tissage Huot, 961, St-Louis Plessisville, P.Q. G6L 2M2. Tél.: (819) 362-3305.

ARTISANAT

Laine à Tricot: Orion, Domestique (2-3 et 4 brins). Taslan Laine à tapis. Poly-On, Fil à tisser mercerisé et Coton Tex Made, Lin D'Irlande, Lisières de chenilles, couleurs assorties. Échantillons de Laine & Fils, gratuits sur demande. Bas collette one size: \$8.75 (la douzaine, plus frais de poste). Prix spéciaux pour boutique de laine L. Therrien inc., 557 Notre-Dame Ouest, C.P. 131, Victoriaville, P.Q. G6P 6S8.

FIL À TISSER

Coton - Polyester (blanc et couleur) Lin de Belgique - Laine domestique - "Jersey" de toutes sortes. Dépositaire de métiers et accessoires Leclerc. Sur demande vous recevrez notre liste de prix. Maurice Brassard et Fils inc., 1972 Siméon, C.P. 4, Plessisville P.Q. G6L 2Y6.

PROCHAINES MARIÉES

Demandez notre magnifique catalogue GRATUIT pour avoir les plus chics Faire-Part à un prix imbattable.



Imitations Bel Oeil

254 Louis-Hébert, Beauceville J3G-3J5, Québec

POILS-DUVET DISPARUS

Voici le nouveau Dépilatoire BETULIQUE qui élimine rapidement poils et duvet absolument sans douleur et inoffensif pour la peau. BETULIQUE neutralise radicalement la repousse. Grand succès obtenu. \$7.00 port payé P.S.L. accepté. Commandez à: Laboratoire Moderne Ltée; C.P. 800, St-Félicien, Cté Roberval, Québec. G0W 2N0. (agents demandés).

MARIÉES DE 1982!

pour vos *Faire-Part*

Magnifique catalogue contenant 45 modèles des plus nouveaux faire-part, napperons, allumettes, menus, coupes à champagne, cartes de remerciements.

25 **AUSSE!** Pour Noces d'Or et d'Argent, autre catalogue à votre disposition

IMPRIMERIE G. DESILETS INC.

C. P. 910 - B - ACTON VALE, QUÉ.

POUR L'AMOUR DE L'ACCOIFFURE!



INSCRIPTION EN TOUT TEMPS

- Professionnel intensif long (sec. V) Coiffure (jour 9 mois et soir 12 mois) Début des prochains cours: Septembre 1982
- Professionnel recyclage (sec. V) Coiffure (jour et soir) sur demande

École détenant le permis no 749509 en vertu de la loi de l'enseignement privé.

Académie Rollande St-Germain Inc.
781 est, rue Bélanger (angle St-Hubert)
Montréal, Qué. H2S 1G7

NOM

ADRESSE

CANEVAS A BRODER ETC

NOUVEAUX CATALOGUES
 illustrant des Reproductions de
 grands peintres etc. imprimés en couleur
 Catalogue N°8 - 1982-83
 (97 pages Prix: \$4.50)
 Catalogue N°7 - 1981-82
 (64 pages Prix: \$3.75)
 Dépositaire de fil et de laine
 à broder "Anchor"
 (Exclusivités peintes à la main sur demande)
 Catalogue N°2 "accessoires pour
 tricot et couture Prix: \$3.00
VOGUE B.A., C.P. 1301, SHAWINIGAN-SUD,
P.Q. G9P 4E8



**105
TIMBRES**

**FAITES
LE TOUR
DU MONDE
AVEC
SEULEMEN
25c**

Magnifique collection de 105 différents timbres de l'univers pour seulement 25c. Incluant superbe collection de timbres Olympiques. Le tout avec le privilège de recevoir en approbation des collections de timbres à bas prix.

LOUIS ARPIN
 240 (BA) des Falaises Phillipsburg, Québec, J0J 1N0

**CITERNES POUR
ÉPANDAGES À PURIN**

- Neuves ou usagées de 800 à 4800 gallons
- Modèles par gravité, vacuum ou jet (fan)
- Avec ou sans remorque pour tracteurs ou camions
- Aussi agitateur à purin

INDUSTRIES ENARD LECLERC INC.
 Cap Santé, Cté Portneuf, Qué.
 GOA 1L0 Tél.: (418) 285-2188



PLANS DÉTAILLÉS POUR:

Boîtes à savon \$3.00
 Go-Kart \$ 2.50
 Bicyclette motorisée \$ 2.00
 Go-Kart traction avant \$10.00
 Tracteur 8 chevaux \$10.00
 Tricycle motorisé \$ 3.00
 Mini-car \$ 3.00
 Pédalo \$ 4.00
 Bateau à voile 12' \$ 4.00
 Traineau de moto-neige \$ 3.00
 Mini-jeep \$ 3.00

MINI-VEHICULES PLANS,
 dépt B, B.P. 33,
 Juvénay, Laval, P.Q. H7E 4P4



Fosse à purin
 Plate-forme à fumier
 Silos à maïs
 Fondations de 4' à 16' de haut
 Béton armé coulé sur place
 en un seul bloc sans joint

Président: André Boucher

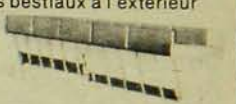
Fosse A.B. Inc.
 4345 av. Richard
 St-Grégoire, Cté Nicolet
 GOX 2T0
 Tél.: (819) 233-2341, 233-2021

MANGEOIRE MOBILE

pour nourrir les bestiaux à l'extérieur

- Exclusivité, panneaux mobiles de fabrication unique
- Barres en périmètre inclinées évitant la bousculade.
- Fond concave très efficace pour éviter les pertes d'ensilage.
- Territoires disponibles

Industries Enard Leclerc Inc.
 Cap Santé, Cté Portneuf, Qué.
 GOA 1L0 Tél.: (418) 285-2188



AUX BRICOLEURS
 Catalogue et manuel combinés traitant le découpage du bois. 300 modèles illustrés.
 Prix du catalogue \$1.60.

ATELIER ÈS ARTS Inc.
 St-Théodore, d'Acton, Qué.

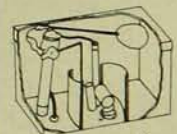


ECON-EAU-MISEUR

**MÉNAGEZ VOTRE
FOSSE SEPTIQUE,
VOTRE PUIIS, OU
VOTRE COMPTE DE
TAXE.**

Pour minimiser vos problèmes, faites l'installation d'un économiseur d'eau de réservoir de toilette. Économise 2 à 3 gallons d'eau à chaque chasse. S'installe sans outil. Garantie 10 ans. 11.00\$ port payé.

Commandez à:
ECON-EAU-MISEUR
 Ste-Geneviève de Batiscan GOX 2R0.



HERSE O PLANE

• Herse O Plane offre une capacité exceptionnelle de nivellement du terrain.

• Idéale pour la préparation et la conservation uniforme d'humidité

• Territoires disponibles.

Industries Enard Leclerc Inc.
 Cap Santé, Cté Portneuf, Qué.
 GOA 1L0 Tél.: (418) 285-2188



GRATUIT!
**COURS DE
CULTURE PHYSIQUE**
Valeur \$2.00

Cours de 15 pages contenant 15 exercices illustrés à faire chez vous. Vous recevrez aussi la revue "Santé et Force". Vous pouvez vous muscler, devenir plus fort et augmenter votre résistance aisément. Demandez-le en envoyant 50 cents pour frais d'envoi, en écrivant à:

INSTITUT WEIDER, Dépt. BA
 EDIFICE WEIDER
 2875 Bates Rd., Montréal H3S 1B7, Qué.



**L'OUEST CANADIEN
LES TERRITOIRES DU NORD-OUEST
ET LE YUKON
(LEURS INDUSTRIES)**

Plusieurs entreprises situées dans l'Ouest canadien, les Territoires du Nord-Ouest et le Yukon, exercent leurs activités dans différents domaines. À l'intention des personnes intéressées, nous avons réuni les noms et adresses de nombreuses compagnies oeuvrant dans l'industrie minière, forestière, manufacturière, pétrolière ainsi que l'industrie de la construction générale et de la construction de routes. (Au-delà de 300 noms et adresses.) En plus nous vous offrons de l'information concernant la cueillette des fruits dans la vallée d'Okanagan en Colombie-Britannique, spécialement les dates où sont récoltés différents fruits tels: pommes, pêches, abricots etc. Pour recevoir notre publication envoyez \$3.75 + 85c pour frais postaux et manutention. Total: \$4.60 à l'adresse suivante.

Les Éditions Orléans
 Case postale 354, Hawkesbury, Ontario K6A 2R9
 mandat-poste chèque certifié

Nom
 Adresse
 Province Code postal




**MANUFACTURIER ET
DISTRIBUTEUR DE:**

- Fermes de toits (truss)
- Poutrelles de toit et de plancher
- Lucarnes
- Bâtiments prefabriqués
- Kit de maison et autres
- Portes et fenêtres
- Tôle à toiture et à lambris
- Revêtement vinyle - d'aluminium
- Isolant soufflé... etc.

PARC INDUSTRIEL, ST-ADELPHÉ/(418) 322-5747

GILLES VILLENEUVE



\$1.00 U.S. cour légal
 2 pour \$7.50
 10 pour \$30.00

Claudette Enr.
 C.P. 7031 Québec
 Canada G1G 5E1

ASPIRANTS PILOTES DEMANDÉS

Les Forces armées canadiennes sont à la recherche « d'aspirants-officiers » pour leur programme de formation de pilotes.

Voici l'occasion de mettre vos aptitudes et vos connaissances à profit et d'entreprendre une carrière de pilote ou de navigateur dans l'aviation des Forces armées canadiennes.

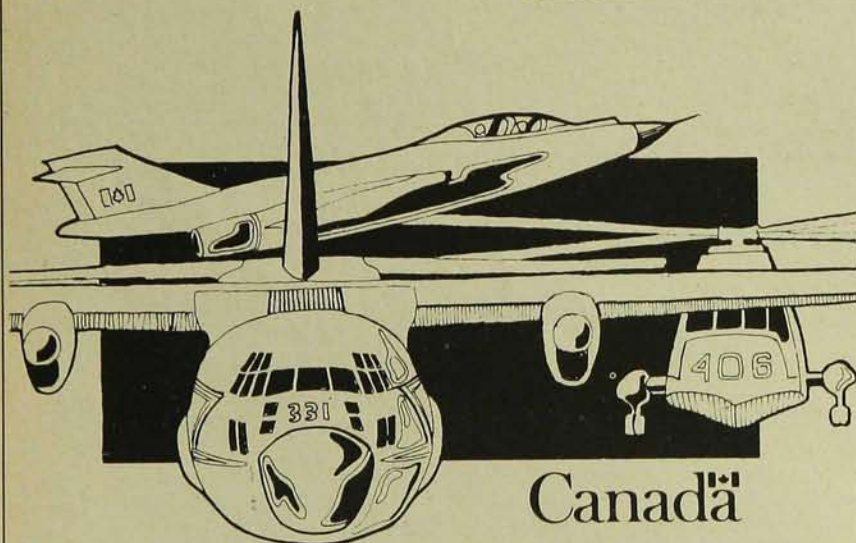
Un diplôme de secondaire peut vous rendre admissible.

Pour plus de renseignements, visitez le centre de recrutement le plus près de chez vous, ou téléphonez à frais virés — vous nous trouverez dans les pages jaunes, sous la rubrique « Recrutement ».

**IMBATTABLE...
LA VIE DANS LES FORCES**



**LES
FORCES
ARMÉES
CANADIENNES**



**SOLUTION
DES MOTS CROISÉS
DE LA PAGE 40**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
1	E	N	C	O	U	R	A	G	E	A	N	T	1
2	X	E	R	U	S		L	A	N	G	U	E	2
3	U	T	E	R	I	N	E		R	E	I	N	3
4	B		A	S	T	A	S	I	E		R	U	4
5	E	N	T	I	E	R	E		G	U	E		5
6	R	I	E	N		R	U	B	I	S		C	6
7	A	U		J	E	S	U	S		P	I		7
8	N	O	R	I	A		E		T	A	R	D	8
9	C	R		D	U	R		O	R	N	E	R	9
10	E	G	R	E	N	E	U	S	E		T	E	10
11	I	I		I	N	S	E	R	E	R			11
12	L	E	Z	A	R	D	E	R		M	E	R	12
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	

Viens jaser...

(suite de la page 7)

montré comment se bâtissait l'expérience. Et ça, à même le champ, les deux pieds dans le foin, dans le blé d'Inde, dans les mauvaises herbes, comme dans les bonnes, à l'étable comme au pâturage.

Ils étaient jeunes ceux qui nous suivaient et qui voulaient apprendre; ils étaient plus vieux ceux qu'on questionnait et dont on recherchait la compagnie et les secrets. Pour ces derniers, chargés d'expérience, leur approbation nous était précieuse, soulignant la véracité et la qualité de nos recommandations. Leur exemple était généralement notre meilleur atout. Mais il y avait les jeunes qui voulaient savoir et qui n'osaient poser la question devant leurs aînés. On anticipait ces questions et leur figure s'épanouissait quand ils venaient de saisir la bonne réponse à cette question qui les tracassait.

C'est durant l'été qu'on apprend, nous qui devons connaître la terre et ses bienfaits et qui avons ce grand livre de la nature à nos côtés, vous qui devez vivre d'elle et avec elle, en connaissant tous ses secrets et en sachant les contrôler.

Je m'aperçois que je m'étais dit qu'au milieu de l'été, on est mal disposé à réfléchir longuement sur des exposés fastidieux et longs. Même si ce sont des exposés qui auraient du bon sens en d'autre temps. Mais je me suis laissé emporter et voilà ce que ça donne.

Malgré tout, partons encore une fois ensemble visiter des fermes de votre "bout" avec des gens de votre voisinage, des agronomes de votre région. Arrêtons-nous au gré des détours de route et entrons dans les champs de blé, d'orge, de luzerne, de blé d'Inde. Regardons près du sol et ensuite dites-moi ce que vous avez vu. Examinons ce pâturage de beau ladino pour mieux faire réaliser que ça se fait "par du monde" un beau pacage. Écoutons la description des programmes suivis et faisons la comparaison avec ce que vous faites pour voir s'il n'y aurait pas possibilité de "piger" ici et là une idée originale qui ferait l'affaire chez vous. Tout le monde voudrait bien avoir un beau champ de luzerne comme celui-là... mais alors comment a-t-il fait pour réussir ça... Écoutons, questionnons, regardons...

Me voilà encore rendu chez vous, près du grand fossé, entre le champ de blé d'Inde et le champ de luzerne et je veux vous dire que vous avez bien fait ça, qu'une agriculture vivante et belle, c'est ça...

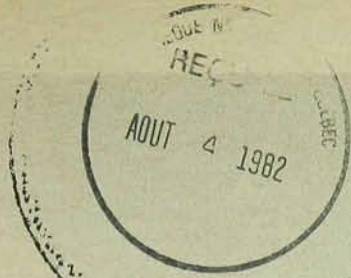


LE MEILLEUR POUR LE PIRE.

Avec le radial toutes saisons, tous-terrains Wrangler de Goodyear, vous pouvez vous aventurer n'importe où. Conçu par ordinateur pour rouler en douceur sur la grand-route. Mis à l'essai hors piste sur des sentiers. Un radial ceinturé d'acier. Plus résistant. Plus économe. Pour le travail ou le plaisir, pour oublier le pire, le pneu Wrangler de Goodyear, c'est le meilleur.

Le radial toutes saisons Wrangler pour camions légers.

GOODYEAR
QUALITÉ ET INNOVATION



Mai 1944

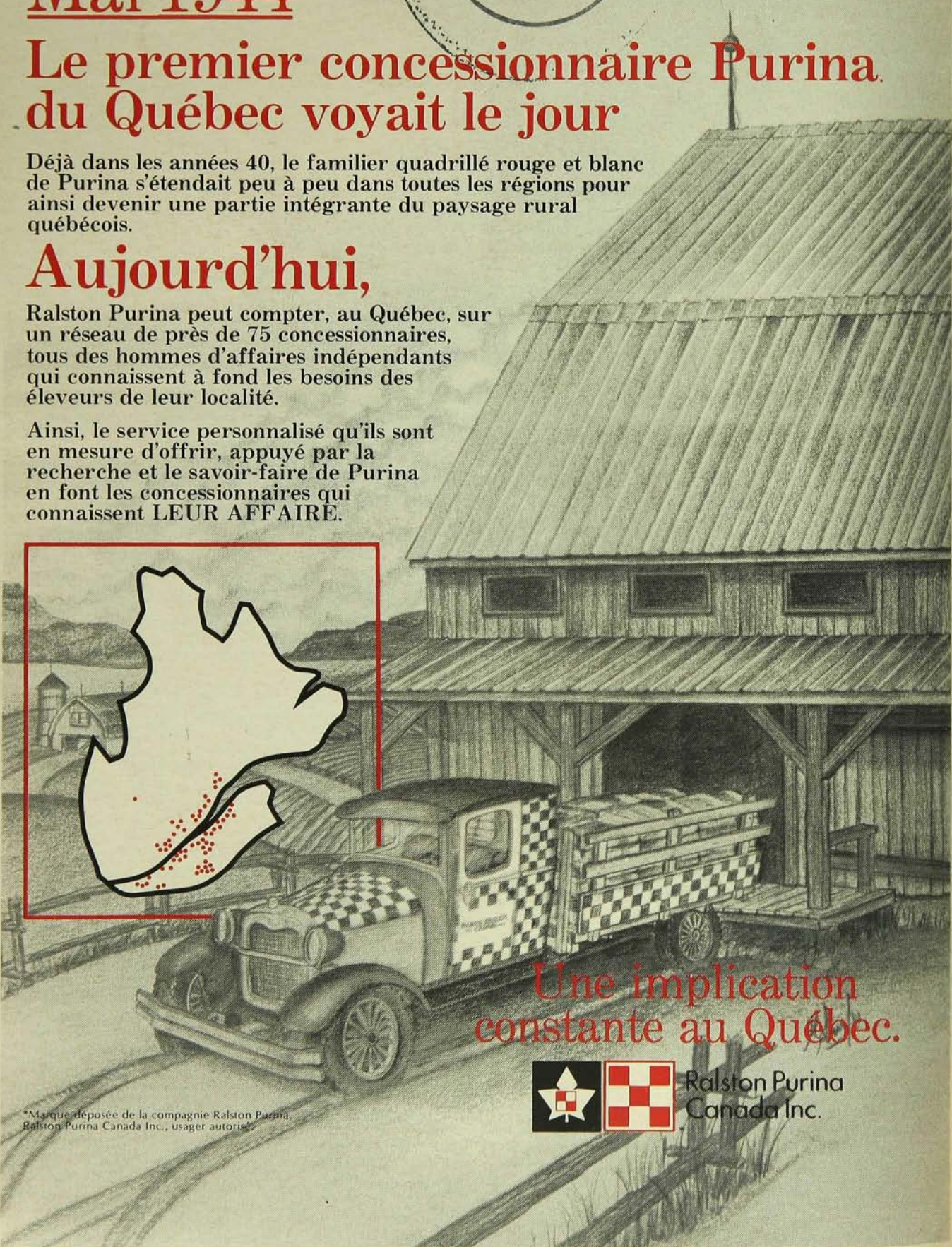
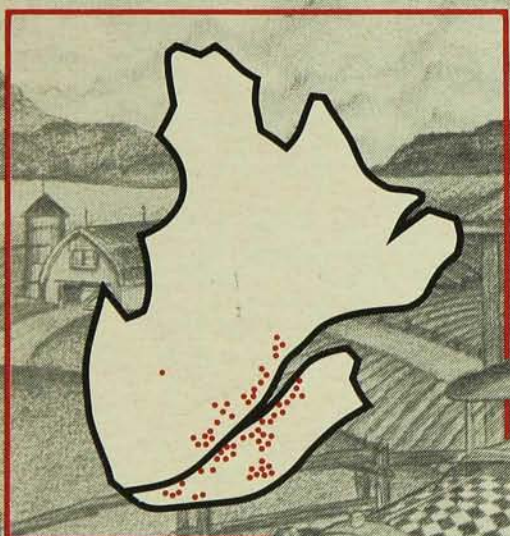
Le premier concessionnaire Purina du Québec voyait le jour

Déjà dans les années 40, le familier quadrillé rouge et blanc de Purina s'étendait peu à peu dans toutes les régions pour ainsi devenir une partie intégrante du paysage rural québécois.

Aujourd'hui,

Ralston Purina peut compter, au Québec, sur un réseau de près de 75 concessionnaires, tous des hommes d'affaires indépendants qui connaissent à fond les besoins des éleveurs de leur localité.

Ainsi, le service personnalisé qu'ils sont en mesure d'offrir, appuyé par la recherche et le savoir-faire de Purina en font les concessionnaires qui connaissent LEUR AFFAIRE.



Une implication constante au Québec.



Ralston Purina
Canada Inc.

*Marque déposée de la compagnie Ralston Purina, Ralston Purina Canada Inc., usager autorisé.